

# Mañana: Textos para la educación básica

## EL TIEMPO

Cielos cubiertos, precipitaciones, vientos en intensificación durante la noche y temperaturas mínimas probables de 9 y 13 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 8,7° a las 6,30 hrs. y una máxima de 15,8° a las 13,00 hrs.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Jueves 15 de julio de 1982  
N° 21.218-Año-LXVI

15 pesos Cuerpo A

Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra

## "POLITICA ECONOMICA NO HA VARIADO NI VARIARA"

- Bancos que vendan su cartera vencida destinarán sus utilidades a pagar ese compromiso ■ Los que no negocien con el Banco Central se exponen a un crítico riesgo financiero
- Tres alternativas de solución: fusión, aumento de capital o aprovechar el plazo de 10 años ■ Esquema de desarrollo contempla rebaja tributaria para permitir aumento del ahorro interno ■ Eliminación del plazo de cobertura de importaciones hará posible que en 30 días ingresen unos 200 millones de dólares adicionales en créditos ■ Todos los empresarios, de cualquier rubro, podrán endeudarse en el exterior sin depósito previo ■ Venta de cartera "no es medida de cosmética", pues obligará a propietarios de bancos a responder con sus capitales y garantías personales ■ En próximos días tasa de interés tendrá una baja "sustancial"

(Amplia información en Pág. 7 A)



TEMUCO. — El pueblo indígena de la IX Región agradeció al Presidente Pinochet su preocupación constante por la raza araucana. El Primer Mandatario recibe el saludo de Fermín Manquel Curipán, presidente del Consejo Comunal Indígena y Secretario Regional Indígena de Cautín y Malleco. (Foto de nuestro enviado especial Humberto Guerra).

Caluroso recibimiento en la IX Región

## Pinochet inauguró Universidad de La Frontera en Temuco

■ En la tarde de ayer regresó a Santiago

TEMUCO. (Por Hugo Díaz Pacheco y Humberto Guerra, enviados especiales). — "El Gobierno que presido considera que son las universidades y los institutos profesionales los organismos destinados a dar solidez a la futura consistencia estructural del Estado, consecuente con la libertad de enseñanza adscrita en la Constitución Política de 1980", dijo el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante el acto académico de inauguración oficial de la Universidad de La Frontera. En esta oportunidad se le entregó el distintivo académico que lo acredita como fundador y protector de esa Casa de Estudios Superiores y en que se deja constancia de todo cuanto el Primer Mandatario significa para esa comunidad universitaria.

El Jefe del Estado llegó al aeropuerto de Maquehue pasadas las 12 horas de ayer, siempre acompañado por los Ministros de Estado que integraron su comitiva en la visita a la VIII Región del Bío Bío. En esta ciudad, capital de la IX Región, se agregó el Ministro de Educación, contralmirante Rigoberto Cruz. En el aeropuerto fue recibido por las autoridades regionales encabezadas por el intendente, teniente coronel de Ejército Augusto Deichler. Efectivos de la Base Aérea le rindieron los honores correspondientes a su alta investidura.

(Pasa a la Pág. 12-A)

Violentos combates en "Operación Ramadán"

## Irán invadió Irak

■ Tropas del régimen de Khomeini avanzaron diez kilómetros en territorio iraquí, en estratégica zona petrolera de Basora

(Información Pág. 12 A)



Tropas iraníes, alentadas por el Ayatollah Khomeini para derrocar al régimen de Saddam Hussein, invadieron Irak penetrando diez kilómetros hacia la zona de Basora, indicada con una flecha en el mapa. (Radiofoto UPI).



Erradicados campamentos en Ñuñoa, Santiago y La Florida

Alrededor de doscientas nuevas casas fueron entregadas por los municipios de Ñuñoa y La Florida a pobladores de antiguos campamentos, en tanto que el alcalde de Santiago anunció la próxima construcción de mil 750 viviendas básicas para erradicar otros grupos asentados ilegalmente en terrenos de la capital. En la fotografía, se aprecia un aspecto del alegre traslado, que fue convenientemente celebrado por los nuevos propietarios. (Información página 12A).

## 99 carros tiene ya el Tren de la Solidaridad

Desde la IX Región partió dividido en cuatro convoyes que vienen recogiendo el generoso aporte del Sur

(Información Página 12 A)

## Carbonizados cinco niños en Nacimiento

NACIMIENTO (Especial para LA NACIÓN). — Cinco hermanos perecieron calcinados en la madrugada de ayer a consecuencias de un incendio que arrasó la casa donde se hallaban durmiendo, mientras sus padres participaban en una fiesta familiar.

De acuerdo a los antecedentes recogidos por Carabineros, el siniestro estalló pasada la medianoche del martes trece, debido al recalentamiento de

una estufa a leña que permanecía encendida en el dormitorio de la casa, situada en calle Emilio Serrano 590, en la localidad de Negrete, propiedad de Eduardo Benito Oñate Navarrete.

Las llamas se extendieron rápidamente a todas las dependencias de la construcción de material ligero y, tras destruirla, se propagaron a la casa colindante, perteneciente a Rubén Oñate Navarrete, la que también fue reduci-

da a cenizas, pese a los esfuerzos desplegados por vecinos y Carabineros.

Cuando funcionarios policiales procedían a remover los escombros de la vivienda donde se inició el siniestro, comprobaron con horror que entre los maderos quemados estaban los cuerpos calcinados de cinco hermanos.

(Pasa a la Pág. 8 A)

## Logrado acuerdo para mejorar el precio del cobre

El Ministro de Minería, Hernán Felipe Errázuriz, informó anoche a LA NACIÓN que entre los principales resultados obtenidos en la reciente reunión de CIPEC está, en primer lugar, el acuerdo de establecer un comité especial que estudie los mecanismos para el fortalecimiento de los precios y los ingresos derivados del cobre.

El Secretario de Estado formuló las declaraciones luego de su arribo al aeropuerto internacional Comodoro Arturo Merino Benítez. Errázuriz viajó acompañado por el director de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, Andrés Concha, y el vicepresidente de la Comisión Chilena del Cobre, general Rubén Schlinder.

El Ministro de Minería señaló que en la reunión de los países exportadores y productores de cobre efectuada durante dos días en Lima, Perú, también "se acordó que las empresas productoras intervengan en el mercado en forma limitada y se acerquen más a las operaciones de las bolsas de metales".

(Pasa a la Pág. 9-A)

## Cuba encabeza la invasión contra Somalia

Fuentes procedentes de la capital somalí señalaron que gran cantidad de blindados conducidos por efectivos cubanos junto a tropas de Alemania Oriental y Yemen del Sur, han penetrado varios kilómetros en su territorio desde Etiopía. (Inf. Pág. 11-A)

## Italia jugará con Flamengo

De acuerdo a versiones procedentes de Brasil, el equipo de Italia se enfrentará próximamente con el campeón mundial interclubes, Flamengo.

(Inf. Pág. 1-B)

## Se estrena "El Hombre de la Mancha"

(Inf. Pág. 12 B)



No habrá excesos vanguardistas

# UC llama a participar en su III Salón Nacional de Gráfica

Advertencias diversas al impulso creador de los jóvenes artistas de vanguardia, incluye la convocatoria al Tercer Salón Nacional de Gráfica "Universidad Católica de Chile" que la Escuela de Arte y la Corporación de Extensión Artística de la UC y el Museo de Bellas Artes acaban de hacer pública.

El certamen, que se realiza con éxito desde 1978 bienalmente, no aceptará aquellas obras que requieran mantenimiento especial y/o participación directa del artista durante la exhibición. Los organizadores, basándose desde luego en experiencias de oportunidades anteriores, advierten que tampoco se aceptarán las obras cuyo manejo o exposición impliquen riesgos para el expositor, o cuyo tamaño y peso no condigan con las condiciones físicas de la sala en que se efectuará la muestra.

El Tercer Salón Nacional de Gráfica "UC" será inaugurado el 7 de octubre venidero en la Sala Matía del Museo de Bellas Artes.

El evento tendrá tres secciones, in-

corporando una nueva, Medios Múltiples, a las ya existentes, Dibujo y Grabado. De acuerdo al concepto contemporáneo de la gráfica, podrán inscribirse en la sección Medios Múltiples las manifestaciones artísticas de carácter experimental que no estén desarrolladas con los medios técnicos tradicionales en el dibujo y el grabado (obras realizadas sobre soporte bidimensional hechas con lápiz, tinta, pincel, tiza, carbón, etc. en el caso de la sección Dibujo, o realizadas con técnicas de impresión provenientes de una matriz, ya sea grabado en metal, madera, serigrafía, litografía, etc., en el caso de Grabado). De todas maneras, las obras concursantes en Medios Múltiples deben ser susceptibles de entrar en la calificación de Expresión Gráfica, ya sea por su mecánica de trabajo, por la reiteración de imágenes, etc.

Los artistas chilenos o extranjeros residentes en el país pueden inscribirse hasta tres obras en cada una de las secciones del Salón. Los trabajos no deben haber competido con anteriori-

dad en otros concursos oficiales y tener dos años de antigüedad máxima el día de su inscripción. Tienen que presentarse, además, con el montaje adecuado a su exhibición e indicar nombre del autor, dirección, teléfono, título de la obra, fecha de ejecución y sección en que participa, aparte de detallar por escrito las condiciones especiales de montaje, si las hay.

Un jurado de personalidades destacadas de las artes plásticas seleccionará las obras que merezcan ser presentadas en el Salón, y designará un primer premio en cada sección, dotado cada uno de 150.000 pesos, además de otorgar hasta dos menciones honoríficas también en cada una de las tres secciones. El fallo del jurado será inapelable y las obras premiadas pasarán a formar parte del patrimonio de la UC.

Para los concursantes de todo el país, la inscripción de las obras en competencia se recibirá en el Museo Nacional de Bellas Artes entre el 8 y el 10 de septiembre, ambas fechas incluidas, de 10 a 17 horas.

## Convenio cultural Chileno-Paraguayo

Un convenio de cooperación e intercambio profesional y científico en el área agronómica entre la Universidad de Chile y la Universidad Nacional del Paraguay, fue firmado en Santiago.

Por Chile firmó el rector, general Alejandro Medina, y por Paraguay el rector de esa universidad, Dionisio González, y el decano de la facultad de Agronomía de esa alta casa de estudios, Atilio Centrón.

Los profesores paraguayos permanecerán en Santiago dos días más, sosteniendo otras reuniones con altos funcionarios universitarios chilenos.

El acuerdo en el sector de agronomía establece el intercambio de profesionales, estudiantes, académicos y la realización de cursos, seminarios y programas de investigación conjunta. Asimismo, otorgamiento recíproco de becas.



### ESCRITORES Y SUS OBRAS

Una iniciativa que parece tener amplia acogida entre los lectores, ha sido reunir a los escritores y sus obras todos los días sábados, cerca de las 12.00 horas, para firmar las obras, alternar con los asistentes y compartir un grato momento literario. Las reuniones se realizan en la Feria Chilena del Libro, local de la calle Miraflores.



**CONCIERTOS EN EL BANCO.** Tan inusual como atractiva es la medida del Instituto Cultural del Banco del Estado, al ofrecer un concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica Juvenil de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile en el hall central de la sucursal Huérfanos de la entidad financiera señalada. El acto musical, a cargo del profesor Genaro Burgos, contó con el sorpresivo beneplácito de quienes asistieron este día a cumplir sus obligaciones bancarias.

Instituto Cultural Banco del Estado

## Exposiciones de la semana

### EXPOSICION DE SERGIO RIOS

Continúa exhibiéndose la muestra de óleos del pintor Sergio Ríos Riveros

en la Galería Antonio Varas 1105 (entrada por Bandera), del Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile. Estará hasta el viernes 16 de julio, y puede visitarse entre 9 y 19 horas.

### DIBUJOS Y PINTURA DES. J. NUMAN

En la sala de exposiciones del Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, Alameda 123, continúa, con gran éxito de crítica, el pintor S. J. Numan. Esta semana se despide. Aproveche de visitarla.

### INAUGURA EL ACUARELISTA RICARDO GONZALEZ

El lunes 19 de julio, a las 19 horas, inaugura una muestra de su obra de acuarela el pintor Ricardo González en la galería Antonio Varas 1105 (entrada por Bandera). Estará abierta al público hasta el 30 de julio y puede visitarse de lunes a viernes entre las 9 y las 19 horas.

### EXPOSICION ITINERANTE EN LAS SUCURSALES BANCARIAS

El Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile ha iniciado una nueva actividad relacionada con la plástica. Es así como ya ha expuesto en la sucursal del Banco de Tobalaba, el pintor Oscar Cárdenas, y en esta semana lo hará en la sucursal de Huérfanos.

El pintor Jorge Chávez ha expuesto también una muestra de su obra en la sucursal de Matucana. Estas exposiciones itinerantes tienen como principal objetivo que los funcionarios del Banco del Estado que por su horario no pueden asistir a las exposiciones, tengan oportunidad de admirar las obras en sus propios lugares de trabajo.

## París cambia de piel

En 1989, del 15 de abril al 15 de octubre, París acogerá la Sexta Exposición Universal (la última de las cuales tuvo lugar en 1970 en la ciudad japonesa de Osaka), a menos que... se prefiera finalmente realizarla en Chicago o en Sevilla, dos ciudades que también son candidatas a la organización de esta manifestación.

Le tocará decidir en noviembre próximo al BIE (Oficina Internacional de Exposiciones), pero todo parece indicar que se pronunciará a favor de la capital francesa que, de aquí a 1989, va a cambiar de piel y renovar completamente su aspecto.

La Exposición Universal de París ocupará 131 hectáreas, situadas a lo largo de las curvas del Sena, con dos grandes polos, ubicados en los sectores Este y Oeste de la capital. El recorrido —tipo de los 60 millones de visitantes previstos— podría comenzar en los pabellones de honor y de Francia, instalados sobre el Sena, al pie de la Torre Eiffel.

El pabellón flotante de Francia, iluminado por la noche, servirá de escaparate a la creación artística nacional: letras, bellas artes, teatro y cine. Después de esta primera etapa, los visitantes podrán recorrer la "gran avenida de las Naciones", verdadero corazón de la exposición, donde se situarán los 60 ó 70 pabellones de los países extranjeros invitados y de las grandes organizaciones internacionales.

El Sena dará su unidad al conjunto. Sobre sus aguas,

circularán autobuses acuáticos e hidrodeslizadores, mientras que sobre las márgenes del río se desplazarán minitreñes especiales. Así, los visitantes podrán ver desde las embarcaciones, yendo de este a oeste, la Bastilla, Notre-Dame, el Louvre, la estación de Orsay y la Torre Eiffel.

El proyecto francés de exposición universal coincide con los planes de desarrollo de la capital, que apuntan a un nuevo equilibrio urbano, desplazando el "centro de gravedad" de la ciudad hacia el este (nueva Opera popular de la Bastilla, Palacio del Rock en Bagnolet, instalación de una parte del Ministerio de Finanzas cerca de la estación de Lyon, etc.).

La Exposición Universal de París se ha propuesto incitar "a todos los países del mundo a mostrar, en un gran encuentro fraternal, cómo piensan aprovechar de los progresos de la ciencia para utilizar mejor sus recursos y responder así a los graves desafíos que el aumento previsible de la población mundial y la limitación de los recursos del planeta plantean a la humanidad entera".

El tema principal de la exposición será "los caminos de la libertad: proyecto para el Tercer Milenio", un tema que, dos siglos después de la toma de la Bastilla, no ha perdido nada de su actualidad. Por lo demás, la exposición misma constituirá la culminación de las ceremonias del bicentenario de la Revolución Francesa.

Jean-Claude DE THANDT

## SERVICIOS

**SANTORAL DE HOY: Santa Julia, Santos Julio, Buenaventura e Ignacio de Azevedo**  
**MAÑANA: Nuestra Señora del Carmen, Patrona del Ejército de Chile**



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 071 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 051 a las 14.45 a Puerto Montt y Balmaceda. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.  
AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).  
AERONOR: AN 302 a las 09.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).  
FLOAT: 18.00 a Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 19.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

##### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECO: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 061 a las 16.35 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 070 a las 17.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 050 a las 21.00 de Balmaceda y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.  
AERONOR: AN 81 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 303 a las 20.30 de La Serena (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 13.30 de La Serena (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires.  
LADECO: LAD 201 a las 19.30 de Mendoza (Aeropuerto Merino).  
AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.  
AEROPERU: PL 005 a las 20.30 de México, Miami, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima.  
ALITALIA: AL 568 a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.  
AVIANCA: AV 020 a las 09.40 a Lima, Bogotá, Caracas y Madrid, con conexiones a Panamá, Los Angeles, Miami, Aruba y Curacao.  
ECUATORIANA: LAE 040 a las 08.30 de Buenos Aires.  
IBERIA: IB 987 a las 12.20 de Madrid y Buenos Aires.  
KLM: Vuelo 791 a las 13.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
PAN AM: PA 453 a las 06.55 directo de Miami.  
VARIG: VA 922 a las 12.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.

##### SALIDAS

LAN CHILE: LA 116 a las 08.30 a Panamá y Caracas. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
LADECO: LAD 200 a las 17.30 a Mendoza (Aeropuerto Merino).  
AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 205 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires.  
ALITALIA: AL 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.  
AVIANCA: AV 088 a las 10.25 a Lima y a las 22.30 a Panamá, Los Angeles, Caracas y Madrid.  
EASTERN AIRLINES: EA 10 a las 19.50 a Guayaquil, Panamá, Miami y Nueva York.  
CANADIAN: CD 424 a las 11.40 a Buenos Aires. CD 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.  
ECUATORIANA: LAE 040 a las 09.30 a Quito, Guayaquil, Miami, Ciudad de México, Panamá y Nueva York.  
IBERIA: IB 988 a las 14.20 a Buenos Aires y Madrid.  
LINEAS AEREAS ESCANDINAVAS: SAS 958 sale a las 14.25 de Buenos Aires a Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa y Copenhague. Combina desde Santiago con LAN Chile.  
PAN AM: PA 454 a las 22.40 directo a Miami.



### TRENES

#### HORARIO DE INVIERNO

##### SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

##### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Lima	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

##### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Local	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.06	Chillán	A. Salón	D. Exc. Sab.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Bu. agua	A. Local	D. Exc. Sab.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

##### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curicó	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Exc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curicó	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

#### NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

(1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca.

(2) Combinación a Valdivia.

#### Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador E. O'Higgins 853 (Calle El Libertador) Fonos 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1772. — Segundo viaje científico del capitán Cook. Partió de Plymouth para investigar la existencia de un continente austral en el Océano Pacífico. Descubrió innumerables islas, recorrió las costas de Tierra del Fuego, dobló por el Cabo de Hornos y retornó a Inglaterra por el Atlántico, en 1775. El navegante levantó una carta oceanográfica en la cual muy poco hubo que agregar con posterioridad a su viaje de tres años.  
1813. — La Junta de Gobierno ordena rendir honores públicos al capitán de granaderos, Enrique Ross, quien cayó acorralado a balazos en la acción de Yerbas Buenas.  
1903. — Fallece Ramón Sotomayor Valdés, parlamentario, historiador y diplomático chileno, autor de varios libros de historia.  
1914. — El Gobierno aporta \$ 13.250 de 18 peniques para contribuir a la erección de un monumento a Vasco Núñez de Balboa, en el Canal de Panamá.  
1944. — Se inaugura la Ciudad del Niño "Presidente Ríos".

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

622. — Mahommed abandona La Meca, al ser amenazado de muerte por los coreítas —secta que respetaba los cuadros e imágenes religiosas—, y se refugia en Yatrib, ciudad llamada más tarde Medina, o sea, la ciudad del profeta. Este día marca la Hégira, o comienzo de la era musulmana.  
1099. — Los cruzados se apoderan de Jerusalén y proclaman Rey a Godofredo de Bullión. Con este triunfo termina la Primera Cruzada, emprendida por la Europa cristiana contra los infieles que se habían apoderado de los santos lugares.  
1601. — El archiduque Alberto de Austria, con fuerzas españolas, inicia el sitio de Ostende.  
1685. — Es decapitado el duque de Monmouth, hijo natural de Carlos II de Inglaterra, al fracasar una rebelión para ocupar el trono.  
1789. — El Rey Luis XVI de Francia reconoce la pérdida de su autoridad tras la caída de la Bastilla.  
1801. — Francia y La Santa Sede firman un Concordato que renueva las relaciones cortadas por la Revolución Francesa.  
1834. — Es abolida la Inquisición en España.  
1864. — Alfred Nobel patenta la nitroglicerina.  
1867. — El Presidente Juárez entra triunfalmente en la Ciudad de México, al derrumbarse el Imperio de Maximiliano.  
1871. — Nace en Montevideo el escritor José Enrique Rodó.  
1895. — Es asesinado el Primer Ministro de Bulgaria, Stephan Stambulov.  
1958. — Estados Unidos envía tropas al Líbano a pedido del Presidente libanés Chamoun.  
1974. — El arzobispo Makarios es desalojado de la Presidencia de Chipre.

## EMERGENCIAS

POSTAS	ÁREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
394871	Hospital Roberto 371011
2224422	Hospital Psiquiátrico 37031
2224422	
499004	
Providencia 2257216	
Las Condes 91011	
Quinta Normal 2224422	
San Miguel 591534	
San Bernardo	
ÁREA ORIENTE	BOMBEROS 132
Hospital Salvador 2256441	Área Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna 41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	
	INVESTIGACIONES 723025
	Radiopatrulla 64764

### FARMACIAS

#### SEMANA DEL 10 AL 16 DE JULIO DE 1982

1er. SECTOR: BALMACEDA—CARDENAL. JOSE MARIA CARO—VICUNA MACKENNA—LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION—AVDA NORTE-SUR.—GRUPO "B"—FRANCO INGLESA, Portal Bulnes 405. SANTA LUCIA, Agencias 695. BAQUEDANO, Vicuña Mackenna. BELEN, Natus 935. BOCOTA, Sierra Bella 168. ESCOBAR, Arturo Prat 2077. SCHMEISSER, San Francisco 98.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR—BALMACEDA—LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.—GRUPO "A"—CARASCAL Carrascal 6008. GRUPO "B"—REINA VICTORIA, N. a la periferia 4498. ROOSEVELT EE. UU. 1229. QUINTA NC MAL. José Joaquín Pérez 4233. ROXANA, San Pablo 2899. ALDIA VIA, Catedral 1990. VANIA, Catedral 3185-C.

3er. SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS—AVDA. NORTE-SUR—ISABEL RIQUELME—CAMINO A MELIPILLA—COMUNA MAIPU.—GRUPO "A"—DROPP-PELMAN, Buzeta 4413. GRUPO "B"—MEBAL, Monte Polanco 194. DUCAL, Blanco Encalada 2151. ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802. O'HIGGINS, Ramón Freire 2847. PUDAHUEL N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 6042.

4º SECTOR: PROVIDENCIA—VITACURA—APOQUINDO—LAS CONDES—BILBAO.—GRUPO "B"—AHUMADA, Providencia 2128. AVON, Apoquindo 5182. KENT, Vitacura 3829. LO CURRO N° 1, Luis Pasteur 6581. NEULUX, Manuel Montt 779. LAS AZULES, Las Condes 8400. TAMANACO, Cuarto Centenario 716. JORDAN, Pucuro 1002. PODESTA, Manquehue Norte 414. TABANCURA, Vitacura 7588.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL—BILBAO—BUSTAMANTE—LA REINA-MACUL.—GRUPO "B"—VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. NEPTUNO, Irarrázaval 2731. MALIBU, Irarrázaval 1534. RAMON CRUZ, Diagonal 170. LOS OLIVOS, 4670. BRASILIA N° 2, José P. Alessandri 4727. LOS OLIVOS, José P. Alessandri 2576. PENALOLEN, Rio Claro 1451. BRUX, Los Aguiluchos 3572. PLAZA ALCALDESA, Los Leones 2008. LA CHACARILLA, Eduardo Favini 4434. VALU, Larrain 6741. SANTOS, Las Carretas 2383.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA—LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION—COMUNAS: LA FLORIDA LA GRANJA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA.—GRUPO "A"—GOYA, Departamental 1560. LO VIAL, José Miguel Carrera 4768. GRUPO "B"—EPSILON, Calle "O" 6473. MIGUEL, DÍGU, Santa Rosa 4207. SANTA ADRIANA, Valparaíso 6595. ITALIA ITALIA, Covarrubias 9441. LO OVALLE, José Miguel Carrera 6476. AUSTRAL N° 2, José Miguel Carrera 9501. LOS CANELOS, Los Canelos 28. LEBLON, Vicuña Mackenna 5567. ROCA, Alcalde Carlos Valdovinos 2399.

7º SECTOR: SANTA MARIA—COMUNAS: RENCA—CONCHALI—QUILICURA.—GRUPO "A"—PROGRESO, Pedro Fontova 4099. GRUPO "B"—LORETO, Loreto 33. MAIPO, Recoleta 2211. LISTER, Vivaceta 4802. SANTA LAURA, Santa Laura 1435.

#### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA: Portugal 155. "AS": Huérfanos 806. CONCEPCIÓN: San Diego 1126. AHUMADA VICUNA MACKENNA: Vicuña Mackenna 798. DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430. SUÍZA: José Miguel Carrera 3052. COVENTRY: Irarrázaval 4818. LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1770. CIL N° 2: Cuarto Centenario 999. AHUMADA ESTADIO ITALIA: Las Condes 6737. FARRU: Pedro de Valdivia 5. ANDRADE: Libertador Bdo. O'Higgins 2902 y AHUMADA Vitacura 4224.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222

## En Beneficio De la Mayoría

La decisión del Gobierno de permitir al sistema financiero vender sus carteras vencidas al Banco Central, tiene por objeto introducir un elemento fundamental de solidez a esa área tan esencial en todo proceso de desarrollo económico.

Los primeros beneficiados con esta medida —que se viene a unir a la devaluación como herramienta de trascendencia para la actual hora reactiva— serán los deudores considerados como personas con iniciativas que apuntan al incremento de la economía nacional.

La determinación, teniendo a la vista las proyecciones que se han hecho sobre los efectos muy inmediatos de la misma, hará posible a los bancos comerciales disponer de un plazo de 10 años para subsanar la situación financiera derivada del aumento de las carteras vencidas.

El efecto directo de la medida, es producir un fuerte y rápido descenso de la tasa de interés, traba que, junto con la menor demanda por las exportaciones y el menor flujo de créditos del exterior, ha deteriorado a la economía nacional.

La caída en el precio del dinero en el mercado interno, ocasionada por la mayor liquidez de la economía, fruto de la negociación de las carteras vencidas, incidirá en un repunte claro de la actividad real, lo que significará una disminución de la actual tasa de desempleo, al tiempo que acrecentará la producción de bienes y servicios en términos de mayor competitividad.

Junto a la determinación comentada, el Gobierno ha utilizado otro mecanismo financiero de suma trascendencia, cual es la total apertura de la cuenta de capitales que va unida al mecanismo del arbitraje, esto es, obtener recursos en moneda extranjera para colocarlos en pesos en el mercado interno. Añadido a lo anterior, está el término del plazo de cobertura de las importaciones, medida esta última que abre para el país enormes posibilidades crediticias.

Los productores del exterior, interesados en vender sus bienes manufacturados, están dispuestos a otorgar créditos a los mercados que los demandan, empréstitos de fácil factura por estar estrechamente vinculados a la oferta productiva.

Se ha calculado que por este concepto ingresarán en los próximos 30 días, unos 200 millones de dólares adicionales que engrasarán la cantidad de dinero de la economía, con la ventaja que no representan emisión sin respaldo de bienes o divisas.

La proyección de las medidas comentadas abre un futuro auspicioso en un clima difícil, que lo seguirá siendo en tanto no se solucionen las causas estructurales del problema recesivo internacional.

## Barcelona

Barcelona, ciudad señorial mecida por el Mediterráneo, llena de reminiscencias de sus antiguos pobladores, celtas, romanos, musulmanes, funde en su diario vivir su fuerza laboriosa y su carácter recio y artístico.

Desde el arbolado cerro Montjuich, cercano al puerto, extendiéndose nuestra vista al mar, contemplamos su horizonte infinito, y por el lado opuesto avistamos la extensa ciudad como apiñado enjambre urbano, de calles estrechas, retorcidas en su plano antiguo, prolongándose más allá en edificaciones modernas de lejanías inalcanzables.

Rodeado de palmeras destacan elevadísimo el monumento a Colón, señalándonos que tras esa inmensa mar, se encontraba la visionaria tierra que en sus sueños nacía...

Internándonos por tortuosas callejuelas llegamos de noche al Barrio Gótico, conjunto de labrada piedra, de envejecida pátina embellecido por los relieves góticos de sus fachadas. Admiramos el Museo Picasso antiguo palacio restaurado, que cobija los cuadros del genial malagueño en su primer período, deleitándonos con la perfección de los detalles y el toque de sensibilidad dejado en ellos.

Seguimos por las enredadas calles aparece en un recodo, perfilando sus bellas líneas de armoniosa esbeltez la Capilla de Santa Agueda, sombría y mística en su interior, que al destacarse iluminada en la noche nos produce extraño encantamiento.

Próxima a la Puerta del Rey encontramos la catedral del siglo XIV de simétricas torres, centro del artístico barrio. Tradición ya dominguera es formar la ronda de la sardana, ese baile entrelazado que agrupa con fervor a entusiastas catalanes, para, en pausados y alegres movimientos, seguir los sonos de Còbila.

Las numerosas rondas que giran siguiendo las melodías ya calmadas, ya saltarinas, engalanan esas horas matinales, de apasionante fascinación para los turistas.

Dejando atrás la hermosura del Gótico, buscamos en las ramblas, prolongado paseo de sabor popular y turístico que desemboca en Plaza Cataluña, el ritmo trepidante que domina la gran ciudad, al converger en ella sus principales calles centrales.

Desde sus terrazas, saboreando la rica horchata de chufa, observamos esas multitudes venidas de cualquier lugar del mundo, pareciéndonos descubrir un poco su alma, al poderlas observar calmadamente.

La Sagrada Familia, templo aún inconcluso, ofrece magnífica visión nocturna. Levanta arosas hacia el cielo sus cuatro altas torres, cuajadas de arboladuras y rosetones.

Su frontis, de precioso labrado en piedra, semeja cual enmarañado encaje de soñada inspiración. Luces de suaves tonalidades celeste verdoso surgiendo profundas y disímiles de la recortada filigrana, dan matices y relieves al laborioso tallado.

Emocionados contemplamos esta genial creación del arquitecto Gaudí, delicada y original, imposible de olvidar.

El Palacio Nacional, con la gran fuente luminosa de variados juegos de agua que caen en caprichosas cascadas de diversos colores difunden lejano resplandor, al elevar en semicírculo luminosos sus potentes chorros de agua.

La ópera en el Gran Teatro del Liceo, ballet, conciertos, exposiciones de arte, ofrece constante vida cultural y científica a esta ciudad, engalanada con preciosos jardines, monumentos, fuentes, volcándose el barcelonés hacia todas las artes, para disfrutarlas con alegría plena.

Todo lo hermoso que la ciudad ofrece, junto a su extenso litoral de playas y encantadoras caletas, se ven repletas de turistas, al elegir esa "Costa Brava" como su lugar preferido.

Barcelona reflejó su arte una vez más en la grandiosa inauguración del campeonato de fútbol en el estadio Nou Camp. Inmensos grupos juveniles en armoniosa combinación dibujaron diversas figuras, para culminar con la gran paloma, emblema de paz, cobijando cariñosamente las banderas de todas las naciones asistentes.

Ojalá esos destellos de paz no se marchiten y sigan inspirando eterna concordia y amor entre los hombres.

Nos alejamos de Barcelona llevando el recuerdo y pleno goce de una ciudad maravillosa. Y siempre cautivadora.

M.A.C. de B.

## Aguas

El Observatorio Meteorológico de Hohenpeissenberg y la Comunidad Alemana de Investigación Científica de la República Federal de Alemania han perfeccionado el uso del radar para medir el agua de lluvia caída, su intensidad e incluso la forma de las gotas. Los ensayos en este campo se iniciaron hace 30 años tanto en EE.UU. como en la URSS.

El nuevo sistema consiste en que el impulso electrónico emitido por el radar mide la intensidad del eco reflejado por la lluvia.

El Servicio Meteorológico Alemán ha desarrollado, además, un método que permite determinar mediante un aparato electrónico incorporado al radar el diámetro de las partículas de lluvia, las que se reflejan en imágenes a color en una pantalla de un monitor. El colorido varía según la intensidad de la lluvia.

El nuevo sistema puede cubrir una extensión de 200 kilómetros cuadrados, suministrando valiosa información no sólo para las predicciones meteorológicas de corto plazo, sino también para poner en funcionamiento los servicios de alarma en caso de amenaza de inundaciones.

### PLAN

HAY QUE SEGUIR CON EL PLAN  
"CHE PAPUSA OÍME"... OFREZCANLE  
MÁS FACILIDADES PARA LOS  
MIG-21 Y MIG-23...



## Una Iniciativa Original

Por Michel BOUET

En los países industrializados, los sociólogos, psicólogos, gerontólogos y otros especialistas que se ocupan de las personas de edad concuerdan en que la interrupción brusca del trabajo remunerado provoca un traumatismo cuya gravedad varía según las personas. A menudo ese choque va acompañado de problemas de salud cuyo origen es probablemente psicosomático.

Cuando en 1974 se inició lo que se ha dado en llamar crisis económica, los países industrializados y sus diversos sectores de actividad cobraron bruscamente conciencia de que habían de reelaborar sus estrategias.

Los grupos internacionalmente ramificados, del mismo modo que las grandes o las pequeñas empresas e incluso los trabajadores independien-

tes que hasta entonces no se habían percatado de esta evolución comenzaron a sentir los duros efectos de la crisis.

Las empresas con elevadas ganancias pudieron, en algunos casos, recurrir a los servicios de consejeros económicos altamente calificados para ayudarlos a revisar sus políticas de desarrollo y a adaptarse dentro de lo posible al nuevo estado de cosas.

Pero las empresas más pequeñas no tenían posibilidades de recurrir a servicios de este tipo. Ello condujo a los gobiernos de esos países a adoptar medidas de asistencia que en algunos casos han dado buenos resultados y, en otros, resultados no tan buenos, pero que de todos modos han tenido efectos inesperados, efectos perversos.

La situación que se presenta es por lo tanto la siguiente: por un lado, hay

una población formada por personas jubiladas, muchas de las cuales experimentan el sentimiento de ser inútiles. Se trata de personas que durante treinta o cuarenta años de vida profesional llegaron a adquirir experiencia, capacidad, relaciones y que disponen hoy de tiempo libre. Por otro lado, abundan las pequeñas empresas que carecen dramáticamente de experiencia y de asesores.

De estas circunstancias surgió en forma natural la idea tentadora de facilitar el contacto entre estos dos grupos, para que aportaran lo que faltaba a los otros. Las personas de edad reciben como contrapartida el sentimiento de volver a ser personas útiles.

Esta idea se convirtió en realidad primero en Estados Unidos, luego en Canadá y finalmente en Francia.

de una empresa productora de alimentos decidió fundar una compañía de producción de alimento para animales. Aunque el mercado de los productos alimentarios para animales está en expansión, se encuentra ya controlado en un 90% por grandes sociedades que disponen de cuantiosos medios.

Al año y medio de instalarse ese joven emprendedor producía toneladas de alimentos que no conseguía vender. Su capacidad técnica era innegable, pero se hallaba desarmado ante los problemas de la comercialización.

Por un diario se enteró que había personas dispuestas a trabajar gratuitamente prestando ayuda y decidió tomar contacto con ellas. Un año y medio más tarde, gracias a uno de estos asesores que lo ayudó durante dieciocho meses, pudo vender todo su stock.

El caso citado es especialmente exitoso. De todos modos, la actividad de

los asesores voluntarios permite a menudo una recuperación económica espectacular de ciertas empresas.

Por lo demás, un estudio comparado realizado en Estados Unidos acerca de la longevidad de los asesores voluntarios que se dedican a ayudar a las pequeñas empresas, ha demostrado que ellos viven tres años más que el promedio de la población norteamericana.

Como conclusión podemos suponer que este sistema de solidaridad podría desarrollarse en diferentes países y no sólo para asesorar a las pequeñas empresas, sino también para ayudar a las personas inadaptadas, proteger el patrimonio cultural, o mejorar la calidad de la vida en las zonas urbanas y rurales.

Si se logra conservar en dinamismo constante a estas actividades, ellas pueden llegar a tener efectos en cadena, para mayor provecho de los individuos y de la colectividad. (UNESCO).

## La Unidad Africana

Por Gwynne DYER

La Organización pro Unidad Africana celebra sus 20 años de existencia con la ruptura entre sus miembros. Desde que en febrero el secretario general de la organización, Edem Kodjo, decidió por sí y ante sí admitir al estado fantasma gobernado por la organización guerrillera sahariana Polisario como el miembro N° 51 de la OUA, una mitad de los países no se habla con la otra mitad. "No es una cuestión de estar a favor o en contra de Polisario", dijo un diplomático africano, "se trata de si la OUA continúa o no".

Desde febrero todas las reuniones de la OUA, a cualquier nivel, son boicoteadas por una u otra facción. Incluso peligra la reunión anual de jefes de estado africanos, que debe realizarse en Trípoli, Libia, en agosto próximo. Es posible que 23 de los 50 (ó 51) miembros simplemente no concurren, con lo que no habría quórum suficiente para elegir presidente para el próximo año.

El "país" de Polisario, causa de todo este conflicto, es la República Democrática Árabe Saharaí RDAS, cuyo "gobierno en el exilio" acampa en suelo argelino. Durante seis años los guerrilleros de Polisario han estado luchando contra las tropas marroquíes que ocupan un territorio vacío e inmenso en el Sahara Occidental gracias a un acuerdo firmado con Madrid en 1976, fecha en que los españoles se retiraron de allí.

Como los combatientes de Polisario son marxistas y están creando tremendos problemas financieros y militares para Marruecos, obtienen armas y apoyo diplomático de Argelia, el gran rival de Marruecos en África del Norte. Con el correr de los años, la RDAS ha obtenido reconocimiento diplomático por parte de numerosos países africanos de extrema izquierda.

El secretario general Kodjo sabía muy bien el problema que iba a

causar su aceptación de la RDAS por que Marruecos y varios de sus partidarios habían estado afirmando durante años que ellos se retirarían de la OUA en el momento que entrarían los representantes de Polisario. La explicación de Kodjo fue simplemente que 26 países africanos —una exigua mayoría— reconocían ya a la RDAS de modo que él automáticamente la había admitido como el miembro número 51.

Si no hubiera habido más astucia que esa en la actitud de Kodjo, el coronel Gadhafi de Libia habría querido estrangularlo en ese momento. Por supuesto, es el anfitrión de la reunión en la cumbre de la OUA el que resulta elegido presidente de la organización para el año siguiente, de modo que Gadhafi estaba ansioso de ser designado para ese cargo en agosto. Se había hecho sus planes.

Pero Kodjo comparte el deseo de Gadhafi de que la RDAS entre a la organización y forzar así el retiro de Marruecos; ocasionalmente, Kodjo habla con el jefe libio. En otras palabras, lo que actualmente divide a la OUA no es una pelea sobre la cual se perdió el control por negligencia, sino más bien un juego deliberado de "quién es el más macho" iniciado por Kodjo y algunos de los estados "progresistas".

La división gradual de la OUA en bloques "progresistas" y "conservadores" en oposición automática, se ha venido produciendo desde antiguo. Lo que lo está transformando de grupos flexibles de países con mentalidades semejantes en bloques nacientes es, por desgracia, la recomposición de África por las grandes potencias que va en aumento.

No todos esos países que han reconocido a la RDAS tienen estrechos la-

zos económicos con la Unión Soviética ni tropas cubanas en sus territorios, ni aún un partido gobernante francamente marxista. Tampoco todos los que apoyan a Marruecos, tienen tropas francesas en sus territorios, o consiguen ayuda militar de los Estados Unidos o bien tienen elecciones en forma regular. Pero muchos de esos países sí los tienen y su conducta dentro de la OUA "no alineada" aumenta cada vez más la rivalidad de los dos grandes bloques en el mundo industrializado.

La crisis actual dentro de la OUA no es solamente por Polisario: es por el poder. El secretario general, aliado de los países "progresistas" sabía que los veinte o más países que apoyan a Marruecos jamás aceptarían el ingreso de la RDAS, pero sin embargo la admitió y permitió así que los otros se retiraran.

La amenaza implícita detrás de los actos de los estados "progresistas" es que los partidarios de Marruecos deben abandonarlo y, en cambio, aceptar a la RDAS; de lo contrario, la izquierda provocará el quiebre de la OUA. Si los estados "conservadores" no se muestran obedientes en Trípoli, los países izquierdistas bajo el liderazgo de Gadhafi son capaces de cambiar las reglas y convertir a la OUA en una organización que no sea acogedora para sus opositores.

La OUA, como toda organización internacional, es la suma de las fallas y prejuicios de todos sus miembros, una institución débil, incompetente, despilfarradora, pomposa y con frecuencia irrelevante. No obstante, tiene un valor inmenso para conservar en alguna medida la paz y la independencia de África. Ella no debería tener esta espada de Damocles encima, cuando se juega a "hacerse el macho", a veces ocurren accidentes que no tienen arreglo.

## Los Niños Del Mundo

Las ciudades del mundo entero están en problemas. También lo están los niños que viven en ellas. En el mundo en desarrollo las ciudades explotan a medida que millones de familias pobres de las zonas se vuelcan sobre ellas en busca de una vida mejor, una búsqueda que con demasiada frecuencia está destinada a fracasar. En el llamado mundo "rico" las ciudades se deterioran con la fuga de la gente pudiente hacia las afueras, la que deja a los pobres en el interior de sectores urbanos abandonados y decadentes. En los dos casos, los servicios urbanos son trágicamente inadecuados.

Muchos de los niños de las ciudades están mal nutridos, mal educados, enfermos, amargados y carecen de la capacitación necesaria para una vida productiva. No podemos permitir que esta situación continúe sin poner en peligro el futuro. En el Día Universal del Niño este año, que en Chile se celebra en la tercera semana de octubre, únase a otras personas con el fin de estudiar los problemas urbanos, analizar sus causas y posibles remedios, y ayudar a realizar proyectos que mejoren la vida de los niños de la ciudad.

La mayoría de la gente proclama que ama a los niños; sin embargo hoy, la sociedad permite que más de 150 millones de niños que viven en las ciudades crezcan en condiciones insalubres, con servicios de vivienda, de salud y de educación totalmente inadecuados. Millones de niños urbanos experimentan día y noche pesadillas de pobreza y de violencia. No tienen hogar, duermen en rincones sucios, recurriendo a las limosnas o al crimen, en un esfuerzo desesperado por sobrevivir. Esta es una emergencia global. Por favor, apoye programas dirigidos a mejorar los servicios destinados a los niños de nuestras ciudades.

Uno de los problemas más apremiantes e inevitables de la segunda mitad del siglo XX es descubrir qué se puede hacer con el crecimiento de las ciudades. Los niños que viven en asentados barrios de tugurios no son responsables en manera alguna de los problemas que enfrentan. Pero allí están. En sectores donde no hay suficientes escuelas, servicios médicos, casas, inodoros, alimentos nutritivos, sitios de juegos ni adiestramiento para empleos futuros. Si no reciben ayuda pronto, no sólo seguirán teniendo problemas, sino que se convertirán en problemas. Es imperativo que encontremos medios de mejorar los servicios destinados a los niños de nuestras ciudades.

Las ciudades son sitios estimulantes e importantes; son centros de cultura y de comercio.

Los gobiernos, las organizaciones voluntarias y los particulares deben trabajar unidos, junto con la gente de las barriadas pobres, para mejorar las condiciones de vida de los extremadamente necesitados, a fin de que todos los niños de la ciudad tengan la oportunidad de crecer felices, fuertes, sanos y bien educados. En el Día Universal del Niño tome la resolución de prestar su apoyo personal a proyectos de ayuda a los pobres de la ciudad.

## Economías

El Ejército alemán (Bundeswehr) se prepara a apretarse el cinturón. La causa es la general difícil situación económica en la República Federal de Alemania, por lo que el presupuesto de defensa se verá afectado por las medidas de ahorro.

Por ello, el ministro federal de Defensa, Hans Apel, encargó hace un año a una denominada comisión a largo plazo elaborar propuestas para la planificación de la Bundeswehr bajo las modificadas condiciones del marco. El resultado de las deliberaciones de la comisión, integrada por altos representantes del Ministerio Federal de Defensa y expertos independientes, fue presentado ahora por el ministro ante la prensa en Bonn.

Según sus palabras no hay duda alguna que el Ejército alemán cumplirá, también en los años 90, su misión en el marco de la Alianza de la OTAN. La escasez de personal en las Fuerzas Armadas que se avecina será compensada mediante una prolongación del servicio militar de 15 a 18 meses así como por una más intensa utilización de las diferentes quintas. Añadió que se seguirá abogando por el alistamiento de mujeres, cuya carrera militar se limita hasta ahora en el servicio sanitario en unidades no combatientes. Pero para ello el Parlamento ha de dar aún su asentimiento.

En la sede del Ministerio de Defensa, la Hardthöhe de Bonn, se considera también aceptable aménorar el ritmo en la modernización del armamento y renunciar prácticamente a modernas tecnologías en extremo caras. Asimismo, deben tenerse más en cuenta los gastos a la hora de efectuar nuevas adquisiciones. Por otra parte, se rechazó por completo que extranjeros prestasen servicio militar así como a la implantación de un sistema de milicia.

Todos los esfuerzos se dirigen a acomodar cuidadosamente la estructura de la Bundeswehr a las condiciones del próximo decenio. El ministro federal de Defensa no dejó la menor duda de que pese a las medidas proyectadas se mantendrá también en el futuro la potencia de combate del Ejército alemán.

Oskar Hansen



## Sobre nueva Ley de Tránsito se pronunciará la Junta de Gobierno

- Ley de Telecomunicaciones será analizada en sesión legislativa extraordinaria
- 61 proyectos de ley han sido aprobados entre el 15 de marzo y 15 de julio

La Junta de Gobierno se pronunciará en su sesión legislativa ordinaria del próximo martes, sobre el Proyecto de Ley que modifica la Ordenanza General del Tránsito y la Ley 15.231 sobre organización y atribuciones de los Juzgados de Policía Local.

El cuerpo legal, cuyo estudio se inició en julio de 1980 por la II Comisión Legislativa, que preside el Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei, fue analizado posteriormente en Comisión Conjunta. Su trámite, calificado como "ordinario extenso", ha sido varias veces prorrogado debido a la complejidad de su texto. Ahora, y a dos años de iniciarse su estudio en condiciones de ser considerado por la Junta de Gobierno.

### EL PROYECTO DE LEY

El Proyecto de Ley termina con los vicios en el otorgamiento de licencias para conducir, las que se darán una sola vez. Como la duración de éstas será indefinida, el sistema para otorgarlas será también mucho más estricto. Será el Ministerio de Transportes quien uniformará los exámenes, tanto psicotécnicos, como prácticos y de conocimiento de las Ordenanzas del Tránsito a través de instrucciones que impartirá a los Municipios.

Estas entidades continuarán como encargadas del examen a los conductores a través de sus Departamentos de Tránsito, en los cuales deberán quedar archivados los formularios respectivos. Esta medida permitirá una mayor fiscalización.

En cuanto a los exámenes mismos, éstos deberán rendirse cada cierto tiempo. En especial, se enfatiza los conductores de la locomoción colectiva, deberán hacerlo anualmente, así como también los mayores de 60 años.

La reincidencia en determinadas infracciones será causante del retiro de la licencia de conducir por determinados períodos e, incluso, su cancelación absoluta.

### PATENTE ÚNICA Y MULTAS

Asimismo, el cuerpo legal establece una patente única para los vehículos y un registro nacional de conductores, computarizado, que permitirá una mayor fiscalización, asegurándose

## Llamado a informar Embajador en Brasil llegará a Santiago

El Embajador de Chile en Brasil, Javier Illanes Fernández, llegará a esta capital el próximo lunes, llamado a informar sobre su misión en Brasilia, al tiempo que coordinará detalles de la visita que el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galand, efectuará a ese país los días 3 y 4 de agosto.

El diplomático chileno se entrevistará con el Canciller René Rojas, con altas autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores y presentará sus saludos al Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte.

Se estima que la estada de Javier Illanes en el país se prolongará durante una semana.

que todo chofer que cometa una infracción será detectado y considerado ésta a efectos de su eliminación como tal.

En cuanto a las multas, éstas se elevan en su monto y se fijan en pesos, reajustándose anualmente de acuerdo al Índice de Precios al Consumidor, IPC, mediante un decreto del Ministerio de Justicia.

### MENSAJE

De acuerdo al mensaje, la iniciativa de modificar la actual Ordenanza General del Tránsito del 31 de octubre de 1964 y la Ley 15.231, del 8 de octubre de 1963, surgió como consecuencia del permanente aumento de los accidentes del tránsito. Esta situación requiere de una pronta solución, por cuanto —señala el documento— pone el peligro tanto las vidas como los bienes de las personas, sean éstas conductores o peatones.

Agrega que el incremento de la población en las áreas urbanas así como el desarrollo automotriz, ha hecho que la circulación vial vaya en aumento constante, incrementando como consecuencia de ello los dos delitos de circulación.

Lo anterior, unido a la necesidad de incorporar a la legislación los avances de la ciencia y la técnica, hacen indispensable modificar las normas vigentes sobre tránsito.

El proyecto, que regula el otorgamiento de las licencias, establece nuevas normas respecto de los requisitos en la obtención de éstas, clases, requisitos e inhabilidades de los postulantes; y revisión de vehículos, simplifica también el trámite de las notificaciones.

### LEY DE TELECOMUNICACIONES

En sesión extraordinaria, que se efectuará próximamente, será considerado por la Junta de Gobierno el Proyecto sobre Ley General de Telecomunicaciones.

Este fue devuelto el martes último y luego de ser analizado por los integrantes de la Junta de Gobierno, a comisiones, para introducirles pequeñas modificaciones.

El cuerpo legal, técnico, de control y administración ha sido estudiado durante dos años por las Comisiones Legislativas y su punto de mayor discusión es el relativo a la televisión por cable.

### TRABAJO LEGISLATIVO

Un total de 61 proyectos de ley ha aprobado durante el transcurso del año Legislativo. La Junta de Gobierno. De este total, 26 corresponden al período marzo-abril y primera quincena de mayo, mientras que 35 a la segunda quincena de mayo, el mes de junio y primera quincena del mes en curso.

En este último período, la Junta ha recibido 34 mensajes del Ejecutivo y una moción presentada por el General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán.

De ellos, ocho quedaron radicados en la Primera Comisión Legislativa; trece en la II Comisión; dos en la III y doce en la IV, de acuerdo a las materias que corresponden a cada una de ellas.



CON UNA RECEPCION OFICIAL en la residencia del Embajador Leon Bouvier, la Embajada de Francia en Santiago conmemoró ayer el aniversario número 193 de la Toma de La Bastilla. Asistieron a la reunión altas autoridades de gobierno, representantes del Cuerpo Diplomático acreditado en Chile y ciudadanos residentes. Entre los personeros de gobierno se encontraba el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino; el Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei y el Canciller René Rojas. En la fotografía superior, el Ministro Rojas conversa con el Embajador Bouvier. Abajo, el diplomático gallo y su esposa Christine, departen con el Director de LA NACIÓN, Jaime Valdés.

## S.E. asistirá a homenaje a la Virgen del Carmen

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, asistirá mañana a las 11 horas a una misa que se efectuará con ocasión de la festividad de la Virgen del Carmen, patrona de las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile.

El oficio religioso se desarrollará en la Catedral Metropolitana y estará a cargo de Monseñor Francisco Javier Gillmore, acompañado de obispos y capellanes militares. La homilía central será pronunciada por el Capellán del Servicio Religioso, capitán Florencio Infante.

Concluido el oficio religioso, que contará con la presencia de altas autoridades, se depositará una ofrenda floral en homenaje a los héroes del Combate de La Concepción.

### PROGRAMA

La festividad de la Virgen del Carmen será celebrada por el Arzobispado de Santiago con una serie de actividades que se inician hoy a las 19 horas, con la solemne clausura de la Novena del Carmen y posteriormente a Vigilia de Bienes Religiosos, en el Santuario Nacional de Maipú.

Mañana viernes habrá misas a las 8, 9, 10, 15 y 19 horas. Al mediodía se oficiará una Misa Solemne por la Patria, presidida por Monseñor Fran-

cisco de Borja Valenzuela, Arzobispo Obispo de San Felipe.

A las 16 horas habrá una procesión por la explanada del Templo y peregrinación de los taxistas de Santiago. El sábado, se realizará la Peregrinación del Seminario Pontificio de esta capital, con misas a las 12 y 17.30 horas.

El domingo habrá diversas misas y a las 15.30 horas un homenaje popular, presidido por Monseñor Manuel Camilo Vial, Obispo Auxiliar de Santiago y Vicario de la Zona Sur, con participación del Orfeón de la Gendarmería de Chile.

## Minibuses no ingresarán a sector centro

Hoy se publica en el Diario Oficial el Decreto Supremo N° 53 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, que prohíbe ingresar al sector céntrico de Santiago a los minibuses que efectúen servicios de locomoción colectiva.

Los minibuses son vehículos de 11 a 16 asientos, incluido el del conductor, autorizados con el propósito de constituir una alternativa al uso de automóviles particulares, en especial mediante la creación de nuevos recorridos que combinen con el Metro.

Con el objeto de no causar problemas de tránsito en sectores congestionados, las líneas que se establezcan con este tipo de vehículos no podrán circular en el área comprendida por las siguientes calles:

Moneda-Amunátegui- Catedral-Miraflores, incluyendo estas vías en dicha prohibición.

Asimismo, no podrán transitar por Avenida Libertador General Bernardo O'Higgins entre Victoria Subercaseaux-Lira y Avenida Norte Sur. Sólo les estará permitido cruzar la Alameda, en esa zona restrictiva.

**Banco Sud Americano**

QUEDA NULO POR EXTRA-  
VIO DEPOSITO A PLAZO  
FIJO NUMERO 55392 DEL  
BANCO SUD AMERICANO

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de aguas que indica, PRIMERO OTROSI: Se tenga presente. SEGUNDO OTROSI: Acompaña antecedentes.

### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

RAUL CONTRERAS FISCHER, Gerente General de la Corporación Nacional del Cobre de Chile (CODELCO-CHILE), División Andina, y en su representación, ambos domiciliados para estos efectos en la ciudad de Los Andes, calle O'Higgins N° 475, al señor Director General de Aguas respetuosamente expongo:

Vengo en solicitar para mi representada un derecho de aprovechamiento de aguas de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo de 180 litros por segundo, sobre las aguas corrientes y superficiales del Río Polvareda, afluente del Río Blanco, que recorre la provincia de Los Andes, V Región, para ser utilizadas en las instalaciones de la Piscicultura de Río Blanco.

Las aguas son captadas mediante una bocatoma ubicada en el Río Polvareda 250 metros aguas arriba de la confluencia con el Río Blanco y son conducidas por un canal a tajo abierto hasta los distintos lugares de su aprovechamiento.

Una vez utilizadas, las aguas son restituídas al Río Blanco, en un punto ubicado aproximadamente 100 metros aguas abajo de la confluencia del Río Polvareda. La distancia entre el punto de captación y el de restitución es de 300 metros y el desnivel entre ambos es de 75 metros.

No será necesario imponer servidumbres para el aprovechamiento de las aguas, por cuanto las obras de captación y conducción están ubicadas en terrenos de propiedad de mi representada.

POR TANTO, en mérito de lo expuesto, los antecedentes presentados y de conformidad a lo dispuesto en los Arts. 20, 23, 140 y siguientes del Código de Aguas:

SOLICITO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS, se sirva conceder a la Corporación Nacional del Cobre de Chile, División Andina, el derecho de aprovechamiento de aguas solicitado, conforme a las características indicadas.

PRIMERO OTROSI: Sirvase señor Director tener presente que el derecho de aprovechamiento que se solicita por esta presentación, la División Andina y sus antecesoras en el dominio de la Piscicultura de Río Blanco lo han ejercido desde el año 1907, sin oposición de terceros, mediante obras de captación y conducción aparentes y en actual utilización desde dicha fecha.

SEGUNDO OTROSI: Sirvase tener por acompañados a esta presentación, los siguientes documentos:

- Croquis de ubicación.
- Documento en que consta la personería de don Raúl Contreras Fischer.

## LABORALES

## S.E. estudiará planteamientos de empleados del Banco del Estado

El presidente del Sindicato de Trabajadores del Banco del Estado, Lamberto Pérez, envió una circular a los seis mil funcionarios de esa entidad bancaria en la que dio cuenta de su exposición ante el Presidente de la República, en el desayuno reunión que sostuvo el Primer Mandatario con 17 dirigentes sindicales el primero de julio recién pasado. En la comunicación seña la también que el Presidente se comprometió a estudiar los planteamientos y dar una respuesta adecuada a cada uno de ellos, una vez que se informe integralmente de cada tema.

Lamberto Pérez señaló que, con respecto a la negociación colectiva, él había lamentado que no se obtuviera un reajuste de rentas para sus representados en el último contrato colectivo. Solicitó diversas modificaciones al artículo 10 del DFL N° 1/2.758 de 1979, que obliga a que el Ministro de Hacienda disponga diversas medidas específicas en los procedimientos de negociación colectiva, que alcancen a la facultad que tiene de impartir instrucciones sobre porcentajes mínimos o máximos de reajustes de remuneraciones y otros beneficios, o el veto que puede usar al disponer la aprobación previa de cualquier acuerdo a que los trabajadores del Banco lleguen con la empresa.

Por otra parte, indicó el dirigente que en lo que respecta a los feriados, atrasados, solicitó al Primer Mandatario que impartiera instrucciones al Banco para que se cancelen los feriados atrasados más allá de dos años. Indicando que existen pendientes más de 30 mil días de vacaciones atrasadas al personal.

Lamberto Pérez dio a conocer la situación del personal de la Isla de Pascua, quienes tienen un feriado especial de 40 días, pero que no se encuentra vigente en la actualidad. Se pidió que se reiterara la vigencia de esta ley.

Con respecto a la negociación colectiva en general y otras materias, el Ministro del Trabajo, Máximo Silva, señaló que el gremio de los trabajadores bancarios, a diferencia del resto de los trabajadores llegó a un acuerdo con la empresa, pocos días antes de que se anunciara la rebaja del "piso" de la negociación colectiva a niveles de julio de 1979.

También se habló de la posibilidad de reabrir el plan habitacional del 5 por ciento en las empresas. Pérez hizo un análisis de esta posibilidad, "que con una reforma legal podría de nuevo permitir que el Banco del Estado y diversas empresas construyeran directamente viviendas a su personal, destinando para ello el 50 por ciento del Impuesto Habitacional.

Indicó el dirigente que esta proposición fue escuchada con sumo interés por el Presidente Pinochet quien quedó de contestar a la brevedad.

Finalmente y en relación con la Caja de Previsión, Lamberto Pérez le dijo al Primer Mandatario que existía profunda preocupación dentro del gremio ante los rumores de que la Caja se pueda refundir con otras que tienen preferencialmente sólo un sector pasivo que atender, de tal manera que de unirse con ellas sería el gremio activo quienes terminarían financiando con sus imposiciones a esos otros sectores.

De igual modo denunció el hecho que por la vía administrativa y en el último mes a través de instrucciones verbales, la Superintendencia de Seguridad Social ha derogado prácticamente algunos beneficios tradicionales de la Caja como el otorgamiento del préstamo para completar saldos de precios de casas para los trabajadores que deseen comprar una propiedad con el subsidio habitacional.

Con respecto a la fusión de cajas el Ministro del Trabajo señaló que no había nada en estudio, pero le indicó a S.E. que en el futuro se vería la posibilidad de estudiar una fusión con la Caja Bancaria de Pensiones, que según su parecer, tendría excedentes y financiamiento suficiente para su sector pasivo y para cancelar los bonos de reconocimiento de sus ex imponentes.

## Taxistas nortinos gestionan un beneficio previsual

Una entrevista con el Ministro del Trabajo, Máximo Silva, solicitó la directiva de la Federación de Taxistas de la Primera Región, que preside Emilio Llanos. En la oportunidad le solicitarán al Secretario de Estado que se dicte un reglamento a fin de que los propietarios tengan derecho a los beneficios de la ley 16.744, sobre seguro social, contra riesgos del trabajo.

Llanos y el resto de la directiva viajarán a Santiago para lograr entrevistas con el Ministro Silva y el de Transportes, general Caupolicán Boisset. A este último le solicitarán la respuesta a un memorándum que le enviaron pidiendo que se limite en la región la cantidad de taxis. Indicaron que el parque vehicular en la actualidad está sobredimensionado, "lo que perjudica a quienes por muchos años se han desempeñado en esta labor".

Ambas peticiones, según los dirigentes, fueron mandato de las bases

en un reciente ampliado del gremio. Destacaron que actualmente sólo los choferes empleados tienen derecho a percibir el beneficio de seguro de la ley 16.744, no así los propietarios que manejan sus vehículos. Por ello, solicitarán que se dicte el reglamento conforme a la letra D del artículo segundo de la ley que faculta al Presidente de la República para autorizar la extensión del beneficio a trabajadores independientes. En este momento gozan de esta excepción los suplementarios, hípicas y asignatarios Cora.

La Federación se creó el primero de mayo recién pasado, y cuenta con 550 afiliados de 11 organizaciones sindicales. Los dirigentes dieron cuenta que en su empeño por lograr mayores facilidades para los asociados, han programado instalar en los terrenos de la sede sindical una bomba de combustible la que se ampliará a venta de repuestos y reparaciones de vehículos.

## Ministro Silva anunció una mayor fiscalización en sector forestal

Una mayor vigilancia y que se anticipará a las denuncias, ya que se actuará por propia iniciativa de la autoridad, realizarán funcionarios del cuerpo fiscalizador del Ministerio del Trabajo en el sector forestal, anunció el titular del ramo, Máximo Silva.

El Ministro Silva se reunió con una veintena de dirigentes sindicales de Concepción en la municipalidad penquista, en una de las últimas actividades efectuadas aquí antes de abandonar la zona la comitiva del Presidente de la República Augusto Pinochet.

Al término de la reunión, y abordado por los periodistas la autoridad manifestó que por el momento es difícil aumentar el número de funcionarios fiscalizadores "pero si resulta adecuado buscar políticas que eviten que se produzcan abusos y en este sentido ya se han dado algunos pasos inteligentes, como el establecer un mecanismo no en base a denuncias, sino como iniciativa del propio ministerio".

"Esto inhibirá a aquellos que tengan la intención de abusar", afirmó el Secretario de Estado recordando que pronto debe salir una ley sobre estatuto social de la empresa, anunciado por el Presidente Augusto Pinochet el primero de mayo pasado.

Este cuerpo legal permitirá una mejor información y por tanto frenará las posibilidades de abusar por parte de algunos empresarios", expresó. En cuanto a la situación actual en el sector laboral el Ministro indicó que "afortunadamente ya se está tocando fondo y comienza el repunte". Agregó que en materias de la tasa de cesantía de la VIII Región "por los indicadores conocidos ayer martes aquí, los niveles de esta zona no son sensiblemente más altos que los de otras zonas".

Respecto del sector textil dijo que la venta de una de las empresas de Tomé actualmente inactiva "debe producirse pronto" y sobre la prolongación del decreto 2.469 sobre doble indemnización los mineros del carbón manifestó que en breve plazo, con seguridad, debe surgir una nueva ley que regule sobre la materia por cuanto en este momento sólo se cuenta con el anuncio presidencial de continuación de dicho beneficio.

## Trabajadores de la construcción piden negociar colectivamente

Una entrevista con el subdirector del Trabajo, Francisco Recabarren, sostendrá la directiva de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Construcción y ramos similares, el Sindicato de Tra-

bajadores N° 1 de la Empresa C.C.I., el sindicato número uno de la empresa Gordo-Atkinson y el del Complejo Hidroeléctrico Colbún-Machicura. El objetivo de la reunión se debe al deseo de los trabajadores de tener una idea más clara de la resolución N° 297 del 18 de junio de 1982 que se refiere a la imposibilidad de que los trabajadores de la construcción puedan negociar colectivamente por considerarse sus trabajos como transitorios.

La información la proporcionó el secretario de la agrupación de trabajadores Sergio Troncoso. Por otra parte, señaló que habían presentado una queja en la Corte de Apelaciones con el mismo motivo y que ésta fallaría mañana.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**



## Alumnos de siete mil escuelas reciben alimentación cada día

Se entregan cuotidianamente 759.122 desayunos y once y 295.111 almuerzos. Positivo plan del Gobierno para los estudiantes

El pleno desarrollo se encuentra el programa de alimentación que impulsa el Supremo Gobierno y que en la actualidad favorece a los alumnos de casi siete mil escuelas, en las que se entregan diariamente 759 mil 122 desayunos y once y 295 mil 111 almuerzos.

A este plan pueden acogerse todos los alumnos de enseñanza básica gratuita que sean seleccionados por la ficha de estratificación social, a cargo del departamento social de los comités comunales.

Esta alimentación escolar, que favorece prioritariamente a los menores en situación irregular, consiste en almuerzos, comidas, desayunos y once, entregados por empresas privadas que son financiadas y controladas por la

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas.

Todas las raciones que se están entregando están científicamente estudiadas de manera tal que suplan las deficiencias más comunes de la nutrición infantil y se entregan lista para el consumo, para evitar gastos adicionales en los establecimientos educacionales para su preparación, como también los riesgos que trae consigo la manipulación de alimentos por personas inexpertas.

Los niños que están siendo favorecidos o que se acogen en el futuro a este programa de alimentación, recibirán sus comidas diariamente, mientras dura el período escolar anual, que en la actualidad ya se está aplicando en 6 mil 961 escuelas básicas gratuitas.



El Colegio de Periodistas A.G. premió a los profesionales de la Prensa de distintas generaciones que se destacaron por su labor durante el último tiempo. En la fotografía, la directiva de la entidad gremial. De izquierda a derecha: Werner Arias, secretario; José Tomás Rebeco, presidente nacional; Humberto Ahumada, miembro del Consejo, y Luis Cartagena, presidente del Consejo Metropolitano.



El miembro del Consejo del Colegio de Periodistas, Luis Alvaréz Baltierra, hace entrega del galardón a la periodista de LA NACIÓN María de la Luz Correa, quien se destacó por sus funciones en el edificio Diego Portales.



Enrique Mella, reportero gráfico y camarógrafo del edificio Diego Portales, recibió el premio al haber cumplido cincuenta años en la profesión. Hace entrega de la distinción Roberto González Durán.

Institutos de previsión

## Hasta un 81% se dispondrá para fondo de salud y de accidentes

Fijadas normas de inspección y prevención de riesgos. Seguro escolar de accidentes

Hasta un 81% del monto de sus presupuestos, correspondientes al presente año, deberán disponer algunas instituciones de previsión, para financiar el Fondo Nacional de Salud, en materia de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales como es el caso de la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional, Sección Tripulantes y la Sección Periodistas de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas. Otras instituciones dispondrán de porcentajes fluctuantes entre el 45 y el 76%.

Así quedó establecido en el decreto supremo, ya vigente, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social en el que, además, se establecen normas relacionadas con inversiones para inspección y prevención de riesgos y seguro escolar de accidentes.

En el cuerpo legal mencionado se aprueban las estimaciones presupuestarias, hechas por la Superintendencia de Seguridad Social; se fija el aporte del Servicio de Seguro Social, mensualmente, al Fondo Nacional de Salud; se fijan los porcentajes para constituir las reservas de eventualidad, los porcentajes máximos que los organismos del sistema podrán destinar a gastos de administración, el aporte que las cajas de previsión y las mutuales deben hacer al Fondo Nacional de Salud, los excedentes y otros aspectos reglamentarios.

El artículo décimo del decreto señala, que, sin perjuicio de los ajustes que ordene la Superintendencia de Seguridad Social, los ingresos totales de los organismos administradores estimados para 1982, serán los siguientes:

Fondo Nacional de Salud, 737 millones 330 mil 400 pesos;  
Servicio de Seguro Social, 786 millones;

Caja de Previsión de Empleados Particulares, 547 millones;  
Caja de Previsión de Empleados del Salitre, Once Millones;  
Caja Bancaria de Pensiones, 38 millones;

Caja de Previsión y Estímulo de los Empleados del Banco del Estado, 31 millones quinientos mil pesos;  
Sección Previsión del Banco Central, seis millones 900 mil;

Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional, Sección Empleados y Oficiales doce millones 250 mil pesos;

Sección tripulantes y Operarios Marítimos, tres millones 800 mil;  
Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, Sección Empleados Públicos, siete millones 600 mil;  
Departamento de Periodistas, doce millones 600 mil;

Caja de Retiro y Previsión de los Empleados Municipales de la República, dos millones 500 mil;  
Caja de Previsión Social Obreros Municipales de la República, un millón cincuenta mil pesos;

Caja de Previsión de la Hipica Nacional, un millón 400 mil;  
Caja de Previsión de Empleados y

### FINANCIAMIENTO DEL FONDO NACIONAL DE SALUD

El financiamiento del Fondo Nacional de Salud, en relación con accidentes del trabajo y enfermedades profesionales, fue fijado en el decreto en porcentajes entre un 45% y un 81% para las instituciones. Específicamente, éstos, son los siguientes: 45% Sección Tripulantes y Operarios Marítimos; 56% Sección Previsión del Banco Central; 59% Caja de Previsión de Empleados Particulares y Caja de Previsión de Empleados del Salitre; 70% Caja Bancaria de Pensiones y Caja de Previsión y Estímulo de los Empleados del Banco del Estado; 74% Caja de Previsión de Empleados y Obreros de la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias; 76% Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, Sección Empleados Públicos y Caja de Retiro y Previsión de los Empleados Municipales de la República; y 81% Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional, Sección Tripulantes y Operarios Marítimos y Caja Nacional de Empleados Públicos, Sección Periodistas.

Otros aspectos importantes, se relacionan con la disposición que establece que la Asociación Chilena de Seguridad, la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción y el Instituto de Seguridad del Trabajo, procurarán invertir este año el 10% de sus ingresos en inspección y prevención de riesgos y la fijación de un 0,3% de los ingresos totales de presupuestos de las instituciones deberán cotizar, para financiar el seguro escolar de accidentes. Se exceptúa de esta última obligación, al Fondo Nacional de Salud.

## Aumenta el intercambio económico anglo-chileno

Nuevo embajador de Gran Bretaña anunció que orientará su labor a estrechar aún más las relaciones entre ambos países. Visita al General Mendoza

Una visita de cortesía realizó el embajador de Gran Bretaña en Chile, John Kyrle Hickman, al integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, en su gabinete del edificio Diego Portales.

El diplomático manifestó, en la oportunidad, que orientará su labor a estrechar aún más las relaciones entre ambas naciones, especialmente en el aspecto económico, donde el intercambio comercial ha mostrado un aumento progresivo en los últimos años.

También agradeció la cálida acogida brindada por las autoridades de Gobierno y el pueblo chileno, exteriorizando su satisfacción por encontrarse en nuestro territorio.



El embajador inglés saludó al General Mendoza.

"Chile es un país muy acogedor, indicó, ya que he sido recibido con gran gentileza, lo que me hace sentirme como en mi casa".

Dijo que el mes que lleva en Santiago ha sido muy agitado, porque junto al trabajo propio de una embajada, desarrolla un apretado programa de visitas a personalidades del país, que coordina la Cancillería.

El embajador británico cumplió visitas de protocolo, con anterioridad, a los restantes miembros de la Junta de Gobierno.

Presentó sus cartas autógrafas al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, el día 17 de junio recién pasado, en el Palacio de la Moneda.

John K. Hickman reemplazó al diplomático John Moore Heath, quien representó al Reino Unido en Chile entre los años 1980 y 1982, acogiéndose a retiro en el servicio exterior inglés, el mes de mayo del año en curso.

En reunión antártica

## Propuesta chilena fue aceptada en Leningrado

Nuestro país propuso establecer un sitio de especial interés científico en la isla Doumer. El planteamiento fue aceptado por unanimidad

Con la aceptación de la proposición chilena respecto a un sitio de especial interés científico ubicado en bahía South, isla Doumer, finalizó la XVII Reunión del Comité Científico para Investigaciones Antárticas, SCAR, desarrollada en Leningrado, Unión Soviética.

La reunión, que contó con la asistencia de representantes de los países miembros del Tratado Antártico, a los que se unió la República Democrática Alemana, comprendió el III Simposio de Logística Antártica y la reunión de los grupos permanentes de trabajo en biología, logística y física de la alta atmósfera. Ambos encuentros se efectuaron en la "Casa de los Científicos de Leningrado", ex Palacio Romanoff.

La delegación nacional presidida por el Director del Instituto Antártico, Pedro Romero Julio, presentó ocho de los 65 trabajos que se expusieron durante los seis días que duró el simposio. En su mayoría decían relación con la construcción de nuevos tipos de bases, rompehielos, sistemas de producción y energía eléctrica, transporte motorizado y no motorizado, etc.

Entre los trabajos presentados por Chile destacan el estudio para la construcción de una pista de aterrizaje en la base Capitán Arturo Prat, ampliación de la pista en la base Teniente Marsh, además del uso del viento y energía solar para las plataformas de percepción remota vía satélite.

En la reunión celebrada por los grupos de trabajos se trataron temas relacionados con el transporte, telecomunicaciones, turismo y sitio de especial interés científico. En relación a este último, Chile propuso a Bahía South, isla Doumer, como lugar de especial significación científica. Esta proposición fue aceptada por la unanimidad de los participantes.

Cabe destacar que en Bahía South se desarrolla desde hace 15 años el programa "Ecología de Peces", a cargo de investigadores de la Universidad Austral de Chile y bajo el patrocinio del Instituto Antártico, por lo cual la aceptación de la propuesta nacional constituye un reconocimiento a la labor científica llevada a cabo por nuestro país en ese lugar.

Alcalde

## Con la policía se impedirá desnudos en los "topless"

Un estricto control, incluso con el apoyo de Carabineros, anunció el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, para los llamados "café espectáculo".

La medida tiene por finalidad asegurar el cumplimiento de la ordenanza municipal que prohíbe a este tipo de establecimientos la presentación de desnudos, totales o parciales o desnudos disimulados con tenidas transparentes.

Dicha prohibición ha existido siempre, dijo el Alcalde. La última ordenanza municipal incluyó en este impedimento a algunas salas que podían exhibir desnudos. El revuelo producido por el anuncio, dijo Bombal, demuestra que los locales estaban infringiendo la ley y presentaban espectáculos inmorales.

Agregó el jefe comunal que la autoridad es responsable de salvaguardar los valores de la juventud y que, en reiteradas inspecciones, se comprobó la actuación de menores, tráfico de drogas y presentación de desnudos. Señaló que, con el fin de asegurar el cumplimiento de las disposiciones legales establecidas, solicitó el más estricto control de los locales de expendio de café o bebidas analcohólicas que ofrecen espectáculos inmorales. "Incluso, agregó, he solicitado que el personal municipal se haga acompañar por Carabineros".

Por último, Carlos Bombal manifestó que ha recibido innumerables expresiones de adhesión por las medidas adoptadas, especialmente por parte de madres y rectores de establecimientos educacionales.

En Lo Cañas

## Resuelven parcialmente problema de agua potable

La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS), hace saber que quedó resuelto en forma parcial el problema por el abastecimiento de agua potable que afectaba a 300 familias de los sectores de Lo Cañas y Las Perdices, en la comuna de La Florida.

Ello se logró mediante la normalización, también parcial, del cauce del Canal Las Perdices, que es una fuente alternativa.

En comunicado oficial, EMOS expresa que a partir de las intensas lluvias y temporales de los días 26 y 27 de junio pasado, la planta de agua potable Lo Cañas, que abastece a los sectores de Lo Cañas y Las Perdices, no pudo contar con su fuente de captación habitual, el Canal La Turca, como tampoco con su fuente alternativa del Canal Las Perdices. El martes se normalizó parcialmente el cauce del Canal Las Perdices.

### EXTRACTO

Alipio González Venegas, agricultor, Rut N° 3.473.707-K, propietario del predio agrícola denominado "El Porvenir", rol N° 598-37 de la comuna de San Ignacio, provincia de Nuble, solicita al señor Director General de Aguas, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 2° transitorio del Código de Aguas, ordene la inscripción del derecho de aprovechamiento, que tiene las siguientes características:

- 1) Las aguas del curso "San Antonio" son superficiales y corrientes, ubicadas en la provincia de Nuble, comuna de San Ignacio
- 2) Los derechos de aprovechamiento son de un gasto de 40 lts./seg.
- 3) Las aguas se captan mediante una bocanoma ubicada en mi predio, 10 ms. al poniente del deslinde oriente con la propiedad vecina, rol N° 598-45
- 4) Los derechos son consuntivos, de ejercicio permanente y continuo
- 5) Para ratificar lo afirmado, adjunto planos y memoria explicativa

De acuerdo con los artículos del libro III, título final, disposiciones transitorias del Código de Aguas y demás disposiciones penitentes, solicito al señor Director General de Aguas ordene la inscripción de los derechos de aprovechamiento que tengo en uso

ES JUSTICIA

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de aguas superficiales. OTROS: Acompaña antecedentes.

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

RAUL CONTRERAS FISCHER, Gerente General de la Corporación Nacional del Cobre de Chile (CODELCO-CHILE), División Andina, y en su representación, ambos domiciliados para estos efectos en la ciudad de Los Andes, calle O'Higgins N° 475, al señor Director General de Aguas respetuosamente expone:

Vengo en solicitar para mi representación un derecho de aprovechamiento de aguas de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, de 70 litros por segundo, sobre las aguas corrientes y superficiales de la vertiente "El Zorro", tributaria del Río Los Leones, que recorre parte de la provincia de Los Andes, V Región.

Las aguas se captarán gravitacionalmente en un punto ubicado aproximadamente 50 metros aguas arriba de la confluencia de dicha vertiente con el Río Los Leones.

Las aguas una vez captadas serán conducidas mediante cañerías hasta los distintos lugares de su aprovechamiento.

Las aguas una vez utilizadas serán restituidas al Río Blanco a través del túnel de restitución del Tranque Los Leones, el cual desemboca 900 metros aguas arriba de la confluencia de los ríos Blanco y Los Leones, sistema de restitución que es utilizado por la División Andina respecto de derechos otorgados con anterioridad. La distancia entre el punto de captación y el de restitución es de 4.750 metros, y el desnivel entre éstos es de 190 metros.

No será necesario imponer servidumbres ya que la vertiente, las obras de captación y conducción están ubicadas en terrenos de propiedad de mi representación.

POR TANTO, en mérito de lo expuesto, los antecedentes presentados y de acuerdo a lo establecido en los Arts. 20, 23, 140 y siguiente del Código de Aguas:

SOLICITO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS, se sirva conceder a CODELCO-CHILE, División Andina, el derecho solicitado conforme a las características indicadas.

OTROS: Sirvase tener por acompañados a la presente, los siguientes documentos:

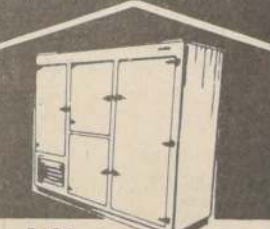
- a) Croquis de ubicación.
- b) Documento en que consta la personería de don Raúl Contreras Fischer.

## Subsecretario de USA no vendrá a Santiago

Debido a la imposibilidad de postergar importantes obligaciones en Washington, el Subsecretario de Estado y ex senador norteamericano, James Buckley, debió cancelar la visita que tenía programada a nuestro país, con ocasión del Seminario de Política Exterior de Estados Unidos que se inicia el martes próximo en el edificio Diego Portales.

Así lo comunicó la Embajada estadounidense en Santiago a la Academia Superior de Seguridad Nacional, organismo organizador del evento. Este, a su vez, hizo llegar el programa del seminario con las modificaciones correspondientes, donde se excluye a James Buckley, y la ceremonia de clausura, que estaba prevista para las 17.30 horas del jueves 22 del presente, se cambió para las 12 horas del mismo día.

### REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>  
GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE  
VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

Frio-Star  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA



## NOTICIERO ECONOMICO

**Fijados porcentajes de interés para operaciones de créditos**

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras fijó los porcentajes de interés corriente que regirán para las operaciones de créditos de dinero, a contar de ayer y hasta el día anterior a la próxima publicación que sobre esta materia se haga en el Diario Oficial.

Tales tasas son las que se indican: operaciones no reajustables en moneda nacional, 41,52 por ciento anual; reajustables en moneda nacional, 19,16; en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en moneda extranjera, 19,92 por ciento anual.

La publicación de hoy indica que en el mismo artículo sexto de la Ley 18.010 en que se basa la determinación anteriormente descrita, establece que no puede estipularse un interés que exceda en más de un 50 por ciento al interés corriente que rija al momento de la convención. El límite de interés pactados en las operaciones de crédito de dinero o en los saldos de precios de bienes muebles e inmuebles.

En consecuencia —indica— el interés máximo convencional para el mismo período será el siguiente, según el tipo de operación:

Operaciones no reajustables en moneda nacional 62,28 por ciento anual; reajustables en moneda nacional 28,74 y operaciones en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en moneda extranjera, 29,88 por ciento anual.

**38 AÑOS DEL BANCO INTERNACIONAL**

El Banco Internacional cumple el sábado próximo treinta y ocho años de vida. Con este motivo ha organizado un programa de festividades con la participación de todo su personal, el

cual culminará con una jornada deportiva de los propios empleados y un almuerzo, a realizarse el día indicado en el Estadio de El Llano.

La fundación de este banco fue autorizada por Decreto

del Ministerio de Hacienda N° 508, del 14 de enero de 1944, iniciando sus labores a partir del 17 de julio del mismo año, las cuales se han cumplido ininterrumpidamente hasta la fecha.

**GUIA PARA COMPRA DE AUTOMOVILES**

Esta semana sale a circulación el primer número de la revista de automóviles MILAUTOS, elaborada por Editorial 4. Impresa en papel couché, con hermosas fotografías en color y una moderna y cuidada diagramación, al estilo de revistas europeas y norteamericanas del rubro, MILAUTOS nace para poner al consumidor en contacto con el mundo del automóvil en todos sus aspectos. Su finalidad fundamental es transformar al auto y todo lo que gira en torno a él en elementos informativos, dejando de ser exclusivamente elementos publicitarios.

El primer número de MILAUTOS contiene una prueba imparcial y objetiva, efectuada en carretera y en ciudad, del modelo Seat 127. En amplio reportaje técnico, comercial y gráfico se presentan, además, el nuevo Fiat Ritmo Super; el Suzuki Gipsy; el Ford Corcel Belina; el Datsun Laurel; el Renault Fuego y la Luv Diesel de Chevrolet.

MILAUTOS trae, también, un ranking de ventas de las 10 primeras marcas, entrevistas a empresarios del sector, reportajes turísticos, análisis del futuro del deporte automovilístico en Chile y en el mundo, y otros temas que conforman una revista completa y actual.

Con un costo de \$ 100 por ejemplar, MILAUTOS estará presente en forma mensual en los quioscos desde Arica a Punta Arenas.

**SALON INTERNACIONAL DEL JUGUETE**

El "Salón Internacional del Juguete" es un verdadero parque de diversiones techado. En una edificación de tres mil metros cuadrados, estarán escenificados los cuentos "Caperucita Roja", "La Bella Durmiente" y "Hansel y Gretel". Durante quince días estará abierta al público, mostrando además una gigantesca maqueta de trenes eléctricos, una

escenificación de osos polares, una colección y soldaditos de plomo y otra de juguetes antiguos, además de una muñeca y un robot de ocho metros de alto.

Este salón será uno de los pocos centros de entretenimiento que tendrán los estudiantes durante las vacaciones invernales. Dispondrán allí de numerosos atractivos, entre los que también hay que

incluir presentaciones permanentes de títeres.

Las mamás dispondrán, por otra parte, de una sala para dejar sus niños mientras recorren el recinto.

Un casino con precios muy económicos facilitan la permanencia en el recinto ferial, transformándolo en un paseo que ofrece recreación por todo un día.

**SEMINARIO SOBRE PESQUERIA**

Consciente de la necesidad de examinar nuevos enfoques para la administración de las pesquerías nacionales, la Subsecretaría de Pesca ha encargado a la Fundación Chile la organización de un seminario internacional en que se presenten sistemas alternativos de manejo, sus ventajas y desventajas, y las experiencias más recientes en su aplicación. Con este objetivo, se ha programado para el 29 de julio de 1982 el encuentro.

La explotación pesquera presenta generalmente una situación en que los mecanismos de mercado no son suficientes para asegurar una asignación eficiente de los factores de producción. Esto se debe a que existe, bajo algunos regímenes de acceso a los recursos pesqueros, un divorcio entre los costos y beneficios que perciben las empresas individuales de aquellos que son pertinentes para el conjunto de ellas. Los sistemas de administración de pesquería que rigen en nuestro país proveen mecanismos que permiten su explotación racional; sin embargo éstos conducen a aumentos artificiales de los costos de explotación, lo cual implica ineficiencias que atentan contra las ventajas comparativas de la producción pesquera chilena.

**NUOVA ALZA DEL COBRE**

Un alza de poco más de un centavo de dólar registró ayer el precio de la libra de cobre en el Mercado de Metales de Londres, según informó la Comisión Chilena del Cobre.

Al contado se vendió a 67.427 centavos de dólar y a futuro en 68.586 centavos. En la víspera esos va-

lores fueron de 66.333 centavos de dólar y de 67.527 centavos, respectivamente.

El metal rojo, en forma sostenida ha observado aumentos de precios durante los últimos ocho días, y su precio actual ha llegado al nivel que tuvo el 28 de mayo, cuando al contado se

cotizó en 65.253 centavos.

En esta oportunidad se transaron 27.800 toneladas métricas.

El promedio de valor mensual de la libra de cobre es de 62.980 centavos de dólar, y el promedio anual de 67.992 centavos.

**ALTIBAJOS EN PRECIO DEL DOLAR**

LONDRES, Julio 14 (AP).— El dólar tuvo altibajos, pero en general se le vio firme frente a las monedas europeas en las primeras operaciones de hoy, mientras que el oro figuró en alza.

El metal precioso se operaba en Zurich a 356.875 dólares la onza troy, comparado con los 347.875 de ayer al cierre.

Y las cinco principales empresas que operan con el oro en Londres fijaron su

precio matutino en 353,75 dólares, mientras que ayer terminó a 348,50.

La plata se cotizó en Londres a 6,62 dólares la onza, en alza de los 6,41 del fin de la jornada previa.

Informó Banco Central

**Importación de petróleo bajó en un 72 por ciento**

□ Durante enero a mayo de este año internación de crudo sólo alcanzó a los 82,4 millones de dólares, muy inferior a los 297 millones registrados durante igual lapso de 1981

Una baja de un 72% experimentalon las importaciones de petróleo crudo durante el período enero-mayo del presente año en relación a igual lapso de 1981, de acuerdo a las últimas cifras proporcionadas por la Dirección de Operaciones del Banco Central de Chile.

De acuerdo a lo señalado por el instituto emisor, durante los primeros cinco meses del año pasado el país importó crudo por una cantidad superior a los 297 millones de dólares, en tanto que entre enero y mayo de este año alcanzó sólo a los 82,4 millones de dólares. Se indicó que, con esta disminución, la incidencia de este producto en el total de las importaciones de combustibles y lubricantes bajó del 75 al 37%.

**BIENES DE CONSUMO**

Por otra parte, las importaciones de bienes de consumo alcanzaron a US\$ 503,9 millones en los primeros cinco meses de este año, lo que representa una baja de 38,8% respecto a los US\$ 823,8 millones de igual período del año anterior. Las importaciones que experimentaron mayores reducciones dentro de este grupo, fueron las de bienes de consumo de origen industrial alimentario y las de automóviles, cuyos montos importados disminuyeron de US\$ 156,6 millones a US\$ 76,4 millones y de US\$ 192,9 millones a US\$ 83,0 millones, esto es, en 51% y 57% respectivamente, en los períodos en comento.

Los bienes de consumo de origen industrial alimentario que más incidieron en la baja experimentada por este tipo de importaciones, fueron azúcar refinada y leches en polvo, cuyos montos importados disminuyeron en 69% y 76%, respectivamente.

Las importaciones de bienes de consumo de origen industrial no alimentario son las que mayor incidencia tienen en el total de bienes de consumo, pues en el período enero-mayo de 1982 representaron el 66,7% del total. Estas importaciones ascendieron a US\$ 335,9 millones en dicho período, lo que significa una baja de 27,5% respecto a los US\$ 463,3 millones importados en igual período del año anterior. Entre los productos de este grupo que experimentaron mayores bajas en sus montos importados en los períodos en comento se encuentran los bienes de consumo durable, a saber: refrigeradores (75%), televisores (55,6%), lavadoras (59%), cocinas (68%), máquinas de coser (50%), tocadiscos, tocacintas y grabadoras (74%), radios (69%), bicicletas (61%), sanitarios (66%) y cámaras fotográficas (71%).

**Reunión de agricultores**

Dirigentes agrícolas de Arica a Punta Arenas, en número aproximado a los sesenta, se reunirán los días 23 y 24 en Santiago para analizar la actual situación económica de ese sector productivo del país.

El anuncio lo hizo ayer Domingo Durán Neuman, presidente de la confederación de productores agrícolas que regresó a Santiago luego de efectuar una gira a lo largo del territorio nacional.

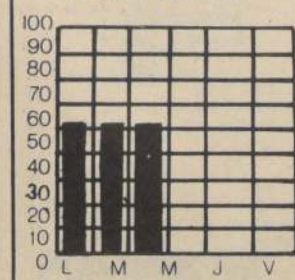
Manifestó Durán que a su juicio los agricultores están pendientes de la aplicación de la política económica al sector agrícola.

Señaló que, según lo manifestado "por un respetable economista", la devaluación monetaria era algo necesario e indispensable para el país "en las actuales circunstancias".

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio	
	S	
Dólar	46,80	
Libra Esterlina	80,731	
Marco Alemán	18,761	
Florin Holandés	17,015	
Franco Suizo	22,029	
Franco Belga	0,985	
Franco Francés	6,756	
Corona Danesa	5,425	
Corona Noruega	7,331	
Corona Sueca	7,598	
Chelin Austríaco	2,670	
Peseta	0,417	
Yen	0,183	
Dólar Australiano	47,354	
Dólar Canadiense	36,807	

**Precio del cobre**

67,42 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 62,98 centavos  
Precio promedio del año: 67,99 centavos

**BIENES DE CAPITAL**

Las importaciones de bienes de capital en el período enero-mayo de 1982 ascendieron a US\$ 345,8 millones, lo que representa una baja de 28,8% respecto a los US\$ 485,9 millones totalizados en igual período del año anterior.

Esta baja está explicada en su totalidad por las importaciones de equipos de transporte, las cuales disminuyeron desde US\$ 226,2 millones a US\$ 87,8 millones. La participación de los equipos de transporte en el total de bienes de capital se redujo desde 46,6% al 25,4%, incrementándose del 52,6% al 74,3% la participación de las maquinarias y equipos, cuyas importaciones experimentaron una leve alza de 0,4% al pasar de US\$ 255,8 millones en enero-mayo de 1981 a US\$ 256,8 millones en enero-mayo de 1982.

**BIENES INTERMEDIOS**

Asimismo, las importaciones de bienes intermedios totalizaron US\$ 850,1 millones en enero-mayo de este año, lo que representa una baja de 29,6% respecto a los US\$ 1.208,2 millones importados en igual período del año anterior.

Las importaciones de materias primas de origen agrícola experimentaron una baja de 19,5% en los primeros cinco meses de este año respecto a igual período del año pasado, al pasar de US\$ 111,7 millones a US\$ 89,9 millones. Dentro de ellas se destaca la baja de 21% en la importación de trigo y la baja de 57% en el algodón, lo que explica un 91% de la baja de este grupo.

Las importaciones de materias primas de origen industrial ascendieron a US\$ 174,9 millones en los cinco primeros meses de este año, lo que representa una baja de 39,3% respecto a los US\$ 287,9 millones de igual período del año pasado.

Las importaciones de bienes intermedios industriales experimentaron una baja de 19,2% al pasar de US\$ 277,6 millones a US\$ 224,3 millones.

Las importaciones de repuestos fueron las que experimentaron una menor baja relativa dentro de los bienes intermedios, al totalizar en los primeros cinco meses de 1982 US\$ 105,1 millones lo que representa una reducción de 5,1% respecto a los US\$ 110,7 millones de igual período del año anterior. Esta baja está explicada en un 86% por las menores importaciones de repuestos de equipos de transporte, ya que las importaciones de repuestos de maquinarias y equipos mantuvieron su valor nominal constante en ambos períodos, del orden de US\$ 87 millones.

**Acciones transadas en la Bolsa**

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIARIA
		(S)	(S)	(S)	(S)	(S)	(S)
ACCIONES							
CARTONES	111.661	3.038.928	29,00	26,50	27,22	26,50	-11,67
CERVEZAS	11.000	1.853.500	168,50	168,50	168,50	168,50	0,00
CHILE	443.000	2.170.845	5,25	4,70	4,90	4,45	-11,43
CHILECTRA	205	16.400	80,00	80,00	80,00	80,00	0,00
CHILENAR	6.000	24.000	14,00	14,00	14,00	14,00	0,00
CHILENA	1.234	176.462	143,00	143,00	143,00	143,00	0,00
COPIA	2.000	540.000	270,00	270,00	270,00	270,00	0,00
COLOSO	38.000	608.000	16,00	16,00	16,00	16,00	0,00
COPEC	30.000	1.050.000	35,00	35,00	35,00	35,00	0,00
ELECTRICID	143.600	882.410	6,20	6,10	6,14	6,10	-1,61
EPERVA	32.078	715.716	23,00	22,00	22,25	22,00	-2,25
GAS SING	22.928	110.059	4,80	4,80	4,80	4,80	0,00
GRANDE	5	15.000	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	0,00
INDO	27.207	218.656	8,10	8,00	8,04	8,10	5,88
INFORSA	9.702	90.527	8,30	8,30	8,30	8,30	0,00
INMURBANA	26.750	621.938	23,25	23,25	23,25	23,25	0,00
LUCCHETTI	33.000	42.900	1,30	1,30	1,30	1,30	0,00
MADERAS	20.000	24.000	1,20	1,20	1,20	1,20	0,00
MUEBLES	1.000	2.200	2,20	2,20	2,20	2,20	0,00
O'HIGGINS	1.480	97.280	65,00	61,00	61,00	61,00	-4,00
PISARRERO	58.900	483.650	8,50	8,50	8,50	8,50	0,00
PROGRESO	2.000	16.000	8,00	8,00	8,00	8,00	0,00
QUINENCO	157	219.800	1.400,00	1.400,00	1.400,00	1.400,00	0,00
TABACOS	1.000	28.000	28,00	28,00	28,00	28,00	0,00
TELEFONOS	60.436	1.057.630	17,50	17,50	17,50	17,50	0,00
TRABAJOS	1.234	10.506	8,50	8,50	8,50	8,50	0,00
VAPORES	50.183	180.166	3,60	3,50	3,59	3,50	-9,41
TOTAL ACCIONES		14.335.573					
TOTAL GENERAL		173.195.196					

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO  
(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

TRANSACCIONES EN PAGARES NO REAJUSTABLES EFECTUADAS EN RUEDA HOY 14 DE JULIO DE 1982			
VALOR CAPTACION (S)	EMISOR	PLAZO (DÍAS)	TASA A 30 DÍAS (S)
2.143.862	SHIF	279	3,00
RESUMEN DEL DIA:			
CAPTACION:	2.143.862		
PLAZO MAXIMO		279	
PLAZO MEDIO		279	
PLAZO MINIMO		279	
TASA MAYOR		3,00	
TASA MEDIA		3,00	
TASA MINIMA		3,00	



# Política económica se mantiene sobre las mismas bases y metas

La recesión es la causa del deterioro de la economía nacional

El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, puntualizó ayer que la política económica del Gobierno sigue desarrollándose sobre las mismas bases y metas, a pesar de que el mercado sea el asignador de recursos.

No ha habido cambios ni tampoco en las bases de esta política, enfatizó el Ministro durante su exposición, efectuada en un seminario sobre la coyuntura económica organizado por la Sociedad de Estudios Geminés.

No existe una mejor alternativa de política que busque una óptima asignación de los recursos, que sustente bases distintas a las señaladas, aún cuando se pretenda, aparentemente favorecer a algún sector.

El Gobierno está convencido que esta es la mejor política, la más eficiente durante épocas de crecimiento y también en etapas de recesión. Por eso es que no será cambiada sino que se está perfeccionando como ha quedado demostrado con las medidas que se han adoptado.

Entre 1981 y 1982 la caída en los ingresos netos representa un 50 por ciento del capital, con una cifra de 2.200 millones de dólares.

En tanto que el ahorro externo en 1981 fue un 14 por ciento del Producto Geográfico, porcentaje que bajó a un 7 por ciento en 1982 por la caída de la demanda agregada.

Otro factor que refleja la situación recesiva nacional es que en los últimos tres o dos años, se produjo una acelerada baja de la inflación. "Cuando esto ocurre, se produce un impacto negativo en el empleo".

A diciembre de 1980 la inflación era un 31 por ciento; a diciembre de 1981, fue de un 9,5 por ciento y a mayo de este año, en doce meses, es de un 3,7 por ciento.

"Por todo lo anterior es que los factores recesivos han impactado en forma más profunda a la economía chilena que a la de otros países".

## DESAJUSTES PRODUCIDOS

La recesión causó una serie de desajustes en el proceso de desarrollo nacional que fueron resueltos por el Ministro de Hacienda.

Lo primero fue una falta de ahorro interno, luego vino el desempleo y más tarde el incremento de la cartera riesgosa del sistema financiero.

"De ahí que las medidas que hemos estado adoptando en estos últimos meses apunten directamente a solucionar el problema del desempleo y el del área financiera".

La escasez del ahorro interno es un mal que se arrastra por varias décadas, dijo, dando cifras sobre el particular.

El ahorro como factor del Producto Geográfico Bruto, entre 1960 y 1969 fue de un 12,3 por ciento; entre 1970 y 1975, de un 11,6 por ciento; entre 1976 y 1980 de un 12,7 por ciento, en 1981 cayó a un 6 por ciento.

Esta caída a la mitad del promedio histórico de la tasa de ahorro nacional bruta, lleva a una situación difícil. En 1981 el ahorro total llegó al 20 por ciento del Producto Geográfico, como en ese total está incluido un 14 por ciento de ahorro externo, tasa que es muy difícil que se vuelva a repetir en el futuro, debemos pensar como meta para los próximos 10 años, en un ahorro externo del 6 por ciento.

Para que la economía siga creciendo al 8 por ciento anual, deberíamos tener un ahorro total del 22 por ciento del Producto Geográfico. Como el externo será de un 6 por ciento, el ahorro interno tendrá que aumentar al menos en un 30 por ciento de la actual tasa del 12 por ciento.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

Devaluó el peso, medida anunciada la noche del 14 de junio pasado, se hizo en dos tramos: una inmediata de un 18 por ciento y otra programada de un 10 por ciento en doce meses.

Este fenómeno de ajuste se vio que iba muy lento, y al no comprobarse signos claros de recuperación en las economías industrializadas que provocan un nuevo repunte de la demanda agregada de la exportación nacional, se optó por la vía más rápida de la devaluación.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Señaló que estas disminuciones representan 60 mil millones de pesos, lo que en un presupuesto nacional de 300 mil millones de pesos, es un 20 por ciento para 1982.

El país soporta una carga tributaria excesiva, dijo el Ministro de Hacienda, que calculó en un 24 por ciento, lo que calificó de muy alta tasa para el actual nivel de ingresos.

"Debe reconocerse, agregó, el esfuerzo que hace el Gobierno por disminuir los impuestos con prioridad los correspondientes al trabajo, cosa que se ha hecho en las cotizaciones previsionales mediante la reforma previsional con el 7 por ciento de las cotizaciones al Fondo de Prestaciones Familiares y el 2 por ciento de cesantía".

Al mismo tiempo, explicó el Ministro, se eliminó la indexación para los que no negocian colectivamente, con lo cual se apuntó a lograr efectos sobre los salarios.

Se redefinió el piso en la negociación colectiva para darle más fluidez al sistema salarial. El piso, explicó, crecía en tiempos de expansión de la economía, aumentando su nivel, el que ahora estaba alto, cuando estamos en plena recesión.

## CARTERA RIESGOSA

Por la recesión aumentó el riesgo de las carteras de crédito del sistema financiero. Además que el crecimiento de la tasa de interés hacía aumentar el riesgo de las carteras, todo lo que llevaba a disminuir el flujo de crédito externo.

"Había que adoptar una medida general para permitir una pronta recuperación de la economía. No se podía seguir como se estaba pues en un corto plazo se habría producido una crisis generalizada del sistema financiero".

Enumeró a continuación las exigencias que están contempladas en la medida de la compra de carteras por parte del Banco Central.

En primer lugar los bancos no repartirán utilidades, ya que todo lo que se obtenga se destinará a pagar la deuda o recompra de las carteras. Se estima que en 10 años pagarán todo y comenzarán a generar utilidades a medida que vayan liberándose de tales carteras.

Propuso el Ministro que para apurar la solución del problema los bancos deberían pensar la alternativa de fusionarse, a la vez que rebajar sus costos de operación. Si se logra una rebaja de costos de 10 por ciento del capital al año, habrá una utilidad suficiente para recuperar la cartera vendida.

Otra exigencia de la modalidad es que permite en un plazo razonable cobrar judicialmente, "ya que no se trata de salvar la vida de nadie, sino que se devuelvan los créditos hasta las últimas consecuencias".

En tercer lugar, con la medida se logrará una disminución de la cartera relacionada hasta que ésta llegue a cero. Esta cartera es la prestada a empresas vinculadas con los propietarios de los bancos o con la sociedad de los mismos.

Al terminar su exposición, el Ministro de Hacienda se hizo cargo de algunas críticas "que han surgido a los dos días de aplicada la medida".

"No es una medida de cosmética, como se ha señalado, ya que va a lo profundo, al obligar a los propietarios de los bancos a responder con sus capitales y garantías por los créditos que obtuvieron para pagar las acciones de los propios bancos".

"En el futuro los bancos deberán dedicarse sólo a ese negocio y no a otros". Al mismo tiempo se desconcentrarán las carteras.

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En los próximos días, anunció el Ministro, habrá una "sustancial" caída de la tasa de interés, lo que se

En próximos 30 días ingresarán unos 200 millones de dólares adicionales en créditos externos



El Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra (al centro) durante su intervención en el Seminario Geminés. A su izquierda, el economista Andrés Pissicot y a la derecha, Pedro Calvo, gerente de Geminés.

## En pocos días caerá la tasa de interés

logrará con la supresión del encaje a los créditos externos del corto plazo.

Dijo que este encaje será una herramienta flexible, para regular el flujo de crédito externo, el que se autorizará en períodos de crecimiento de la economía.

Además, la autorización a los bancos para hacer arbitrajes, esto es traer dólares y prestarlos en pesos de su capital y reservas, aumentará la cantidad de dinero haciendo caer la tasa de interés.

La eliminación del plazo de cobertura de las importaciones permitirá utilizar un crédito que en muchos países están dispuestos a otorgarlo a Chile y que no habíamos aprovechado.

Por este concepto, el Ministro considera que en 30 días la liquidez de la economía aumentará en 200 millones de pesos.

"Esto deja a todos los empresarios en condiciones de obtener créditos en el exterior sin restricciones de ninguna especie", terminó diciendo el Ministro de Hacienda.

En 1983

## Disminuirá el gasto fiscal

Director de Presupuesto señaló que "retornaremos a la situación de equilibrio"

Durante el transcurso del próximo año se espera lograr el equilibrio fiscal, lo que en la práctica significa la disminución de gastos por parte del Estado, de acuerdo a lo señalado por Martín Costabal, Director del Presupuesto.

El personero tomó parte ayer en un seminario organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales Geminés, analizando el tema: "La situación del sector fiscal".

Indicó que el equilibrio se logrará en 1983 mediante la readecuación del sector fiscal a menores ingresos. Al respecto, dijo, "creo que de tal manera retornaremos a la situación de equilibrio en el próximo año, derivado especialmente de disminución real de gastos importantes, pero sin reducción drástica de servicios. Más bien ello se logrará, agregó, por la vía de ajustes generalizados a todos los componentes del sector fiscal".

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

En lo que respecta a Impuesto a la Renta, dijo que se observará una baja en los ingresos fiscales, derivados del desfase que se producirá luego que este año los contribuyentes deberán cancelar por rentas presuntas.

logrará con la supresión del encaje a los créditos externos del corto plazo.

Dijo que este encaje será una herramienta flexible, para regular el flujo de crédito externo, el que se autorizará en períodos de crecimiento de la economía.

Además, la autorización a los bancos para hacer arbitrajes, esto es traer dólares y prestarlos en pesos de su capital y reservas, aumentará la cantidad de dinero haciendo caer la tasa de interés.

La eliminación del plazo de cobertura de las importaciones permitirá utilizar un crédito que en muchos países están dispuestos a otorgarlo a Chile y que no habíamos aprovechado.

Por este concepto, el Ministro considera que en 30 días la liquidez de la economía aumentará en 200 millones de pesos.

"Esto deja a todos los empresarios en condiciones de obtener créditos en el exterior sin restricciones de ninguna especie", terminó diciendo el Ministro de Hacienda.

En 1983

## Disminuirá el gasto fiscal

Director de Presupuesto señaló que "retornaremos a la situación de equilibrio"

Durante el transcurso del próximo año se espera lograr el equilibrio fiscal, lo que en la práctica significa la disminución de gastos por parte del Estado, de acuerdo a lo señalado por Martín Costabal, Director del Presupuesto.

El personero tomó parte ayer en un seminario organizado por la Sociedad de Estudios Profesionales Geminés, analizando el tema: "La situación del sector fiscal".

Indicó que el



## Especies por cuatro millones de pesos recuperó la policía

□ Fueron robadas al día siguiente del incendio que destruyó la importadora "Tacora", el 31 de julio de 1981

Artículos electrónicos avaluados en más de cuatro millones de pesos recuperaron en las últimas horas oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos (BIA), tras la detención de tres sujetos que perpetraron un espectacular robo tras el incendio de una distribuidora electrónica, en julio del año pasado.

Los detenidos fueron identificados por la policía civil como Jaime Eduardo Salas, Juan Francisco Pérez y Miguel Ángel Godoy, de 28, 42 y 25 años de edad, respectivamente.

Según se pudo establecer, estos sujetos llegaron en la noche del 31 de julio de 1981 hasta las inmediaciones de la incendiada importadora "Tacora", situada en calle Conferencia 589 y, empleando dos vehículos, robaron decenas de televisores a color, equipos modulares, electrodomésticos y radiocassettes.

Luego de prolongadas diligencias, que culminaron esta semana, fueron aprehendidos los autores materiales del robo, en cuyo poder se encontró gran cantidad de mercaderías que aún no habían podido comercializar, entre las que figuran televisores, radio cassette, máquinas de coser, tocadiscos y máquinas de escribir, las que fueron avaluadas en cuatro millones de pesos.

El trío fue puesto a disposición del Magistrado del Décimo Juzgado del Crimen de la capital, junto a las especies recuperadas.

En fuentes policiales se indicó que se estaban desarrollando otras pesquisas que tienen por objeto individualizar y poner a disposición de la Justicia a un número aún no determinado de personas que colaboraron en el robo de los artículos salvados de este las llamas por los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago.



Estos son los tres antisociales que robaron más de cuatro millones de pesos en mercancías salvadas del incendio que redujo a cenizas la importadora "Tacora", hace un año.

## Frustrado intento de fuga en ex Penitenciaria

Un espectacular intento de fuga protagonizaron en la madrugada de ayer dos internos del Centro de Readaptación Social de Santiago, ex Penitenciaria.

De acuerdo a los primeros antecedentes proporcionados por la policía, los reclusos intentaron huir del centro penal, para lo cual emplearon cuerdas con garfios en sus extremos, las que lanzaron sobre los muros del antiguo presidio, con el objeto de descolgarse hacia el exterior.

Los reos que participaron en la frustrada fuga fueron identificados por la superioridad del penal como David Calixto Núñez y Saúl Fariñas García, ambos procesados por robos con violencia.

El alcalde del Centro de Detención Preventiva, Ronald Benett, explicó que los dos internos mencionados cortaron los barrotes de la celda que ocupaban y salieron de allí alrededor de las cuatro de la madrugada de ayer,

iniciando una caminata por los techos de los diversos pabellones en dirección al muro exterior que da hacia la Avenida Pedro Montt.

Sin embargo, cuando ya habían lanzado las cuerdas con garfios hacia la muralla que los separaba de la calle, David Calixto Núñez resbaló y cayó sobre el "patio de formación", desde una altura de casi cuatro metros, sufriendo algunas contusiones menores.

Su compañero de fuga, Saúl Fariñas, trató de alcanzar el muro principal, pero un vigilante de servicio en ese sector disparó una ráfaga al aire, ante lo cual el antisocial se entregó.

Trascendió que todo el personal de Gendarmería que está a cargo de este centro carcelario se mantiene en máxima alerta, ya que a raíz del próximo traslado de los internos al penal de Colina, muchos de los reclusos están intentando huir, ya que allí no podrán hacerlo.

## Comerciante fue ultimado en asalto a su establecimiento

PUERTO MONTT.— Personal de la Comisaría Judicial de Investigaciones trabaja intensamente en busca de un individuo que antecede a la muerte al comerciante y empleado bancario Carlos Vargas Álvarez, de 29 años de edad.

El hecho ocurrió a las 19.30 horas del martes en el Supermercado "Miramar", ubicado en calle Los Sauces, de la Población Mirador. Un sujeto que no ha sido identificado, y que cubría su rostro con un pasamontañas, ingre-

só al negocio armado de un revólver, con el propósito de robar. En ese momento el almacén era atendido por su dueño, Carlos Vargas Álvarez, quien se encontraba solo. El asaltante hizo un disparo, hiriendo mortalmente al comerciante en el tórax.

De inmediato la policía civil inició las diligencias destinadas a ubicar al autor del delito, que según familiares de la víctima que lo alcanzaron a ver mientras huía, es de una estatura de aproximadamente un metro y setenta centímetros.

## Dos transportistas fueron detenidos por contrabando

VALPARAISO.— La Prefectura de Carabineros de esta ciudad, informó que el contrabando perpetrado por dos transportistas, detenidos el martes, alcanza a casi dos y medio millones de pesos.

La información policial agrega que los detenidos, Luis Riveros Vergara y José Villalobos Sanhueza, de 48 y 47 años de edad, respectivamente, operaban en la zona desde mediados del año pasado y que la mayoría de las mercancías que ingresaban fraudulentamente eran repuestos para camiones, buses y automóviles.

Estas dos personas fueron arrestadas en la tarde del martes por personal de la comisaría civil de Carabineros de Valparaíso por orden del Tribunal Aduanero.

Se indicó que los aprehendidos y las mercancías que fueron halladas en el inmueble de Riveros —situado en calle Merced 751 del Cerro Los Placeres— fueron puestos a disposición del tribunal mencionado el que ha ordenado nuevas diligencias, ya que se cree que el valor de las mercancías ingresadas ilegalmente sobrepasarían los cuatro millones de pesos.

## Nueva postergación judicial en jubilaciones fraudulentas

VALPARAISO.— Por segunda vez los integrantes de la Primera Sala de la Corte de Apelaciones de Valparaíso postergaron su pronunciamiento en torno a la modificación de la encartada de reo que afecta a cinco estibadores y tres funcionarios de salud, por su implicancia en el fraude de jubilaciones.

La medida fue adoptada por la presidenta de la Sala Margarita Osmondikoff y los integrantes Rafael Mera Mera y Julio Torres Allú, señalaron los magistrados que requerirán el proceso que sustancia el juez del Segundo Juz-

gado del Crimen, Patricio Martínez, e importantes documentos relacionados con esta situación.

Los abogados defensores de este hecho, entre éstos Carlos Ramírez y Octavio Pizarro, manifestaron que esperaban una respuesta de la justicia para en las próximas horas, agregaron que están convencidos que ella será positiva por cuanto sus clientes serían inocentes de las imputaciones, según señalan, no se ha configurado el delito de fraude toda vez que no han jubilado como se ha dicho.



En la fotografía aparece Mauricio Tassara Zárate, ex vicepresidente del Banco Español. Es uno de los dos detenidos que aún quedan en este caso.

## SINTESIS POLICIAL

### TRES HERIDOS GRAVES AL VOLCAR AMBULANCIA

TFMUCO.— Tres personas, incluído el enfermo que era transportado al hospital de esta ciudad, resultaron gravemente heridas al volcar una ambulancia en la Ruta Cinco Sur, sector de "Rancho San Luis".

El accidente, según el peritaje policial, se produjo cuando el vehículo asistencial conducido por Carlos Aurelio Castillo Garay, de 32 años de edad, enfrentó una curva a exceso de velocidad, saliéndose de la calzada y, tras volcar, se arrastró más de treinta metros.

El conductor, Carlos Castillo; su acompañante, Celso San Martín Riquelme de 32 años; y el enfermo, Dalmiro Muñoz Quezada, de 55 años de edad, sufrieron fracturas y contusiones múltiples de extrema gravedad, quedando internados en el Servicio de Tratamientos Intensivos del Hospital Regional.

El chofer de la ambulancia quedó hospitalizado en calidad de detenido y a disposición del Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de esta ciudad.

### SE SUICIDÓ EMPLEADO QUE ESTABA SIENDO SUMARIADO

COPIAPO.— Un empleado fiscal que estaba siendo sumariado por causas que no se dieron a conocer, se quitó la vida en las últimas horas, según se informó en Carabineros.

El suicida fue identificado como Carlos Glويد Alfaro Pérez, de 37 años de edad, oficial administrativo de la planta nacional de cargos del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Según el informe policial, el cadáver fue hallado por Carabineros en el parque Rafael Torreblanca de la localidad de Tierra Amarilla y se estableció que Alfaro se quitó la vida ahorcándose con su chaleco de lana, el que ató desde un árbol.

Esta persona había sido notificada la semana pasada que se había abierto un sumario para esclarecer algunas irregularidades en la que presuntamente estaba involucrado.

### INCENDIO AFECTA A MICROBUS

SANTIAGO.— A consecuencia de un desperfecto en su sistema de carburación, en la mañana de ayer se incendió un microbús que transitaba sin pasajeros en la comuna de La Florida.

El hecho se registró a las 05.47 horas en Avenida Departamental esquina de Froilán Roa, cuando el bus patente DFG-190 de Panquehue, guiado por Mario González, sufrió una falla en el sistema de alimentación de combustible, cayendo benzina sobre el motor la que se inflamó.

Las llamas fueron controladas rápidamente por voluntarios de una Compañía del Cuerpo de Bomberos de Nuñoa, los que evitaron la destrucción total del vehículo de locomoción colectiva.

Los daños no fueron avaluados y no ocurrieron desgracias personales.

### ENCUENTRAN CADAVER EN ALCANTARILLA

LA LIGUA.— Ahogado en una alcantarilla fue encontrado el cadáver de un trabajador, informó la policía uniformada.

El trágico hecho se produjo en calle Papudo sin número, en el centro de esta ciudad siendo denunciado por particulares quienes al trasladar por el lugar descubrieron que en la alcantarilla, sin la reja de protección, se observaba el cuerpo sin vida de un sujeto.

Carabineros, previa orden del juez de turno remitió el cadáver a la Morgue local donde fue identificado como Julio Fernández Guerrero de 47 años de edad.

### SUICIDIO EN CENTRICO EDIFICIO

SANTIAGO.— Miguel Ángel Vargas Carrillo, de 32 años de edad, se quitó la vida en la madrugada de ayer arrojándose al vacío desde el décimo piso de un céntrico edificio.

El suicidio, según informó Carabineros, se registró a las 01.30 horas, en el edificio situado en Avenida Andrés Bello 1051, cuando por motivos que se ignoran Vargas Carrillo se lanzó hacia la calle a través de una ventana.

La víctima tenía su domicilio en calle Agustinas 1975, departamento 9, en el centro de esta ciudad.

## En libertad cuatro ex ejecutivos del Banco Español en liquidación

□ Segunda Sala de Corte de Apelaciones concedió la excarcelación a Raúl Sahli Natermann, Vicente y Antonio Puig Casanova y a Pablo Plá Planes  
□ Consejo de Defensa del Estado recurre de queja a la Corte Suprema

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, en votación dividida, concedió la libertad bajo fianza de \$50.000 a cada uno, a cuatro ex ejecutivos del Banco Español que se encontraban declarados reos y detenidos en el Anexo Cárcel de Capuchinos acusados de infracción a la Ley General de Bancos y estafas.

Los favorecidos con la determinación del tribunal de alzada —que confirmó una resolución del ministro en visita extraordinaria en el 2º Juzgado del Crimen, Mario Garrido Montt— son el ex presidente del Banco Español Raúl Sahli Natermann y los ex directores de la misma institución, Vicente y Antonio Puig Casanova y Pablo Plá Planes. El primero de los nombrados se encontraba encarado reo por infracción a los artículos 26 y 26 bis de la Ley General de Bancos (entrega de datos falsos a las autoridades) y los segundos como autores del delito de estafa en perjuicio de la entidad bancaria.

Con la excarcelación de estas cuatro personas, sólo quedan dos detenidos en el caso del Banco Español. Son Mauricio Tassara Zárate y Gino Pellegrini Merino, quienes no solicitaron en esta oportunidad su libertad.

## Encargados reos por tráfico de drogas los humoristas Carlos Helo y Jorge Cruz

□ Junto con el músico Servando Cerda afrontan penas de 5 años y un día a 15 años de presidio

El juez del 14º Juzgado del Crimen, Raimundo Díaz Gamboa, encargó reos, a las 18 horas de ayer, a los humoristas Carlos Helo Rojas, Jorge Cruz Salas y al músico Servando Cerda, como autores del delito contemplado en el artículo segundo de la ley N° 17.934 que sanciona el tráfico y tenencia ilegal de drogas.

Los tres personajes del ambiente artístico chileno fueron arrestados el pasado sábado por personal de la Quinta Brigada de Narcóticos de Investigaciones. El mismo día fueron enviados al Centro de Detención Preventiva por el magistrado Díaz Gamboa.

El martes pasado la Corte de Apelaciones había rechazado una petición del abogado de los artistas, Yerko Koscina, en donde requería la anulación de la prisión de los acusados.

Ayer, el magistrado solicitó la presencia de los tres detenidos y los notificó de la encartación de reos por el delito de posesión y tráfico de estupefacientes.

Previamente, habían sido interrogados varias personas vinculadas al ambiente artístico.

### DROGAS

Según fuentes judiciales, allegadas al 14º Juzgado del Crimen, el humorista Carlos Helo Rojas fue sorprendido cuando portaba un sobre plástico con 40 gramos de clorhidrato de cocaína; el músico Servando Cerda, fue detenido en la misma oportunidad con 6 gramos de la droga. Respecto a Jorge Cruz Salas, no se encontró ningún tipo de estupefacientes en su poder, pero el hecho que acompañaba a los otros dos artistas y se encontraba drogado, se presume su culpabilidad en el hecho.

En sus declaraciones ante el tribunal, los tres afectados reconocieron ser consumidores habituales de cocaína, pero negaron terminantemente la calidad de traficantes de la misma formulada por los funcionarios de la policía civil.

Los reos afrontan una pena mínima de presidio de cinco años y un día y máxima de 15 años como autores del tráfico de estupefacientes.

Tanto los humoristas como el músico se encuentran recluidos, en libre plática, en el pensionado del Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública).

En horas de la tarde de ayer, el abogado Yerko Koscina informó que apelará de la encartación de reo ante la Corte de Apelaciones por estimar que no encuentra absolutamente acreditado el delito.

### CITACION JUDICIAL PARA AGENTES DE SEGURIDAD

El Ministro José Cánovas Robles, de la Corte de Apelaciones de San-

Juan Manquín

## Dirigente agrícola de Loncoche planteó inquietudes económicas

Juan Manquín, representante de unos 200 mil pequeños y medianos agricultores de la zona de Loncoche, en la Novena Región, dijo que cerca de 120 de ellos se encuentran afectados "por mala situación económica".

Manquín, presidente de la Asociación de Agricultores de Loncoche, sin ningún otro acompañante, ofreció una conferencia de prensa ayer en la sede de la Confederación de Agricultores de Chile, entidad esta última que preside Domingo Durán.

Señaló el dirigente agrícola que una de las razones de los problemas económicos de quienes representa es el sistema de cobranza judicial por parte de los organismos que prestan ayuda al sector.

El dirigente agrícola reveló que él es partidario del actual Gobierno, y que tanto él como la mayoría de quienes representa, "estamos agradecidos de lo que este Gobierno ha hecho por las familias de escasos recursos".

Al respecto recordó la asignación familiar que se entrega a todos los menores cuyos padres no están afectos a los sistemas previsionales, que se otorga "incluso a los niños que aún no nacen".

También reconoció que los alimentos que se entregan a los escolares

### Procesados activistas de comuna de Conchalí

El ministro de la Corte de Apelaciones, Luis Correa Bullo, fue designado como sumariante para procesar a dos personas sorprendidas portando panfletos de corte político y apócrifos, en la comuna de Conchalí, a requerimiento del Ministerio del Interior.

El 10 del presente, Carabineros detuvo en la vía pública al estudiante Claudio Agüero Ulloa, portador de 24 panfletos de la Municipalidad de Conchalí, donde se invitaba a "pobladores de escasos recursos a presentarse el día 12 de julio, a las 10 A.M., en las oficinas municipales, a fin de recibir trabajo y ayuda económica".

Detenido por Carabineros, Agüero Ulloa declaró que los papeles le fueron entregados por Elena del Carmen Agüero Escobar, una auxiliar de enfermería domiciliada en la Comuna de Conchalí.

Una investigación posterior estableció que los panfletos eran falsos y el timbre estampado en su pie correspondía a uno dado de baja en esa municipalidad hace cuatro años.

### RECURSO DE QUEJA

Tanto el Consejo de Defensa del Estado como representantes jurídicos del Banco Español en liquidación, anunciaron que recurrirán de queja ante la Corte Suprema por la resolución de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones que concedió la excarcelación a los ex ejecutivos bancarios. La querrela respectiva fue presentada el 2 de noviembre del año pasado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, inmediatamente después de ser intervenido el Banco Español. Frente del Estado y la entonces administración provisional del te financiero.

### ABOGADOS

En maratónicos alegatos que abarcaron dos días de secutivos de audiencia (martes y miércoles) alegaron los abogados Eduardo Urrejola por la Compañía General de Banca y Financiera de Capitales, Luis Bates Huelmo por el Banco Español en liquidación; Ricardo Saldaña, por el Consejo de Defensa del Estado, en contra de la excarcelación. En defensa de los reos lo hicieron los profesionales Manuel Guzmán, Pedro Doren y Juan Agustín Figueroa.

tiago, citó para el martes 27 del presente mes a dos agentes de la Comisaría de Informaciones (CI) "bajo apercibimiento de inmediatez de arresto", en caso de no comparecer.

El magistrado ha citado en dos ocasiones anteriores a dos funcionarios de dicho organismo de seguridad, quienes reconocen o no documentos políticos que se adjuntaron a nuevos tenidos por ese servicio que fueron puestos a disposición de los tribunales ordinarios de justicia, acusado asociación ilícita y como miembros activos de la ex Izquierda Cristiana, además para que informen de la forma de la privación de libertad, tratado de ese lapso y lugar de encierro miento previo.

En la primera oportunidad el rector de la CNI, general Humberto Gordon Rubio, excusó la inasistencia de sus subordinados expresando que el trámite debía cumplirse ante la fiscalía militar, petición a la que el Ministro Cánovas no dio lugar.

En la segunda ocasión el general Gordon indicó que la diligencia debía cumplirse en la sede de la CNI, Avenida España, invocando para un acuerdo reservado de la Suprema de 19 de mayo de 1981.

La resolución del Ministro Cánovas, ante la segunda negativa de comparecencia de los dos agentes de la CNI, expresa:

"Desprendiéndose claramente la certificación de fojas 45º en acuerdo de la Excm. Corte Suprema relativo a la comparecencia ante tribunales ordinarios de los miembros de los organismos de seguridad, se refiere únicamente a los casos en que los jueces 'deban practicar las diligencias de investigación, o el te el sumario', lo que no acontece el presente caso, pues la causa se encuentra en plenario, como queda ya está en la etapa para dictar sentencia, también como medidas para resolver y con conocimiento de partes, oficiase al señor director nacional de Informaciones a fin de disponga la comparecencia ante el ministro instructor de los funcionarios Patricio Medina Novoa y Felipe de la Sca Rodríguez, para la audiencia del martes 27 del actual a las 15 horas bajo apercibimiento de inmediatez de arresto".

### DETENIDO ABOGADO FRANCISCO ESCOBAR RUFFO

La Brigada Investigadora de Delitos Económicos de Investigaciones tuvo en sus oficinas, en calle Capatzen 1233, de esta capital, al abogado Francisco Escobar Ruffo y, por lo que el profesional ingresó al Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

La detención de Escobar Ruffo, según fuentes policiales, fue ordenada por la magistrada del Tercer Juzgado del Crimen, Carmen Canales, en un proceso por incumplimiento de compromisos bancarios que la afectada denuncia, como apropiación indebida de dinero.

Una fuente calificada dijo que será requerido el amparo de la Corte de Apelaciones de Santiago, en la que el abogado Escobar.

## Carbonizados... (Viene de la Pág. 1-A)

### LAS VICTIMAS

Los pequeños no pudieron huir del incendio dado que la puerta de calle —que pudo ser su único escape— había sido cerrada con llave por sus padres, que en esos instantes se hallaban en una fiesta, en otro lugar de Na-

Las víctimas fueron identificadas como Alejandro, Paola Angélica, Eduardo Alejandro, Alex Patricio y Loreto del Pilar Oñate Montes, de ocho, cuatro, tres, dos y un año de edad, respectivamente.

Los restos de los hermanos Oñate Montes fueron levantados por orden judicial en las primeras horas de ayer y trasladados hasta el Servicio de Medicina Legal del hospital local, en medio de indecifrables escenas de dolor de vecinos y familiares.

### IRRESPONSABILIDAD DE PADRES

Los padres de los cinco menores trágicamente fallecidos fueron detenidos por Carabineros y puestos a disposición de la Justicia del Crimen, por la responsabilidad que legalmente les afecta en este lamentable hecho.

Con este caso suman doce los menores que han muerto carbonizados en la VIII Región en los últimos dos meses, demostrando con ello que un alto número de jefes de familia no tienen conciencia del riesgo que significa dejar a sus niños solos en un inmueble, donde además, se dejan elementos tales como estufas, calefactores o cocinas funcionando.

En este hecho registrado en la locali-

dad de Negrete, se dijo que en esos que los progenitores de los hermanos Oñate Montes no hubieran dejado la puerta con llave, los pequeños no habrían escapado hacia la calle y salvar sus vidas.

### TRECE DAMNIFICADOS

Trece personas que habitaran en cuatro casas destruidas, entre ellas los cuatro menores, fueron evacuados en la mañana de ayer e instalados provisoriamente en el local de la Escuela Sica de Negrete.

Vecinos de esta localidad ya contraban, al cierre de recolectar a los afectados, ya que perdieron sus pertenencias en el incendio.



## Jorge Fontaine sería nuevo presidente de gremio de empresarios

El empresario Jorge Fontaine habría sido designado presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio según trascendió ayer en fuentes de la entidad.

Fontaine sería oficialmente confirmado en su cargo en una reunión que tendría lugar en el curso de la próxima semana.

El empresario ha sido en varias oportunidades dirigente del gremio, y ha sido, incluso, presidente del organismo y habría aceptado el cargo.

## Subdirector de Radio Nacional

### "Comparto la medida adoptada por ARCHI"

"Estoy absolutamente de acuerdo con la medida adoptada por la Asociación de Radiodifusores de Chile, ARCHI, que suspendió por 60 días a los socios de Minería porque la emisora no respetó los derechos de transmisión en exclusiva adquiridos por Radio Nacional con ocasión del Mundial de Fútbol", señaló a LA NACIÓN Carlos Prieto, subdirector de la casa radial finalmente mencionada.

La determinación afecta a Minería por el lapso indicado, sólo en cuanto a sus derechos como socio activo de la entidad gremial.

El acuerdo fue adoptado por ARCHI en una reunión presidida por su titular Ricardo Bezanilla y estableció que se pasaron a llevar los derechos registrados oportunamente por Radio Nacional en cuanto a emitir los partidos del Mundial '82.

"ARCHI viene a poner las cosas en su lugar y a reafirmar el principio de ética que rige a la radiodifusión chilena", dijo Carlos Prieto y agregó que Minería planteó la incompetencia de la institución para tomar la decisión de suspender a sus directores de las sesiones de la entidad.

No obstante, el subdirector de Radio Nacional fue enfático en aclarar que es completamente competente para juzgar la actuación ética de sus asociados. "No hay fallo jurídico —señaló— eso será resuelto por la Corte Suprema seguramente en el transcurso de esta semana".

Manifestó que existe un acuerdo que acredita a ARCHI para juzgar la actitud profesional de sus asociados. "Por lo tanto —dijo— la entidad aplicó una sanción moral y no legal a la radioemisora".

## Logrado...

(Viene de la Pág. 1-A)

### SOLICITUD

Manifestó que en el seno de CIPEC se puso énfasis en la conveniencia de una mayor cooperación de los países de la organización, además de requerir a nuestros país asistencia técnica y tecnológica para —especialmente— Zaire, y Zambia, a lo cual —dijo— "nosotros hemos accedido y efectuaremos un programa completo al respecto en los próximos días".

Destacó el Ministro Errázuriz la actitud de todos los países productores para actuar en forma unida en este difícil momento que atraviesa el precio del cobre.

Explicando los alcances del reciente comité especial, dijo que éste "estudiará los mecanismos y las distintas instancias que podemos encontrar en los países para poder mejorar y fortalecer nuestros precios del metal".

### POSICION DE CHILE

Añadió que nuestro país fue quien presentó la proposición de crear el comité especial para adoptar medidas específicas. Aclaró que ninguna de esas medidas aún se ha analizado, debido a que ellas se llevarán a la práctica en conjunto y no en cada país en particular, salvo aquellas que se refieren a las intervenciones en las bolsas de metales, que son recomendaciones de las empresas productoras y dependerá de ellas adoptarlas o no.

Errázuriz enfatizó que "en realidad no se puede hablar de un éxito en la posición de Chile, sino de un buen resultado que favorece a todos los países, ya que no hubo disensiones y se logró un acuerdo para la solución final que fue unánime".

Informó que en los primeros días del mes de agosto se reunirá la comisión creada especialmente para buscar los mecanismos que mejoren el precio del cobre y las conclusiones se entregarán a principios del mes de septiembre.

Respecto a la posición de algunos países miembros de CIPEC que —según las versiones cablegráficas— aconsejaban cortes temporales en la producción de cobre, Errázuriz indicó que "en realidad no hubo ninguna posición formal en ese sentido". Añadió que a nuestro país correspondía, no la posición de ordenar cortes de producción o rebajas debe obedecer a los costos de los países productores, y ello es una decisión absolutamente individual y voluntaria".

La comisión se reunirá en París y estará formada por representantes de Argentina, Australia, Indonesia, Papua-Nueva Guinea y Yugoslavia, que en total producen un 58% del cobre comercializado en los mercados internacionales.



REUNION: Una visita al Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés, realizaron ayer los miembros de la directiva de la Asociación Nacional de Dueños de Camiones y Empresas de Carga de Chile. Durante la entrevista, efectuada en el gabinete de trabajo del Secretario de Estado, el presidente de la asociación, Jorge Álvarez, agradeció a nombre de quienes representa la amplia labor social que desarrolla el Gobierno y en especial la que realiza la señora Lucía Hiriart de Pinochet a través de CEMA-Chile. En la fotografía, los dirigentes conversan con el Ministro Bravo.

## Canciller se entrevistó con embajador de EE.UU.

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, sostuvo ayer una prolongada entrevista con el embajador de Estados Unidos James Theberge, durante la cual se analizó la relación bilateral y la situación mundial.

Al abandonar la Cancillería, tras una hora y media de conversaciones con Rojas Galdames, el diplomático señaló que su encuentro con el Secretario de Estado sólo fue "una conversación sobre asuntos bilaterales y sobre la situación mundial".

Consultado si la presencia de altos funcionarios del gobierno norteamericano, así como de especialistas de alto nivel en el país obedecía a una ofensiva de la Administración Reagan hacia Latinoamérica y, especialmente hacia Chile, contestó: "No, simplemente es que creemos conveniente mantener consultas continuas con países amigos como Chile, y es una parte de la

diplomacia nuestra que es normal y no hay nada especial".

### POLITICA EXTERIOR NORTEAMERICANA

No obstante lo expresado por el embajador Theberge, fuentes diplomáticas estimaron que la prolongada entrevista del Ministro y el embajador, se relacionó con la llegada al país de cuatro altos personeros del gobierno norteamericano, el próximo lunes.

Estos funcionarios participarán como expositores en un seminario sobre política exterior de Estados Unidos, que se iniciará el martes 20, en el edificio Diego Portales, y se extenderá hasta el jueves 22. La actividad tendrá como fundamento abordar materias relativas a las relaciones diplomáticas y políticas de esa nación hacia los países de América Latina.

## Las construcciones cumplen con normas de resistencia

"Las normas de diseño sismorresistente se cumplen en nuestro país, pero están en un atraso de diez años", señaló el ingeniero Joaquín Monge, uno de los profesores que dictan el curso "Ingeniería sismorresistente", como parte del Programa de Educación Continuada de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

"Uno de los objetivos del curso —agrega el profesor Monge— es actualizar los conocimientos de los profesionales del área, especialmente en lo que se refiere a edificios altos de hormigón armado".

En particular se pretende poner al día todo lo concerniente a normas, problemas de cálculo, métodos de análisis y dimensionamiento. Un ejemplo de esto es el concepto de "ductilidad", en hormigón armado, de mucha importancia en la ingeniería sismorresistente, que apenas se menciona en la norma actual".

También serán estudiados el comportamiento sísmico de la albañilería armada y reforzada, así como cons-

trucciones de madera, las que se utilizan en edificios menores, dando recomendaciones de diseño para estos materiales.

Otro tema de importancia que será analizado es la reparación, refuerzo o demolición de una construcción dañada. Se discutirán situaciones típicas, estudiando las soluciones más convenientes y posibles para cada caso en particular, incluyendo los casos de refuerzos en estructuras reforzadas.

Los dos profesores que dictan el curso son el ingeniero Rodrigo Flores, director de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, profesor de ingeniería antisísmica en el Instituto de Ingeniería Sismológica de Tokio en 1967, y profesor de hormigón estructural y diseño de estructuras sismorresistente, en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas; y Joaquín Monge, profesor de diseño en acero y de estructuras sismorresistentes, quien ha sido profesor invitado en universidades de Estados Unidos y Brasil.

## FECECH manifestó su satisfacción por nuevos canales participativos

El rector de la Universidad de Chile, Alejandro Medina Lois, señaló al presentar a los integrantes de la Junta Directiva de esa casa de estudios que los Consejos Universitarios y de Facultades tendrán en su reglamentación la flexibilidad necesaria para permitir la participación de los distintos estamentos universitarios en el debate de los temas que unitariamente les competen.

Específicamente el rector en esa ocasión el reglamento que regirá las actuaciones de estos dos organismos colegiados, documento que se encuentra en trámite interno por el momento, permitirá la participación de los distintos estamentos, entre ellos de los estudiantes, debidamente representados.

LA NACION consultó al respecto la opinión del presidente de la FECECH, Federación de Centros de Alumnos de la U. de Chile, Pablo Longueira, quien se manifestó muy de acuerdo con estas disposiciones.

"Sin lugar a dudas que esta determinación del rector viene a realizar una de nuestras aspiraciones, deseo que hemos manifestado desde que asumimos la máxima directiva estu-

diantil de nuestra universidad", planteó Longueira, agregando que la participación activa en los organismos colegiados era una oportunidad concreta de exponer las inquietudes del alumnado. "Todos los dirigentes de todos los centros de alumnos se encuentran preparados para entregar con exactitud y respeto los pareceres de sus representados", concluyó.

Destacó, asimismo, que uno de los temas que esperaba tener ocasión de analizar con las autoridades es el modo de operar que tiene el crédito fiscal en la U. de Chile. "Nos parece poco adecuado que el alumno al que se otorga el crédito fiscal deba cancelar su porcentaje en sólo 7 cuotas, en tanto que una matrícula completa se paga en 10. De este modo resulta que quien obtiene crédito paga a la postre una cuota mensual mayor", apuntó el dirigente.

### MUTUALIDAD DE CARABINEROS CORPORACION DE SEGUROS

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA ANUAL

El Consejo de Administración, de acuerdo con lo dispuesto en los Estatutos y Reglamento General, cita a los asegurados de la Mutualidad a JUNTA GENERAL ORDINARIA, para el miércoles 28 de Julio, a las 17 horas, en el local de la Sala Auditorio "Carabineros de Chile", de calle Catedral esquina Amunátegui, de esta ciudad.

#### ESTA JUNTA TIENE POR OBJETO

1. — Conocer la Memoria y el Balance General Anual de la Corporación, que presenta el Consejo de Administración, por las operaciones realizadas entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1981 y pronunciarse sobre ellos
  2. — Designar tres Inspectores de Cuentas; y
  3. — Resolver todo otro asunto que no esté entregado a las Juntas Extraordinarias por la Ley o por los Estatutos.
- LA JUNTA SE LLEVARA A EFECTO CON LOS ASEGURADOS QUE CONCURRAN PERSONALMENTE O POR APODERADOS, CUALQUIERA QUE SEA SU NUMERO O REPRESENTACION

Santiago, Julio 12 de 1982

EL PRESIDENTE

# Designados miembros del Consejo Universitario de la U. de Chile

En la Sala de Consejo de la Universidad de Chile, se realizó ayer la ceremonia de instalación del Consejo Universitario del plantel, que es la segunda instancia superior colegiada, después de la Junta Directiva, y por sobre los Consejos de Facultad.

El Consejo Universitario quedó presidido, y de acuerdo a los estatutos de la Corporación, por el rector Alejandro Medina Lois; e integrado por el prorector Héctor Humeros; los decanos de Arte, Pedro Félix de Aguirre; Arquitectura, Gastón Etcheverry; Ciencias Básicas y Farmacéuticas, Juan Morales; Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales, José Garrigó; Ciencias Físicas y Matemáticas, Claudio Anguita; Ciencias Económicas y Administrativas, Jorge Selume; Derecho, Hugo Rosende; Medicina, Elías Cumsille; Odontología, Hernán Barahona y Filosofía, Educación y Humanidades, Joaquín Barceló.

En esta primera reunión fueron designados los directores de los institutos interdisciplinarios como integrantes del Consejo Universitario; director del Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos, doctor Fernando Monckeberg; del Instituto de Ciencias Políticas, abogado Gustavo Cuevas y el del Instituto de Estudios Internacionales, Francisco Orrego.

Este Consejo es un organismo consultivo del rector, y a través de él la Junta Directiva, en todas las materias relacionadas con el funcionamiento integral de la Universidad que se sometan a su conocimiento.

A las 19.00 horas de hoy, se realizará la ceremonia de instalación de la Junta Directiva, que integran, en representación del Presidente de la República, el ex rector de la Universidad Ruy Barbosa; el jurista Avelino León y el presidente del Consejo de Estado, Miguel Schweitzer. Por los académicos de más alta jerarquía los Premios Nacionales Fernando Debesa, Jorge Marcondes e Igor Saavedra, y en representación de los académicos que hayan cumplido funciones en la Universidad, el presidente del Instituto de Chile, Domingo Santa Cruz; el doctor Rodolfo Armas Cruz y la ex directora del Liceo Manuel de Salas, Florencia Barrios.

### HOMENAJE A LA MUJER

Quien fuera directora por 27 años del Manuel de Salas, establecimiento dependiente de la U. de Chile hasta casi dos años, Florencia Barrios, expresó que su nominación constituye "no sólo un homenaje a la servidora de la educación del país, sino también hacia toda la mujer chilena, que trabaja unida a las máximas autoridades académicas, en el aula y en el hogar, en beneficio del nivel cultural y profesional de los chilenos".

La docente señaló a LA NACION que el viernes último el rector Medina le comunicó su designación, situación



ESPECIALISTA NORTEAMERICANO. El investigador y profesor de ciencias políticas, doctor Richard Betts, dictó ayer una conferencia en la Academia Superior de Seguridad Nacional sobre el tema "Estudio Comparativo de la Política de Defensa de los Estados Unidos y su repercusión en Iberoamérica". El personero es también asesor del Consejo Nacional de Inteligencia de los Estados Unidos. Su visita a Chile es auspiciada por la embajada norteamericana en Santiago.

que constituyó "toda una sorpresa para mí, realmente no lo esperaba y creo que es también un honor otorgado al profesor".

Señaló estar documentándose en estos momentos, sobre los métodos ad-

ministrativos y académicos de la Universidad de Chile, "institución más antigua del país en la materia y que es la que mayor cultura ha aportado al país, y a toda Latinoamérica, con una labor universitaria formidable".



El Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina, presidió la primera reunión del Consejo Universitario, donde fueron designados como integrantes del organismo los tres directores de institutos interdisciplinarios del plantel.

### Coronel Videla

## No debe darse mayor alcance a las versiones de prensa

Subsecretario de RR.EE. se refiere a opiniones de fuentes vaticanas que sostienen que las negociaciones en la mediación han iniciado una etapa acelerada

El Subsecretario de Relaciones Exteriores y jefe de la delegación chilena en la mediación, coronel Ernesto Videla Cifuentes, calificó como informaciones de prensa a las cuales no se debe dar mayor alcance, las versiones provenientes del Vaticano que señalan que Chile y Argentina parecen haber emprendido una acelerada etapa dentro de las conversaciones que mantienen en torno al diferendo austral.

Al respecto, Videla manifestó "no sé lo que significan las aceleradas negociaciones. Hay una cosa muy concreta, las conversaciones que se desarrollan en Roma son las que tienen que arrojar el resultado correspondiente, así que son informaciones de prensa a las que no se debe dar mayor alcance".

Indicó, asimismo, que el nivel de las conversaciones en Roma no ha variado, al tiempo que desestimó un inminente viaje suyo al Vaticano, señalando que no hay ninguna decisión todavía.

Reiteró que las cosas se ven en forma concreta presentando las posiciones al mediador y que en Chile no hay ninguna información de éste que pueda dar nuevos antecedentes, fuera de los que se tienen.

Ante una consulta, el coronel Videla dijo que el ideal sería que el Tratado de Amistad Perenne solicitado por el Papa Juan Pablo II estuviese terminado y firmado. Añadió que el diferendo debería haberse solucionado hace bastante tiempo porque tanto el pueblo chileno como el argentino así lo han manifestado y es su voluntad llegar a un entendimiento lo antes posible.

Consultado sobre lo que sucederá si no se llega a un entendimiento antes de fin de año, Videla respondió: "Veremos cómo se desarrollan los acontecimientos". También se le preguntó si Chile acudiría a la Corte Internacional de La Haya, a lo que contestó "se analizará en el momento oportuno".

Sobre este último punto se le interrogó si, entonces, hay un compás de espera. Al respecto, manifestó que: "Estamos analizando permanentemente lo que va sucediendo".

### FUENTES VATICANAS

CIUDAD DEL VATICANO, 14 (AP).— Argentina y Chile parecen haber emprendido una "acelerada etapa de negociaciones" en el marco de la mediación papal que busca poner fin

al diferendo limítrofe austral, estiman fuentes diplomáticas.

Las fuentes ilustraron la intensificación de contactos al mencionar recientes entrevistas por separado entre el delegado papal, Cardenal Antonio Samoré, y los jefes de delegación de ambos países.

Samoré recibió en los dos últimos días a los embajadores Enrique Bernsten, de Chile, y Carlos Ortiz de Rozas, de Argentina.

Ortiz de Rozas regresó el lunes de Buenos Aires, tras realizar consultas con las nuevas autoridades del gobierno militar.

El Cardenal Samoré, consultado telefónicamente, declinó formular comentarios sobre los encuentros.

Sin embargo, las fuentes dijeron que podían ser interpretados como prólogos de una serie de contactos al más alto nivel, a efectuarse en las próximas dos semanas.

"Lo que queda del mes de julio promete ser muy interesante", dijo una fuente chilena al aludir a la expectativa que generó la misión de Ortiz de Rozas en Buenos Aires.

Argentina ha declarado que la palabra final en torno a la propuesta que el Papa formuló a ambos países en 1980 deberá ser aprobada por el Congreso. Ello, señalan los observadores, equivaldría a supeditar la conclusión del proceso mediador al exitoso desenvolvimiento de los planes políticos del gobierno argentino, que incluyen la reorganización del poder legislativo para 1984.

El Vaticano, empeñado en concluir la mediación a la brevedad posible, ha exhortado vehementemente a las Cancillerías de Buenos Aires y Santiago a acelerar las tareas, con miras a la firma de un tratado final sobre una solución pacífica de la controversia.

Chile aceptó la propuesta de 1980, pero Argentina presentó objeciones no reveladas. Fuentes argentinas aquí se abstuvieron de precisar detalles de la misión de Ortiz de Rozas en Buenos Aires.

"La misión sirvió para exponer el estado actual de las negociaciones", dijo un funcionario argentino. "El Embajador Ortiz de Rozas volvió con una agenda enriquecida de ideas", agregó escuetamente.

En Buenos Aires, fuentes informadas dijeron recientemente que el gobierno del General Reynaldo Bignone estaría considerando alternativas para responder a la propuesta papal antes de 1984.

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de aguas superficiales. PRIMER OTROSI: Se tenga presente. SEGUNDO OTROSI: Acompaña antecedentes.

### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

RAUL CONTRERAS FISCHER, Gerente General de la Corporación Nacional del Cobre de Chile (CODELCO - CHILE), División Andina, y en su representación, ambos domiciliados para estos efectos en la ciudad de Los Andes, calle O'Higgins N° 475, al señor Director General de Aguas respetuosamente expone:

Vengo en solicitar para mi representada un derecho de aprovechamiento de aguas de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, de 50 litros por segundo, sobre las aguas corrientes y superficiales del Río Blanco, que recorre la provincia de Los Andes, V Región.

Las aguas se captarán gravitacionalmente mediante una bocatoma ubicada en la angostura rocosa del cauce, conocida como El Salto, ubicada 5.500 metros aguas arriba de la confluencia de dicho río con el río Morado a la cota 3.690 m.s.n.m. Las aguas se conducirán mediante cañerías hasta el lugar de su aprovechamiento.

Las aguas una vez utilizadas son restituidas al Río Blanco, a través del túnel Haulage, el cual desemboca 900 metros aguas arriba de la confluencia de dicho río con el Río Castro. La distancia entre el punto de captación y el de restitución es de 6.100 metros; el desnivel entre ellos es de 890 metros.

No será necesario imponer servidumbres por cuanto las obras de captación y conducción están ubicadas en terrenos de propiedad de mi representada.

POR TANTO, en mérito de lo expuesto, los antecedentes presentados y de acuerdo a lo dispuesto en los Arts. 20, 23, 140 y siguientes del Código de Aguas:

SOLICITO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS se sirva conceder a la Corporación Nacional del Cobre de Chile, División Andina, los derechos solicitados conforme a las características indicadas.

PRIMER OTROSI: Sírvase, señor Director, tener presente que el derecho de aprovechamiento que se solicita por esta presentación, la División Andina ha venido ejerciéndolo permanentemente, sin oposición de terceros desde el año 1969, mediante obras de captación y conducción aparentes y en actual utilización desde dicha fecha.

SEGUNDO OTROSI: Sírvase tener por acompañados a esta presentación los siguientes documentos:  
a) Croquis de ubicación.  
b) Documentos en que consta la personería de don Raúl Contreras Fischer.



## Frustrado ataque del M-19 al palacio presidencial

BOGOTÁ, Julio 14 (UPI). — La organización guerrillera M-19 se atribuyó hoy el fracasado ataque contra el Palacio presidencial de Narino efectuado con granadas de morteros en la mañana de ayer y en la que un vigilante resultó herido por la explosión según informó la policía.

La agrupación M-19 envió a todos los medios de información un comunicado dirigido al Presidente Julio César Turbay Ayala en el que dice que

"hoy lo despertamos nuevamente con el fuego de nuestros morteros, porque con el pueblo colombiano recordamos su gobierno como el desastre de la tolerancia y de la intransigencia".

Las granadas de morteros lanzadas por un comando del M-19 cayeron tres calles arriba donde está situado el importante Palacio de Narino y en el punto donde hicieron explosión un vigilante de la Universidad Libre resultó herido.

El M-19, que en un año ha efectuado tres ataques contra el Palacio de Narino, dijo en el comunicado que "el balance (del gobierno) es altamente negativo (porque) los problemas se han profundizado y las injusticias hoy son mayores".

La organización reafirmó su propósito de dialogar con el nuevo gobierno, que se inicia el 7 de agosto, para buscar el camino de la paz y se "abra para el país un nuevo horizonte de justicia y bienestar".

La policía informó que el atentado con mortero se registró a las 6.20 horas de la mañana del martes y los disparos al parecer fueron hechos desde algún punto situado en los cerros que cruzan la capital por el oriente.

Una de las granadas hizo blanco en el edificio donde funciona la Universidad Libre, localizada a 400 metros del Palacio de Narino, y el vigilante del centro académico resultó herido, dijo la policía.

Señala Pastora

## Sandinistas intentan monopolizar el poder

NUEVA YORK, Julio 14 (UPI). — El ex comandante sandinista Edén Pastora reiteró hoy sus ataques contra la actual junta gobernante de Nicaragua, sosteniendo que la dictadura de Anastasio Somoza "ha sido reemplazada por una tiranía totalitaria cuyo único objetivo es monopolizar el poder".

En un artículo escrito para el New York Times, Pastora, más conocido como el "Comandante Cero" durante la lucha que culminó con el derrocamiento del régimen de Somoza, dijo que el Gobierno de su país, a pesar de haber anunciado comicios para 1985, "no tiene ninguna intención de renunciar al poder o siquiera compartirlo, convocando a un proceso electoral".

"Los actuales dirigentes sandinistas han roto la promesa que hicieron al pueblo de Nicaragua", indicó Pastora.

ORTEGA CON JUAN CARLOS

MADRID, 14 Julio (ANSA). — El coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, comandante Daniel Ortega, se entrevistó esta semana con el Rey Juan Carlos.

Ortega llegó anoche a Madrid, procedente de París, para según manifi-

estó, "agradecer la solidaridad española con el pueblo nicaragüense y, por otra parte, dar a conocer la situación difícil que atraviesa Centroamérica y ver qué posibilidades hay de que España incida en la búsqueda de una solución política".

En cuanto a su viaje a la capital francesa, el comandante Ortega dijo que volverá "en las próximas horas, invitado a los actos conmemorativos de la Fiesta Nacional de Francia" y que con el Presidente François Mitterrand había tratado "de que ayude a la solución de los problemas en la zona centroamericana y se mostré muy receptivo a cualquier esfuerzo al respecto".

El coordinador de la Junta nicaragüense manifestó también sobre las relaciones de su país con Estados Unidos que "no se siente por parte de la administración norteamericana interés por iniciar un diálogo con Nicaragua a fin de ir enfrentando con realismo los problemas".

El comandante Ortega acusó seguidamente a Estados Unidos de mantener una postura "totalmente prepotente, al imponer determinadas condiciones para empezar a hablar, lo que liquida las posibilidades de negociación".

## Policías mexicanos matan a profesor norteamericano

CULIACÁN, México, 14 (AP). — El jefe de la policía de un pequeño poblado, junto con dos agentes policiales, robaron y dieron muerte a un profesor universitario norteamericano y encubrieron el crimen con la ayuda de otros funcionarios locales, según afirman fiscales mexicanos.

Cuatro funcionarios del Estado de Sinaloa fueron destituidos por interferir en la investigación de la muerte del profesor de Ciencias Económicas Nicholas Schrock, de la Universidad de Colorado, dijo el fiscal general estatal Jorge Chávez Castro.

## Nuevo líder de la UCD intenta reunificación

MADRID, 14 (Latin-Reuters). — El nuevo líder del partido gobernante, Unión de Centro Democrático (UCD), comenzó hoy a tratar de unir nuevamente a la dividida agrupación para hacer frente a la amenaza socialista en las próximas elecciones generales.

El presidente del Congreso, Landelino Lavilla fue elegido presidente de la UCD anoche, y recibió poderes de emergencia para reconstruir su destrozada imagen antes de los comicios, previstos para dentro de nueve meses.

Lavilla obtuvo el derecho de designar al Secretario General del Partido y elegir a quienes redactarán las listas de candidatos para la elección. Fuentes políticas dijeron que podría forzar también una reestructuración gubernamental.

Los políticos expresaron su preocupación de que la crisis de la UCD pudiese crear un peligroso vacío de poder en la frágil democracia española, conmovida por un intento golpista el año pasado. La bolsa de valores reaccionó ante la elección de Lavilla con un alza de medio punto, interrumpiendo una prolongada tendencia bajista.

NUEVO PARTIDO

MADRID, 14 (DPA). — Bajo la dirección del empresario Antonio Garrigues Walker, unas 200 personas fundaron en España el "Partido Demócrata Liberal".

La fundación del partido, acordada anoche en Madrid, tiene su base en la existencia previa de numerosos clubes liberales, creados por Garrigues Walker en los últimos tiempos.

## La OPEP no morirá señalan en Ecuador

QUITO, 14 (Latin-Reuters). — La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). — sigue vigente y no morirá, declaró anoche aquí el Presidente del Cartel, el ecuatoriano Eduardo Ortega.

"La OPEP ha dado muestras evidentes de tener una gran fortaleza dentro del mercado internacional y de mantener una política responsable frente al mundo", subrayó.

Los trece países que forman la OPEP se reunieron el pasado fin de semana en Viena, pero las deliberaciones quedaron inconclusas y no resuelto lo referente a la política trimestral de cupos en la producción de crudo de los socios.

Esa resolución data de marzo, cuando se la adoptó por primera vez en la historia de la organización como un exitoso instrumento para defender los precios del crudo referencial en el nivel de 34 dólares el barril.

En mayo, la organización se reunió en forma ordinaria en Quito y además de ratificar las escalas de precios, aclaró el techo productivo de 17,5 millones de barriles, regía para un período de tres meses.

Los trece ministros acordaron, en reserva, volverse a reunir en Viena en la primera quincena de julio con la esperanza de que los niveles de precios del crudo del Norte y se incrementen y se reduzcan los inventarios en poder de los países consumidores.



El coro de Popayan, de Colombia, aparece frente al monumento a Mozart en la ciudad de Viena, durante un concierto que ofreció al aire libre, en el festival juvenil internacional que se realiza en la ciudad austriaca. (Radiofoto AP).

Dos testimonios que muestran la violencia y el drama que dejó el descarrilamiento de un tren en México y cuyas víctimas ascienden hasta el momento a 120. (Radiofoto UPI).



## A 120 suben víctimas de accidente en México

TEPIC, México, Julio 14. — Las autoridades dijeron que 120 personas murieron al descarrillar un tren y precipitarse al fondo de un barranco en México. Sin embargo, alertaron que la cifra podría ascender hoy cuando se efectúen nuevas tareas de búsqueda entre los vagones destrozados.

Un equipo investigador se dirigió a Tepic, a 640 kilómetros de la capital mexicana, para investigar porque 13 de los 26 coches del tren, que transportaba 1.560 viajeros, se precipitaron el domingo a un barranco.

Según ingenieros, el descarrilamiento se produjo debido a la erosión existente en las vías del ferrocarril que conecta a Ciudad de México con zonas limítrofes de California y Arizona.

La agencia noticiosa oficial Notimex indicó que 120 personas murieron al caer el tren el domingo a la mañana por un barranco en las afueras de Tepic.

"No sabemos cuántos muertos hay. Muchos fueron aplastados, y el problema reside en que no tenemos forma de recuperarlos", dijo en Tepic el vocero de la Cruz Roja, Hernán Sánchez.

## Declaran una economía de emergencia para Guatemala

GUATEMALA, 14 de Julio (DPA). — Un plan de emergencia para reactivar la economía está iniciando el Gobierno de Guatemala, con participación del sector oficial y de la iniciativa privada, haciendo énfasis en los rubros de agricultura, comercio, industria, banca y principalmente en la promoción de las exportaciones.

Se considera que el incremento de las exportaciones es vital para la economía guatemalteca, actualmente pasando por una etapa de gran escasez de divisas exterior.

El propio Presidente Efraín Ríos Montt está participando en las reuniones entre los Ministros y altos funcionarios de su Gobierno, con los dirigentes de la iniciativa privada, en los campos de la agricultura, industria, comercio y finanzas.

Por otra parte los periódicos guatemaltecos publican fotografías entregadas por las autoridades, de la visita de cinco minutos que el Gobierno permitió hiciera la señora Elena Paz de Hurtado a su esposo, Dr. Juan José Hurtado, detenido por las Fuerzas de Seguridad bajo acusación de ser "comunista".

EXITOS Y REPLICAS

GUATEMALA, Julio 14 (UPI). — Los militares afirman haber muerto a 20 rebeldes en acciones recientes, pero, por su parte, los guerrilleros aseguran que sus fuerzas han matado o herido a 86 soldados gubernamentales.

Un comunicado de ayer del Ministerio de Defensa indicó que 10 guerrilleros murieron en un caserío de San Cristóbal, unos 80 kilómetros al norte de la capital, en el departamento de Alta Verapaz.

Agregó que en unas acciones al norte y oeste de la capital, otros 10 rebeldes resultaron muertos, mientras que dos paramilitares murieron y otros dos quedaron heridos.

## Intentan secuestrar a Reina de Holanda

LA HAYA, Julio 14 (ANSA). — Con el arresto de unos treinta jóvenes malucos, la policía holandesa habría evitado una acción terrorista que no se excluye que hubiera podido consistir en un intento de secuestro de la Reina Beatriz, anuncia hoy con gran despliegue "DeTelegraaf", el mayor diario de Holanda.

Los malucos, provenientes de las Islas Malucas que forman parte de la República de Indonesia, ex colonia holandesa que conquistó la independencia en 1945, tienen un gran rencor por los holandeses y en este país hay actualmente más de tres mil. Entre los grandes grupos que habitan en el inmenso territorio indonesio, fueron los únicos fieles a los holandeses y combatieron junto a ellos contra los habitantes de Indonesia, cuando estallaron las luchas por la independencia.

## Reagan se reúne con presidentes latinos

WASHINGTON D.C., Julio 14 (AP). — El Presidente Ronald Reagan se entrevistó hoy con el Presidente nicaragüense Daniel Ortega y con el Presidente de Honduras, Francisco Flores, en una reunión que se celebró en la Casa Blanca. La reunión fue la primera de una serie de encuentros que el Presidente Reagan tiene planeados con los líderes de América Latina. Durante la reunión, Reagan expresó su preocupación por la situación política en Centroamérica y su deseo de promover la paz y la estabilidad en la región. También se discutió la importancia de la cooperación económica y cultural entre Estados Unidos y los países latinoamericanos.

CON BLANCO

WASHINGTON, Julio 14 (DPA). — El Presidente electo nicaragüense, Jorge Blanco, arribó hoy a Washington para entrevistarse mañana con el Presidente norteamericano Ronald Reagan y otros altos funcionarios del Gobierno estadounidense.

## Descubren tráfico ilegal de computadores para los rusos

WASHINGTON DC, 14 (AP). — Varios computadores de alta tecnología de fabricación norteamericana que se cree estaban siendo desviados a la Unión Soviética fueron descubiertos la semana pasada por las autoridades de Alemania Occidental, informó el Servicio de Aduanas de los Estados Unidos.

La acción, en la que participaron funcionarios aduaneros de Estados Unidos y Alemania Occidental y la Policía Montada canadiense, se dio en la "operación éxodo", un programa de Estados Unidos que busca frenar la exportación de equipos de alta tecnología que puedan tener aplicación militar.

William Von Raab, comisionado de Aduanas de Estados Unidos, dijo que la incautación, ocurrida el 14 de julio, incluyó 41 unidades de equipos que tienen un valor de 400.000 dólares, no especificó los nombres de los traficantes, el tipo de equipos o qué podrían tener.

Está pendiente una acción judicial contra empresas canadienses y estadounidenses involucradas en el tráfico de los equipos, según la declaración de Von Raab, que no identifica a las firmas.

## Policía de Londres dice que Calvi se suicidó

LONDRES, 14 (ANSA). — La policía londinense llegó a la conclusión que el financiero italiano Roberto Calvi se quitó la vida bajo el puente de Blackfriars en el Támesis, el 14 de junio por la noche y no fue asesinado como en cambio sostiene la parte de la prensa italiana. La policía confirmó hoy la "City Police", de Londres, confirmando noticias en este sentido publicadas hoy por el "Financial Times".

En un despacho de Milán el diario londinense escribe: "Resulta que los investigadores de la City Police de Londres pasaron sus conclusiones en un informe completo sobre sus investigaciones a los órganos judiciales de Roma durante el fin de semana pasado; para los próximos días esperamos un informe escrito completo".

La elaboración del informe principal, está basada principalmente en las pruebas médicas. Los exámenes sanguíneos revelan que Calvi antes de su muerte no fue drogado. La autopsia realizada en un primer momento por el profesor Keith Simpson, que controló trazas de ninguna droga en la sangre, fuera de una marca de cuenta de cuello, debida al ahorcamiento".

# SELECCION DE COMPRAS COMPARE PRECIOS SIN SALIR DE SU CASA FARMACIAS

### FARMACIAS ANDRADE

Ampicilina Jarabe 125 mg. "F.N."	\$ 80
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 76
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 65
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 55
Desenfriol ad. x 30 grageas	\$ 168
Dominal adulto x 50	\$ 39
Dominal infantil x 50	\$ 24
Gamma Globulina Chile	\$ 269
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 29
Vaxigrip Año '82	\$ 410
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 124
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 45
Aspirina ad. x 40	\$ 46
Contac X 6 cápsulas	\$ 73
Penicilina Oral x 12 tabletas	\$ 75
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 95
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 119
Brepistil jarabe (tos)	\$ 124

### FARMACIAS AHUMADA

Ampicilina Jarabe 125 mg. "F.N."	\$ 120
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 114
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 79
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 102
Desenfriol ad. x 30 grageas	\$ 201
Dominal adulto x 40	\$ 34
Dominal infantil x 40	\$ 25
Gamma Globulina Chile	\$ 261
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 49
Vaxigrip Año '82	\$ 399
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 165
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 39
Aspirina ad. X 40	\$ 57
Contac x 6 cápsulas	\$ 109
Penicilina Oral x 12 tabletas	\$ 98
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 156
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 174
Brepistil jarabe (tos)	\$ 266

### FARMACIAS AS

Ampicilina Jarabe 125mg. "F.N."	\$ 152
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 144
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 79
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 58
Desenfriol ad. x 30 grageas	\$ 183
Dominal adulto x 40	\$ 31
Dominal infantil x 40	\$ 67
Gamma Globulina Chile	\$ 278
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 29
Vaxigrip Año '82	\$ 399
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 197
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 45
Aspirina ad. x 40	\$ 67
Contac x 6 cápsulas	\$ 75
Penicilina Oral x 12 tabletas	\$ 72
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 124
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 165
Brepistil jarabe (tos)	\$ 243

### FARMACIA HUERTANOS

Ampicilina Jarabe 125 mg. "F.N."	\$ 63
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 80
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 70
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 57
Desenfriol ad. x 30 grageas	\$ 150
Dominal adulto x 40	\$ 30
Dominal infantil x 40	\$ 32
Gamma Globulina Chile	\$ 22
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 22
Vaxigrip Año '82	\$ 359
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 160
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 32
Aspirina ad. x 40	\$ 46
Contac x 6 cápsulas	\$ 74
Penicilina Oral x 12 tabletas	\$ 70
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 130
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 217
Brepistil jarabe (tos)	\$ 200

### FARMACIA PETRIZIO

Ampicilina Jarabe 125 mg. "F.N."	\$ 63
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 80
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 70
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 57
Desenfriol ad. x 30 grageas	\$ 150
Dominal adulto x 40	\$ 30
Dominal infantil x 40	\$ 32
Gamma Globulina Chile	\$ 22
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 22
Vaxigrip Año '82	\$ 359
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 160
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 32
Aspirina ad. X 40	\$ 46
Contac x 6 cápsulas	\$ 74
Penicilina Oral X 12 tabletas	\$ 70
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 130
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 217
Brepistil jarabe (tos)	\$ 200

### FARMACIA SANTOS

Ampicilina Jarabe 125 mg. "F.N."	\$ 63
Ampicilina cápsulas 250 mg. "F.N."	\$ 80
Vitamina C 100 tabletas x 100 mg.	\$ 70
Noscapina Jarabe "F.N."	\$ 57
Desenfriol ad. X 30 grageas	\$ 150
Dominal adulto x 40	\$ 30
Dominal infantil x 40	\$ 32
Gamma Globulina Chile	\$ 22
Noscapina tabletas "F.N."	\$ 22
Vaxigrip Año '82	\$ 359
Farmovit 1 gr. x 15 sobres	\$ 160
Tetraciclina cápsulas "F.N."	\$ 32
Aspirina ad. x 40	\$ 46
Contac x 6 cápsulas	\$ 74
Penicilina Oral x 12 tabletas	\$ 70
Pectoserum jarabe (tos)	\$ 130
Amoxicilina jarabe 250 mg.	\$ 217
Brepistil jarabe (tos)	\$ 200







## Pinochet...

(Viene de la Pág. 1-A)

### ACTO ACADÉMICO

Después de interpretar la Canción Nacional, coreada por los concurrentes, usó de la palabra el rector de la Universidad de La Frontera, Juan Barrientos Vidaurte, quien en parte de su discurso dijo: "Aun cuando no disponemos de la necesaria perspectiva histórica, podemos estar seguros que las futuras generaciones habrán de juzgar el actual progreso de regionalización como uno de los instrumentos más admirables, para dar un impulso decisivo a la evolución de Chile e incorporarlo a una etapa definitiva de renovación institucional y engrandecimiento."

"Creación original y predilecta del espíritu visionario de S.E. el Presidente de la República, este proceso simboliza la feliz conjunción de los criterios fundamentales con que se debe enforzar la construcción de la nueva institucionalidad".

En otra parte de su discurso, el rector Barrientos dijo: "En estas casas de estudios superiores, de las que la Universidad de La Frontera es un buen ejemplo, se concede máxima prioridad a las investigaciones que dicen relación con las necesidades de la comunidad y las posibilidades de su potencial económico. Se atiende a la eventual problemática planteada por los factores telúricos, étnicos y sociales, sin descuidar, por cierto, los valores positivos de la tradición cultural e histórica. Además de la formulación de proyectos de desarrollo, se tiene siempre en vista el objetivo superior insoslayable de la seguridad nacional y del destino geopolítico del país".

Posteriormente, el rector se refirió a los logros alcanzados en esta corta vida de la Universidad. Destacó que tres Facultades realizan el quehacer de la corporación, las de Medicina, de Ingeniería y Administración, y de Filosofía y Educación. Esta última, además de las carreras de pedagogía tiene la Escuela de Psicología iniciada este año.

Señaló asimismo que el 56% del alumnado de la Universidad procede de la misma región, lo que hace resumir que el interés de la comunidad por su Universidad es real y que continuará apoyándola en el curso de sus futuras actividades docentes. En relación a las obras de infraestructura, instalaciones y equipo académico, señaló que desde el 20 de marzo a la fecha se han efectuado inversiones superiores al millón de dólares, lo que revela el espíritu de progreso de la Universidad. Expresó que aunque formalmente tenía un solo año de vida académica, el plantel estaba consagrando los recursos necesarios para ser en un futuro próximo un importante centro de investigación científica del país.

Finalmente, en nombre de la comunidad universitaria exteriorizó la adhesión a la causa y a los ideales que con tanta propiedad y dignidad encarna el Presidente de la República.

Terminada la intervención, le entregó el distintivo académico de Protector y Fundador de la Universidad de La Frontera.

### AGRADECE PINOCHET

En su discurso el Presidente Pinochet dijo que para él era de especial agrado encontrarse en esa nueva casa de estudios ubicada en la histórica Región de La Frontera. Dijo Pinochet que antes de referirse en particular a esa nueva Universidad había estimado oportuno detenerse aun cuando en forma breve, en algunos conceptos generales que conforman la actual inspiración de los estudios superiores del país.

Dijo: "La base de la enseñanza universitaria y profesional, está hoy, ya no en la concepción foránea del saber científico, sino en una efectiva tradición histórica nacional que busca el conocimiento cabal de nuestra propia

realidad desde sus más preciados valores patrios.

"La investigación se orienta ahora hacia el encuentro con la verdad objetiva, lejos de su inspiración interesada que tanto daño produjo en nuestro país en años pasados."

Agregó textualmente:

"Las universidades encuentran hoy definido su rol y su actividad esencial y son los organismos encargados de otorgar los títulos de aquellas profesiones que, en forma previa a su concesión, requieren haber alcanzado el grado académico de licenciado en el área del saber respectivo."

Honda repercusión social ha tenido esta última base inspiradora de la reforma universitaria.

Ella ha contribuido, en forma eficaz, a la liberalización de los estudios superiores, permitiendo que las demás instituciones de educación superior puedan impartir enseñanza y extender títulos profesionales y académicos en otras áreas del saber científico y técnico.

Es por ello que estamos ciertos que la nueva legislación universitaria y profesional, orgánicamente estructurada y racionalmente concebida en los textos legales dictados al efecto, ha significado y contribuirá, aún más, en el futuro, a un cabal desarrollo del saber, de la cultura, de la investigación y muy especialmente, las normas legales que hemos aprobado y que conforman esta reforma sustancial de la enseñanza superior consideran como nunca antes ocurriera, que tanto las universidades como los institutos de educación superior son los elementos vitales en la dinámica de la vida de la nación; que son ellos sujetos activos del desarrollo social y cultural del país y los verdaderos forjadores del saber.

Es por esto que hemos reafirmado en tales normas el concepto de autoridad fundado en el conocimiento y la experiencia, así como, al mismo tiempo, se han establecido las normas directivas destinadas a propender a una mayor vinculación de los egresados con su alma mater.

El Gobierno que presido, considera señores, que son las universidades y los institutos profesionales los organismos destinados a dar solidez a la futura consistencia estructural del Estado.

Consecuente con la libertad de enseñanza prescrita en la Constitución Política de 1980, se crearon universidades en las antiguas sedes regionales de las universidades estatales con lo que se cumplió con otra etapa del proceso de descentralización iniciado por este Gobierno que se ha empeñado en darle a los habitantes de las regiones un instrumento de desarrollo desligado de la burocracia centralizante que históricamente estuvo ajena a los intereses regionales.

En esta forma se facilita el manejo de los propios asuntos, con el conocimiento cabal que de ellos tienen quienes los viven, y se crean las condiciones naturales para el desarrollo local, en el cual los beneficiados pueden ejercer la responsabilidad de forjar su propio destino, tal inspiración llevó a la creación de esta Universidad de La Frontera, la que deberá desarrollar en plenitud las funciones básicas que competen a toda institución de educación superior, como es la función de enseñanza a través de la entrega de conocimientos a los alumnos; y la promoción del estudio en los académicos que buscan un conocimiento sistemático de lo que se sabe en las distintas disciplinas. En el campo de la investigación, deberá orientarla hacia el descubrimiento de nuevos conocimientos y su aplicación práctica dentro de la sociedad.

Para cumplir tan altas funciones, toda universidad o institución de enseñanza superior requiere de un cuerpo académico erudito y de real entrega a la docencia, con vocación de servir;

de instalaciones físicas adecuadas al objeto y los elementos materiales indispensables para difundir la enseñanza, el estudio y la investigación.

Como se comprenderá, señores académicos, lo anterior exige cuantiosos recursos de todo orden: financieros, tecnológicos y humanos, y no sólo en su etapa de implementación, sino también para su operación y mantenimiento.

El esfuerzo financiero destinado a la enseñanza superior hecho por el Estado en el presente año, es notorio, pues alcanza una suma cercana a los catorce mil millones de pesos, cantidad a la cual han contribuido todos los chilenos, y que se pone a disposición de universidades e institutos de enseñanza superior, tanto estatales como particulares.

Lo anterior nos muestra con claridad, que las corporaciones de educación superior del Estado son instituciones de eminente servicio social, que al ser puestas al servicio de la comunidad preparan el futuro desarrollo de la nación. Y se hace también evidente que las universidades e institutos de educación superior del Estado, existentes en el país, no administran en el fondo recursos propios, sino un patrimonio de la sociedad chilena puesto a su disposición a través de su presupuesto para que cumplan sus fines en la forma más efectiva.

Por eso comprendo también, señores académicos, vuestra inmensa responsabilidad ante el país y la ciudadanía.

La preocupación, el esfuerzo y dedicación que entreguen en su diaria labor los directivos, académicos, alumnos y administrativos permitirá enfrentar en mejor forma el compromiso adquirido con aquella sociedad que necesita de buenos profesionales para su mejor existir y contribuir al futuro de la patria."

### EN CONTULMO PROVINCIA DE ARAUCO

Una breve visita a esta localidad realizó ayer el Presidente de la República, cumpliendo una actividad fuera de programa durante su gira por la VIII y IX Regiones. Durante su breve estadía en esta comuna inauguró un centro abierto y se impuso de diversos aspectos relacionados con el desarrollo local y de las inquietudes de sus habitantes.

El Primer Mandatario se trasladó a esta comuna desde Concepción en helicóptero, aterrizando en el estadio de la localidad, dirigiéndose de inmediato, en medio de intensa lluvia, hasta la Plaza de Armas, donde presidió una ceremonia cívico-militar.

Durante ésta, la alcaldesa Ivette Lacoste, hablando en nombre de los habitantes, le declaró Hijo Ilustre, entregándole el correspondiente pergamino con el decreto alcaldicio, por "su constante preocupación en bien de los sectores más desposeídos, de hacer de Chile una gran nación".

Concluida la ceremonia de recepción, el Jefe del Estado se dirigió a la municipalidad, donde firmó el libro de visitas ilustres de la comuna. A continuación se trasladó hasta un conjunto habitacional a las afueras de Contulmo donde inauguró un centro abierto, lugar en el que fue recibido por las autoridades educacionales y colaboradores de organizaciones comunitarias. Un coro de niños mapuches cantó la Canción Nacional, en su lengua, como asimismo danzas típicas de la zona.

Finalmente el Presidente Pinochet realizó un recorrido por las dependencias del nuevo establecimiento, donde fue informado sobre su funcionamiento.

### REGRESO A SANTIAGO

El Presidente Pinochet regresó ayer mismo a Santiago, después de concluida su visita a Temuco.



CAMPAMENTO GABRIELA MISTRAL. - Así vivían 68 familias en Nuñoa, rodeados de pozos sépticos y barro. Ahora son propietarios de casas definitivas y disfrutan de agua potable, electricidad y un techo firme.

Alcalde de Santiago hará otro tanto en marzo del 83

## Erradicados campamentos en Nuñoa y La Florida

620 pobladores dejaron ya sus mediaguas para trasladarse a casas definitivas en San Bernardo.

Alcalde Bombal llamó a propuesta pública para erradicar a otras mil 700 familias

Alejandro Cáceres sacó de un armario desvencijado una flamante botella de champaña, obligó a su esposa Ana María González a dejar a un lado bultos con sábanas y frazadas y llamó a sus dos hijos: celebrar frente a las cámaras de televisión y flashes del diario su 12° aniversario de matrimonio, pero frente a su casita nueva.

Alejandro y Ana María forman una de las 68 familias del Campamento "Gabriela Mistral" que fueron erradicadas definitivamente por la Municipalidad de Nuñoa para ser trasladadas al conjunto habitacional "Chacras de Ducaud", en San Bernardo. Junto a ellos, otros 44 núcleos familiares del ex Campamento Pedro de Valdivia también ocuparon por primera vez las casitas de 33 metros cuadrados de construcción y cuyo valor cancelarán en cuotas mensuales de mil 500 pesos durante 12 años.

El grupo de 114 viviendas fue comprado al SERVIU por la Municipalidad de Nuñoa y estaba destinado expresamente a estas familias. Cuentan con todas las instalaciones básicas (energía eléctrica, alcantarillado, agua potable), instalaciones para locales comerciales, urbanización completa y terreno adicional a cada casa para que sus moradores puedan construir las habitaciones que requieran para su mayor comodidad.

Junto con la erradicación de estas 620 personas (entre niños y adultos), el Municipio ñuñoense envió a la Municipalidad de San Bernardo un listado completo de sus edades, necesidades escolares y los subsidios que reciben (familiares, de cesantía, pensiones, etc.), para que la corporación edilicia de la que desde ahora dependen pueda gestionar los pagos en las oficinas correspondientes a su nuevo domicilio.

Del mismo modo, los funcionarios se preocuparon de asegurar la continuidad escolar de los pequeños, asignándolos a una escuela del sector Los Morros.

Alejandro Cáceres y su esposa pudieron así cumplir el sueño de la casa propia justo el día que celebraban 12 años de casados "y también es el cumpleaños de mi niño menor", añadió el emocionado poblador.

### HIGIENE Y COMODIDAD

La característica más apreciada por las nuevas vecinas de Chacra Ducaud fue el agua potable y "los servicios higiénicos, que nos hacían tanta falta, sobre todo por los niños".

Mientras Ana María González y Sonia Vidal descargaban sus cosas para alhajar al menos básicamente sus nuevas habitaciones en San Bernardo, y comentaban entusiasmadas "lo linda que es mi casa, más linda ahora que sé que es mía no más y que mis chiquillos van a poder dormir abrigaditos todo el invierno", sus maridos ya hacían cálculos para arreglos y futuras ampliaciones: "Esto de salir del barro lo hace soñar a uno compadre, mire, lo que es yo, voy a hacer aquí una terracita y un parrón pa' verano". "No se apure pue", primero póngale reja a su jardín". "Lo que es pa' mí, lo primero será pintar las piezas y poner el flexit en el living -aseguró tajantemente Víctor Chamorro- y después le voy a trabajar al patio: reja, parrón y parrillada se ha dicho, pa' ce-

lebrar como Dios manda, que si no fuera por esta gracia de la Municipalidad ¿cuándo íbamos a tener casa propia?"

Tan contentos como ellos estaban los pobladores en el Campamento "Gabriela Mistral", que con martillos y palas desarmaban sus mediaguas para subir las a los camiones dispuestos por la Alcaldía y llevarlas a la casa nueva.

"Mire, aunque humilde, todo sirve ¿no? -filosofaba Isabel Miranda, casada, 3 hijos, -mientras apilaba tablas en una carretilla-. Yo vivía de allegada donde mi suegra y de ahí me vine a este campamento, hace 9 años ya. Y no es por na', pero a una que es limpia le cuesta vivir así. Ahora, con la casa nueva, con baño y todo, los inviernos se van a hacer cortos para los niños. Y ahora que hablo en el diario, yo les diría a los demás pobladores de campamentos que sigan luchando, juntando sus cuotas y siendo limpios, que de alguna parte saldrán y estirando el billete van a tener donde vivir decentemente como nosotros ahora".

### EN SANTIAGO

Paralelamente, el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, anunció en conferencia de prensa la construcción de mil 750 viviendas de tipo económico que serán entregadas a familias previamente encuestadas y que ocupan hace 8 y 12 años terrenos de campamento, en la comuna capitalina.

Indicó que cada casa constará de una superficie de vivienda de 18 metros cuadrados y una infraestructura sanitaria de 6 metros cuadrados adicionales, con un costo máximo de 220 Unidades de Fomento y que sus futuros ocupantes pagarán en 12 años de plazo lo que equivale a dividendos entre 800 y mil pesos mensuales.

Para cumplir este propósito de acción social, Carlos Bombal llamó a las empresas constructoras a integrarse a las propuestas por el total o una parcialidad de las construcciones. El plazo de inscripción se cerrará el 30 de agosto, los resultados se conocerán en septiembre, en octubre se iniciará la construcción para entregar las viviendas en marzo de 1983.

"Las áreas donde se levantarán las villas las pondrán los contratistas y quien nos ofrezca una vivienda más barata, cómoda y con mejor estética será quien gane la propuesta", advirtió el alcalde santiaguino. Añadió que deberán considerarse los medios de locomoción, hospitales, escuelas y otros servicios cercanos, además de posibilidades de ampliación futura de las habitaciones.

### EN LA FLORIDA

Por otra parte, la Municipalidad de La Florida procedió a radicar en casas definitivas a las 73 familias erradicadas durante el último temporal.

Estos pobladores perdieron todas sus pertenencias al salir de su cauce el Zanjón de la Aguada en el Campamento "San Rafael", de la Quebrada de Macul.

El Municipio compró para ellos 73 viviendas básicas que ocupan desde el día de hoy.



SE MULTIPLICA LA AYUDA SUREÑA. - El Tren de la Solidaridad ya cuenta con 99 carros y el personal de Ferrocarriles se vio obligado a dividirlo en tres convoyes distintos para poder transportar las dos mil toneladas que trae. En la mañana de hoy debe llegar a Chillán.

## 99 carros... (Viene de la Pág. 1-A)

TEMUCO. - 99 vagones integraban hasta ayer el "Tren de la Solidaridad", cargados con la ayuda que los habitantes de los poblados y ciudades existentes entre Puerto Montt y Renaico envían a los afectados por las inundaciones registradas a fines de junio en la zona central.

Ayer, a las 9.05 horas, partió desde esta ciudad el primer convoy del "Tren de la Solidaridad" rumbo al norte con 16 carros de ayuda.

A cargo del conductor, Oscar Leal, el convoy salió con sólo esos carros para ir enganchando los nuevos vagones que esperan en Victoria, Perquenco, Collipulli y otras estaciones de la IX Región, que definitivamente aportó treinta carros y medio de ayuda.

Media hora más tarde salió un segundo convoy con 21 carros, y minutos después, un tercer tren con 15

carros. Con anterioridad, y a medida que las disponibilidades de vía libre permitieron su avance, Ferrocarriles dispuso la salida de otro tren con 34 carros de ayuda hasta Victoria, ya que lo reunido hasta el momento superó todas las expectativas obligando a armar cuatro trenes de la solidaridad.

Se estima que cada convoy lleva aproximadamente 1.150 toneladas de ayuda, especialmente de materiales de construcción.

Como el corazón del sureño es grande, la superioridad de Ferrocarriles ha dispuesto que el convoy tendrá nuevas detenciones en Santa Fe, Coigüe, San Rosendo para recibir la ayuda que fluirá de los distintos ramales de la VIII Región.

El "Tren de la Solidaridad" llegó a Concepción, aproximadamente, a las 21.20 horas de ayer.

Waldemar Monhinweg, arroja un total de 99 coches con distinto tipo de ayuda recogida desde Puerto Montt hasta Renaico, en esta IX Región.

La despedida de los trenes de la solidaridad en Temuco tuvo lugar durante un emotivo acto organizado por la Secretaría de la Juventud en el que estuvo presente el gobernador provincial de Cautín, teniente coronel Hernán Cortés Álvarez.

El Secretario Provincial de la Juventud, Luis Bravo Mondaca, viajó en el tren hasta Victoria.

De acuerdo al itinerario previsto se señaló que el convoy tendrá nuevas detenciones en Santa Fe, Coigüe, San Rosendo para recibir la ayuda que fluirá de los distintos ramales de la VIII Región.

El "Tren de la Solidaridad" llegó a Concepción, aproximadamente, a las 21.20 horas de ayer.

### "Operación Ramadán"

## Irán invadió Irak tras una poderosa ofensiva

Tropas iraníes avanzaron diez kilómetros en territorio iraquí en la estratégica zona petrolera de Basora

LONDRES, Julio 14 (Latin-Reuters). - Irán lanzó anoche una poderosa invasión en territorio iraquí con el objetivo último de derrocar al Presidente Saddam Hussein y "liberar" a Irak.

Radio Teherán dijo hoy que encarnizados combates estaban librándose cerca de la ciudad portuaria de Basora, la segunda ciudad más grande de Irak, y que las tropas iraníes estaban avanzando hacia sus objetivos.

La emisora dijo que el ataque relámpago contra objetivos en el sur de Irak aniquiló a dos divisiones iraquíes y llevó a los efectivos de Irán 20 kilómetros dentro de territorio iraquí.

Basora, salida de Irak al golfo, fue aparentemente el primer objetivo de la invasión. Está situada sólo 30 kilómetros al norte de Kuwait sobre la margen occidental de la disputada vía navegable de Shatt Al-Arab, que constituye la frontera entre los dos países.

El Ayatollah Khomeini, quien ordenó la invasión, pidió al pueblo y

Ejército iraquí que se unan a las tropas de Irán y derroquen "al blasfemo régimen de Saddam" y establezcan un régimen islámico.

Irak, que ha estado en guerra con Irán durante los últimos 22 meses, dijo que las tropas iraníes habían avanzado 10 kilómetros dentro de su territorio.

### OPERACION RAMADAN

Irak lanzó repetidas incursiones aéreas contra Irán en aparente represalia por la invasión, atacando objetivos civiles en tres importantes capitales provinciales en Irán Occidental, y matando a cientos de personas, según la agencia noticiosa nacional Irna.

El Ayatollah Khomeini, quien previamente había ordenado a su Ejército no atacar Irak, se dirigió al Ejército iraquí, en un mensaje leído por radio Teherán, diciendo:

"Nuestros hermanos han venido para salvarlos y enviar a este régimen opresor al infierno... salvad vuestro país con la ayuda de vuestros hermanos iraníes y no dejéis que el destino

de vuestro país sea decidido en Arabia".

El mensaje exhortó a los iraníes a lanzarse a los frentes de batalla y aplastar "al Ejército iraquí cuyo poder ha sido destruido".

### CONTINGENTES

Diplomáticos occidentales dijeron en Londres que Irán ha reunido un número considerable de tropas para sus fronteras, listas para invadir Irak.

Funcionarios del Departamento de Defensa de los Estados Unidos señalaron que Irán cuenta con unos 80.000 soldados junto a la frontera.

Indicaron que si bien Irak dispone de unos 100.000 efectivos, su ejército al límite internacional, su nivel de bajas y no se encuentran en el mejor estado de alistamiento que las fuerzas iraníes.

Algunos funcionarios estadounidenses creen que Irán tiene intención de capturar el puerto petrolero iraquí de Basra y precipitar la caída de Hussein.



# COLO COLO Y COBRELOA JUEGAN A FIN DE MES

Después deben enfrentar a Barcelona y Liga Deportiva Universitaria de Ecuador

BOGOTÁ, (UPI).— Luego del receso de 92 días debido a la realización del Campeonato Mundial de Fútbol, la afición vuelve nuevamente su mirada hacia la continuación de la Copa Libertadores de América, el torneo regional más importante de Sudamérica.

El certamen, que se inició el 7 de marzo y concluirá el 29 de septiembre, incluye 60 encuentros divididos en cinco grupos, de los cuales ya se han cumplido 26.

Participarán los campeones y subcampeones de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Perú, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

El grupo 1 está conformado por Boca Junior y River Plate, de Argentina, y The Strongest y Jorge Wilsterman, de Bolivia.

El torneo se reanuda el 27 de julio con el choque en La Paz entre The Strongest y River Plate.

El grupo 2, conformado por clubes de Uruguay y Brasil, comenzará sus actividades el 12 de agosto.

El grupo 3, Tolima, que en años anteriores fue considerado como uno de los equipos "chicos" en el Torneo Nacional, dio la gran sorpresa al clasificarse en primer lugar de las posiciones con nueve puntos.

En el mismo grupo fueron eliminados el campeón boliviano, Atlético Nacional, y los clubes venezolanos Deportivo Tachira y Estudiantes.

En el grupo 4, los equipos Barcelona y Liga Deportiva Universitaria, del Ecuador, ya realizaron sus dos primeros encuentros entre sí. Los otros integrantes son los clubes chilenos Colo Colo y Cobreloa, que jugarán su primer partido el 29 de julio.

Finalmente, en el grupo 5, que concluyó su desarrollo el 25 de abril pasado, Olimpia, del Paraguay, también obtuvo su clasificación a la semifinal luego de eliminar a sus compatriotas de Sol de América y a los clubes peruanos Melgar y Municipal.

Las posiciones fueron las siguientes:

Grupo 3

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Tts.
Tolima	6	3	3	0	9	3	9
Nacional	6	3	2	1	6	4	8
Estudiantes	6	1	2	3	3	7	4
Táchira	6	0	3	3	2	6	3

(Clasificado: Deportes Tolima)

Grupo 5

Equipos	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
Olimpia	6	4	2	0	12	3	10
Melgar	6	4	0	2	9	10	8
Sol de América	6	2	2	2	9	8	6
Municipal	6	0	0	6	3	12	0

(Clasificado: Olimpia)



COBRELOA, equipo que en el torneo pasado se clasificó como vicecampeón, inicia este fin de mes su participación en Copa Li-

bertadores de América, enfrentando a Colo Colo. En la fotografía, cuando enfrentaron al actual campeón, Flamengo, de Brasil.

## La Nación del Mundo Deportivo

Santiago de Chile,  
Jueves 15 de Julio de 1982

Cuerpo B

Hoy, en Consejo Extraordinario

### Ayuda a la Central pedirán los clubes

"El fútbol profesional chileno vive una honda crisis económica y los clubes que lo integran necesitan imperiosamente que la Asociación Central se haga cargo de la gravedad de la situación y en el plazo más breve posible les entregue el dinero suficiente para solucionar los problemas más inmediatos".

Esta fue una de las conclusiones a que llegaron los nueve clubes que asistieron a una invitación de Audax Italiano para tratar temas referentes a la grave crisis que actualmente afronta el fútbol local. A esa reunión asistieron Universidad de Chile, Universidad Católica, Magallanes, Palestino, O'Higgins, Santiago Morning, Iquique, Arica y el anfitrión.

Luego de un amplio intercambio de opiniones, los representantes de las instituciones acordaron solicitar la ayuda económica necesaria de parte del directorio de la Asociación Central, lo cual se realizará hoy.

#### CONSEJO EXTRAORDINARIO

Junto con el término del Campeonato Mundial de Fútbol ha cobrado de nuevo actividad la Asociación Central de Fútbol que, en el último tiempo, sólo tuvo ajetreo propios de la competencia de Segunda División.

En la presente semana, al comenzar el Campeonato de Primera División, vuelve a normalizar sus actividades el directorio central y, del mismo modo, el Consejo de Delegados.

Hoy, a las 14.30 horas, en conferencia de prensa, el presidente de la entidad, Abel Alonso, hablará sobre temas como el último torneo mundial, las próximas competencias del fútbol nacional, Copa Libertadores de América...

Posteriormente, a las 19 horas, se encuentra citado un Consejo Extraordinario de Delegados figurando en la tabla, como único tema, el denominado asunto varios.

La realidad es que en la ocasión se analizarán fundamentalmente los problemas económicos por los cuales atraviesan todos los clubes, como así mismo lo acontecido en el Mundial y los próximos pasos que se darán este año.



MIGUEL ANGEL GAMBOA, un mundialista azul que buscará este sábado reencontrarse con la rutillancia.

Juega con Unión

### La "U" quiere partir ganando



Con su mejor dotación Universidad de Chile afrontará su debut en la competencia oficial del presente año frente a Unión Española el próximo sábado en el match de fondo de Santa Laura.

El técnico Fernando Riera ha manifestado que pese a que tiene aún algunas dudas, el cuadro ya lo tiene prácticamente delineado, lamentando solamente la ausencia de Jorge Socías, quien no se recupera de su enfermedad (tifus) y posiblemente de Johnny Ashwell quien pidió descanso después del torneo Polla Gol y aún no está en su mejor condición futbolística. Su reemplazante será Patricio Reyes estando en la otra punta el mundialista Wladimir Bigorra.

Por su parte, Orlando Mondaca ya está recuperado de su amigdalitis y se reintegró a las prácticas del cuadro azul.

#### CASCADE, MUY RECUPERADO

El ariete universitario está casi un ciento por ciento en relación a su lesión que lo mantuvo alejado de las canchas por más de cuatro meses y según el médico del instituto azul, Castec podría integrar el primer equipo en la tercera o cuarta fecha de la primera rueda, una vez que se ponga a punto en la parte futbolística, que es lo que ahora le está faltando.

Frente a Unión Española, comandaría el ataque azul Miguel Angel Gamboa, quien se desempeña con acierto en la función de ariete.

#### MONDACA: "HAY QUE HACER VOLVER AL PÚBLICO"

El mediocampista universitario, que estuvo hasta último momento en los planes de Santibáñez para España 82, y después fue marginado, cree que son ellos (los futbolistas), los encargados de hacer que el hincha no se aleje de las canchas "sabemos que nuestra responsabilidad es más grande que nunca, porque el aficionado aún tiene en la retina el torneo mundial. Sé que ahora se va a correr más y habrá cambios de mentalidad en muchos equipos. En cuanto a mi persona, estoy recuperado en lo anímico y en lo físico que es lo importante (amigdalitis) y estoy en condiciones de actuar cuando el técnico lo estime conveniente".

## ITALIA

### aceptó desafío de Flamengo

RIO DE JANEIRO, Julio, (ANSA).— El diario deportivo "Jornal dos Sports" divulgó ayer en su gran titular de primera plana que "Italia acepta el desafío de Flamengo", con relación a que el seleccionado campeón del mundo aceptaría medirse contra el campeón mundial interclubes.

#### LA OPINION DE BEARZOT

El técnico italiano Enzo Bearzot —según el reportero Geraldo Romualdo da Silva, desde Madrid— "antes de su retorno a Italia concordó completamente con la realización del juego-desafío con el "Flamengo" de Rio de Janeiro".

#### AUTORIZACION OFICIAL

Inclusive —añade el periodista— el técnico entrenador hasta sugirió que los dirigentes del club brasileño

envíen un emisario a la capital italiana para tratar directamente con el presidente de la Federación Italiana de Fútbol, a la que corresponderá autorizar oficialmente el asunto.

El único problema —"contornable"— es la cesión de varios flamantes tricampeones del mundo para el juego en beneficio de la "UNICEF", del día 8 de agosto.

#### AMISTOSO CON EL JUVENTUS

Con todo, algunos comentaristas deportivos y autoridades deportivas brasileñas ven con escepticismo la posibilidad que se concrete la "fiesta" contra la selección italiana, aunque creen tal vez posible un partido amistoso contra el "Juventus" de Italia que, al igual que el "Flamengo", cedió varios de sus jugadores para el seleccionado nacional.

## Se acabó la huelga en Audax Italiano



En la mañana de ayer quedó superado el problema económico que afectaba a los jugadores de Audax Italiano, quienes están impagos en sus sueldos de los meses de mayo y junio.

La solución se logró después de una reunión que sostuvieron en el Estadio de La Florida los dirigentes itálicos con los jugadores, a quienes les expusieron la difícil situación por la que pasa el fútbol chileno. Y al comprometerse los directivos a cancelarles el sueldo de mayo a sus futbolistas en el día de hoy.

Sobre la situación misma, se plantearon todos los puntos con mucha claridad y acerca del pago de junio quedaron de conversar en los próximos días, una vez que se sepa la resolución de la Asociación Central de Fútbol sobre el planteamiento que harán los presidentes de clubes en el Consejo de esta tarde.

#### BATISTA A LA SERENA

A punto de ser transferido a Deportes La Serena se encuentra el centrodelantero de Audax Italiano, el brasileño Ribamar Batista.

#### ALEJANDRO ARANCIBIA

Esta tarde, la Comisión Jurídica de la ACF decidirá el caso del jugador Alejandro Arancibia, de los registros de Audax Italiano, inscrito como jugador aficionado y quien fue registrado por San Luis de Quillota como jugador profesional.

Arancibia deberá comparecer a la audiencia de hoy al medio día para explicar las razones que lo impulsaron a firmar por San Luis, teniendo contrato vigente con Audax Italiano.

## Reformas en el sistema de la Copa del Mundo



MADRID (Por Gerardo Ayala, especial para LA NACION).— Lo que en un principio fue negado por los dirigentes europeos, ahora ya es aceptado públicamente: El empate entre Alemania y Austria, partido jugado en Gijón, fue un vulgar "tongo".

Quien lo reconoció ante la prensa fue nada menos que el propio presidente de la Unión Europea de Fútbol Asociado, Artemio Franchi, antes de partir de regreso a Italia.

El tema surgió a propósito del sistema de campeonato que se empleará en Colombia 86:

"La fórmula de 24 países participantes se mantendrá, pero probablemente habrá algunos cambios en el desarrollo mismo de la competición. Lo más probable es que se fomen 4 grupos con seis equipos cada uno, clasificándose para la siguiente fase los tres primeros de cada serie. En la siguiente ronda se procederá seguramente por el sistema de eliminación directa. Queremos evitar a toda costa el desagradable espectáculo que brindaron Alemania y Austria y que hizo pensar a todo el mundo —con justificada razón— que había un arreglo de por medio".

El campeonato de 1982 ha sido más limpio que el del 78?

"En España todo ha sido muy limpio, pero en Argentina tampoco hubo nada oscuro".

¿Le preocupan las acusaciones del alemán Stielike señalando que usted presionó para que designaran al árbitro brasileño Coelho, a sabiendas de que favorecería a Italia?

"Yo le contesto a Stielike que en el fútbol es muy difícil saber vencer, pero aún más difícil es saber perder. Además, se olvida el jugador que el vicepresidente de la FIFA es de nacionalidad alemana y con sus declaraciones lo deja muy mal parado, porque da a entender que yo tengo más influencia que él en el fútbol mundial".

El tema de los arbitrajes fue uno de los más comentados en este mundial. ¿Cree usted que hubo una buena designación de los jueces?

"Como en todo orden de cosas, hubo árbitros buenos, malos y regulares. Incluso, hubo algunos que no cederán a dirigir nunca más en un campeonato mundial".

El chileno Gastón Castro en qué escalafón debe ser ubicado?

"Creo que entre los buenos. Es uno de los jueces americanos con mayor futuro".

¿Y quiénes no van a dirigir más en un mundial?

"Le doy un nombre, a manera de ejemplo: el español Lamo Castiello".



# Tano Novello asumió en Unión Española

□ Jugadores tendrán que "ubicarse"

El lunes en la mañana asumió como técnico de Unión Española el entrenador argentino Nicolás Novello, quien fue contratado por 2 años por los dirigentes hispanos.

Novello, en conversación con LA NACION, mostró su agrado de estar en Santiago y nuevamente en Unión Española, club al que dirigió el año pasado en el fútbol profesional, con muy buenos resultados como que lo ubicó entre los equipos que disputaron la liguilla para la Copa Libertadores de América.

## AUSTERIDAD

"Este año será de austeridad en Unión Española", dijo Novello. "No habrá más contrataciones de jugadores porque el dinero está muy escaso. Los dirigentes así me lo plantearon y yo lo acepté. Trabajaré con la gente joven, tal como el año pasado, y daremos tiraje a la chimenea", aclaró el entrenador hispano.

## LOS QUE SE VAN

"Por el momento supe que le habían dado el pase a Julián Urzúola y que están a punto los dirigentes de concre-

tar la transferencia de Víctor Estay para Naval o Deportes Arica. De todas maneras conversaré con Víctor para saber su posición, pero no me opondré a su transferencia porque entiendo que le conviene al club y al jugador", dijo.

## JUGADORES TENDRAN QUE "UBICARSE"

"El Mundial de España nos dejó grandes enseñanzas a los técnicos. Y también a los jugadores y si éstos son hábiles tendrán que "ubicarse" por lo menos en mi equipo. Aquí nadie tendrá el puesto comprado o adquirido y quedará en la banca quien no esté mejor que el que vaya a jugar. En el Mundial vimos como Rummenigge, Fischer y Hrubesh, jugadores gravitantes en Alemania, y Altobelli en Italia quedaron en la banca de sus equipos y nadie dijo nada. Al final cuando el técnico los llamó a ingresar allí estuvieron alertas para hacerlo. El mismo sistema implantaré en Unión, pero se lo hare saber a los jugadores apenas tengamos la primera reunión", concluye el afamado técnico que no llegó a acuerdo con Lomas Negra de Buenos Aires, para dirigirlo en esta temporada.

## Noticias

# Serena tiene sólo cinco futbolistas profesionales

Universidad Católica no tiene problemas de cupos. La mayoría de los jugadores suplentes están inscritos en calidad de aficionados. Por el momento no habrá más contrataciones, dijo Luis Santibáñez, agregando que podría facilitar o transferirse a algunos juveniles.

## ooOoo

Un problema del pago de la prima es el que tiene el puntero izquierdo de Universidad de Chile, Luis Olivares, para irse a Deportes La Serena. La "U" lo incluye en el "paquete" por el traspaso de Cornejo pero Olivares tiene una prima anual de 15 mil dólares, que la "U", dice, debe pagarla La Serena. Y los nortinos dicen que ellos no la quieren. Por eso aún no se llega a arreglo. Serena le ofrece 3 mil dólares. El jugador no acepta. La baja, son, nada menos, que 12 mil dólares.

## ooOoo

Achondo con esguince al tobillo; Socias recuperado del tifus que lo afectó, pero sin entrenar. Mondaca, recién reapareciendo en las canchas después de la operación de amígdalas y Bigorra y Cornejo en el equipo de suplentes, por decisión del técnico, serían las ausencias azules para el partido con Unión Española, el sábado.

## ooOoo

Deportes La Serena superó todo el problema económico que tenía. Su planilla no llega en este momento a los 500 mil pesos mensuales. Pero eso le cuesta tener sólo cinco jugadores profesionales, por el momento: arquero Ibáñez, Paredes, De la Fuente, Germán Rojas y Torino. A Mayol le dieron el pase, en pago de una deuda.

La mayor sorpresa es la contratación de Juan Koscina.

## ooOoo

Hidalgo y Guzmán, ya contratados, de Universidad de Chile, y la posibilidad de llevarse a Flores y Olivares y Núñez, también de la "U", es la esperanza que tiene Dante Pesce, entrenador de La Serena, para arreglar el equipo nortino.

## WANDERERS

VALPARAISO.— Con una charla técnica y una suave sesión de gimnasia inició el trabajo semanal el plantel de Santiago Wanderers con miras a su compromiso del próximo domingo ante Malleco Unido, en el Estadio Plava Ancha.

Guillermo Díaz, coach de los catrinos, expresó al término de la práctica que, afortunadamente, no tiene elementos lesionados, por lo que existe tranquilidad en que los entrenamientos se cumplirán normalmente, dispuesto a encontrar el mejor equipo que le permita rehabilitarse del contraste sufrido la fecha pasada en Concepción donde perdió con el local por la cuenta mínima.

Díaz, sólo el jueves estará en condiciones de informar sobre el plantel que disputará los puntos con Malleco.

## "Clavito" Godoy, entrenador de Deportes Concepción

CONCEPCION.— Importantes socios de Deportes Concepción, que junto con desempeñar altas funciones residen en la capital, financiarán al entrenador Hernán "Clavito" Godoy como nuevo técnico de Deportes Concepción.

La revelación la hicieron directivos del cuadro morado, señalando que la iniciativa nació de personas vinculadas desde hace muchos años a Deportes Concepción.

Entre ellos se cuentan el ex presidente y periodista sub director del diario La Tercera "Ivan Cienfuegos".

Los socios penquista hicieron una caja con la que podrán solventar los sueldos y otros dineros complementarios que signifique la contratación de Godoy.

Este, en Santiago, ha llegado a un total acuerdo con los representantes capitalinos, que han actuado con el visto bueno de la directiva penquista.

Godoy, de formalizarse todo en las próximas horas, estaría dirigiendo ya el próximo domingo a Deportes Concepción frente a Huachipato.

## NO JUEGA DUBO

El directorio de Palestino, que preside Francis Shomaly, autorizó el permiso solicitado por Rodolfo Dubó para no actuar ante Colo Colo este domingo en la iniciación del campeonato oficial.

El mediocampista internacional, que tuvo una excelente actuación en el plantel chileno en España, solicitó al entrenador Gustavo Cortés una licencia por 10 días para descansar y estar con su familia.

El técnico puso la petición en manos del directorio de Palestino, quien la resolvió en forma favorable. Para tomar esta decisión, los dirigentes de la colonia consideraron la buena actuación de Dubó en España en primer término y luego la posibilidad de concretar el interés que existe en Universidad de Chile y en Colo Colo por los servicios del mediocampista. En el caso de jugar por Palestino no podría ser transferido, perdiendo el jugador de recibir una cantidad de dinero y Palestino de hacer una buena negociación.



Juan Koscina vuelve después de varios años de ausencia al fútbol profesional de Primera División, en Deportes La Serena.

## Listo para el campeonato

# Michelagnoli, el gol de la UC

Muy contento en Chile. Aclimatado después de 3 meses de permanencia en la capital, se encuentra el centrodelantero goleador de la Universidad Católica, Miguel María Michelagnoli.

Como es habitual en él, en las prácticas de los cruzados se prodiga intensamente, porque el fútbol suyo es así. De fuerza, de desmarcación y estar en el área, para embocar la pelota adentro.

"Estoy muy contento en Chile —dice Michelagnoli—. Me he acostumbrado a este lindo país. El clima me gusta mucho y la gente es muy atenta, muy buena. Y la de Católica superior. Tuve suerte en venir a un club como la UC, y a este país, expresa.

¿Qué le ofrece Ud. al público de Católica, y chileno, en el campeonato oficial? preguntamos...

"Yo puedo ofrecerles mis deseos de jugar, mis ganas de entregarme entero por el equipo. Pero lo demás tendrá que entregarlo el club y el equipo en la cancha. Nosotros haremos lo posible por darle al hincha lo mejor para que en la cancha haya espectáculo y logremos alcanzar lo que pretendemos", expresa el correcto centrodelantero paraguayo, que se apronta a participar en el campeonato oficial de Primera División que comienza el próximo sábado.



Entrada característica de Gino Valentini. Fuerza, simpleza y espíritu de goleador. La foto lo demuestra.



Nicolás Novello, entrenador de Unión Española, que asumió su cargo el lunes. Era el único técnico que faltaba para tomar a un equipo de Primera División.

## Preparador físico U. Católica

# Darío Sepúlveda: "El futbolista chileno debe superar el ritmo"

Darío Sepúlveda es el preparador físico de las divisiones inferiores de Universidad Católica. Por varios años viene cumpliendo estas labores. Y por lo tanto es una persona autorizada para opinar sobre el futuro del fútbol chileno y el cambio de esquemas para elevar el rendimiento de los futbolistas nacionales en campeonatos mundiales.

"El futbolista chileno está capacitado para jugar igual al europeo —dice Sepúlveda— en la medida que se SUPERE EL RITMO", es la primera conclusión de este capacitado profesional que ha hecho estudios en Europa.

## CURSOS DE ENTRENADORES

"La medida de becar a técnicos y preparadores físicos es muy buena", dice Sepúlveda. "Si no es en Europa, no importa, aún cuando es el ideal. Pero, si se hace en Brasil también es bueno porque sabemos lo adelantado que está en lo físico y futbolístico ese país. Además que practican un lindo fútbol espectacular. Los brasileños están constantemente invitando técnicos y preparadores físicos que les dictan charlas y clases y por lo tanto, también, están constantemente al día con cursos de alto nivel".

## SU EXPERIENCIA 1982

"Este ha sido un año muy interesante para mí —dice Sepúlveda—. Tuve que trabajar a nivel de cadetes y primer equipo y casi fue lo mismo lo que tuve que hacer. Ha sido para mí una positiva experiencia. Y los juveniles se han integrado de inmediato con los adultos, sin problemas. Esta es la caso de Valenzuela, por ejemplo, que no sintió la pasada de juvenil a Primera División en el campeonato Polla Gol".

## EL IDEAL DE TRABAJO

"Dicen que el ideal en cadetes, debe ser que un entrenador de gran nombre sea el que dirija estas series porque es un ejemplo para los niños. Pero la mayoría de los técnicos no lo quiere así porque en lo económico es menos rentable que en el primer equipo. Pero bien podría reestudiarse la situación, a nivel de clubes, y dar un vuelco en el fútbol chileno que sería muy positivo a futuro", concluye este joven profesional que con la juventud de la U. Católica está logrando buenos resultados y gran experiencia.



Darío Sepúlveda, el primero de izquierda a derecha, de pie con el equipo de Primera Infantil de la U.C. que fue a Francia, en 1981, al Mundial Infantil.

# Valentini: "Este debe ser mi año"

□ El volante de Universidad Católica espera repetir buena campaña realizada en Copa Polla Gol

Tiene 22 años y a fines del año pasado fue una buena figura en Universidad Católica. Y se transformó en el goleador. Lo corroboró en el campeonato Polla Gol. Gino Valentini, mediocampista de contención de los cruzados, es quien conversa con LA NACION.

"Trabajamos concienzudamente para llegar en buena línea de juego al campeonato —dice el mediocampista— con el padrón futbolístico de correr, marcar y anticipar en todas partes. No tenemos problemas físicos, por el contrario. Estamos bien entrenados", cuenta.

—En los primeros días de entrenamientos con Luis Santibáñez post mundial hubo innovaciones tácticas que se pueden aplicar ahora? —preguntamos...

"No. No he notado nada mayor. Sólo hemos hecho fútbol y nos insiste en marcar arriba. Pero Universidad Católica será un equipo que brindará espectáculo y fútbol moderno, aclara Valentini.

—¿Cómo será la constitución del mediocampo con los 3 seleccionados y tú? es nuestra consulta...

"Felearé el puesto con Bonvallet, Neira y Rojas, por supuesto que con armas leales, aclara, porque espero que 1982 sea el año que me consagre".

¿Qué experiencia te dejaron el campeonato oficial de 1981 en el que fuiste titular desde que llegó Santibáñez y el Polla Gol 1982? inquirimos...

—Lo del año pasado fue una gran experiencia. Me dejó un buen equilibrio y además me dio la oportunidad de integrar una selección joven que me dejó nominado entre los 40 jugadores inscritos en la FIFA para el Mundial. En poco tiempo me llegaron muchas cosas buenas juntas", cuenta emocionado Valentini. Y continúa: "Ahora debo mantener la línea y tratar, por todos los medios, de mejorar más".

¿Qué puesto te acomoda más? De 6 o de 10? preguntamos...

"Me gusta jugar de "tapón" (usa la frase de Menotti) siempre que sea con proyección ofensiva, como lo hice en el Polla Gol, con Radonic de resguardo en las idas. Me siento bien en ese puesto. Ojalá que siga progresando para cuando se nombre la selección para 1986, finaliza exteriorizando su íntimo deseo Gino Valentini, figura de futuro en el fútbol profesional chileno.

## Entrenador de O'Higgins "Véliz tendrá que pelear el puesto"

Leonardo Véliz fue contratado por O'Higgins de Rancagua. Se dice, extraoficialmente, que por prima de 20 mil dólares por un año y 50 mil pesos de sueldo mensual, más traspaso por partido ganado.

Germán Cornejo, el entrenador de O'Higgins, qué dice de esta contratación?

"Efectivamente. Así es. Yo solicité la contratación de Véliz, contratando a lo que pudiera pensarse. Es un jugador experimentado que me hacía falta en el equipo porque tengo sólo tres delanteros que son: Burgos, Juvenal Vargas y Juan Carlos Orillana. Con Véliz solucioné dos puestos, el de puntero derecho y el izquierdo. Además el al llegar a O'Higgins gana el puesto. No jugará por su nombre", expresa Cornejo.

## CONTRATACIONES

"Sólo tenemos tres contrataciones ahora —dice Cornejo— y son Michel Atanasovic, Juan Raúl Meglio y ahora Leonardo Véliz. Necesito un arquero que puede ser Wilfredo Leyton, quien Naval nos facilitaría o en caso contrario, recurriremos a un extranjero. Y de allí, nada más porque el club está como todas las instituciones, escasa de dinero", expresa Germán Cornejo.

## EQUIPO 1982

"Para la presente temporada, la formación del equipo será con Quiroz (Leyton), Droguett, Vargas, Gatica, Serrano, Meglio, Coppa, Quiroz, Burgos, J. Vargas, Orillana. Además están Véliz, Irrazábal, Santibáñez y otros juveniles. Con estos jóvenes formaremos el equipo para el actual campeonato", concluye el técnico Germán Cornejo de O'Higgins de Rancagua.



Germán Cornejo, entrenador de O'Higgins.

# Gastón Castro: el mejor chileno en el Mundial

Fue el mejor chileno en el Mundial de España, que finalizó el domingo. Gastón Castro, árbitro, que tuvo a su cargo la conducción de algunos partidos y el oficio de guardalíneas en otros, fue el representante nacional que tuvo una actuación brillante en el torneo. Ya está de regreso en Chile después de 50 días de ausencia.

Dijo a LA NACION: "Estoy feliz de regresar a la patria con la conciencia tranquila porque creo haber dejado bien puesto el nombre de Chile y del referato nacional. Cumplí lo que me había propuesto y no defraudé a mis antecesores Robles, Bustamante, Vicuña, Hormazábal y Silveira. Estoy ansioso por ver a mi familia. Qué lindo es estar nuevamente en casa", dijo a LA NACION.



Gastón Castro



## Valdivianos a torneo nacional de ajedrez

VALDIVIA. — Dos ajedrecistas infantiles escolares, Omar Espinoza Moraga del Liceo A-6 y Marcela Sanchez Hodges del Liceo Comercial, viajaron a Santiago el reciente fin de semana para intervenir en el Campeonato Nacional de Ajedrez.

Viajaron bajo la responsabilidad de su profesor-entrenador, Hernán Sánchez Carrasco.

La competencia nacional se desarrolla entre los días 12 y 22 del actual en el local de la Federación, calle Serrano 14, con un grupo de cuarenta participantes, veinte competidores son de Santiago y el resto de Arica, Antofagasta, Chuquibambilla, Copiapó, La Serena, Ovalle, Valparaíso, Viña del Mar, Talca, Concepción, Chillán, Temuco, Valdivia, Osorno, Coyhaique y Punta Arenas.

Los dos capacitados elementos estudiantiles valdivianos, ya han intervenido en eventos similares con excelente ubicación, y en la ocasión van muy bien entrenados para superar cuanto han brindado, por lo que se espera con gran optimismo una figuración honrosa en el certamen de nivel nacional.

## Primera ronda tenis australiano Clerc logra su primera victoria

ZELL AM ZEE, Austria. (AP). — El primer preclasificado José Luis Clerc derrotó ayer al brasileño Joao Soares por 6-1, 7-6 en un juego de la primera ronda del torneo de la serie World Championship Tennis, dotado de 300 mil dólares en premios, que se disputa en esta ciudad veraniega.

Clerc, argentino, dominó en el primer set, pero en el segundo tuvo que esforzarse ante la acción de su oponente brasileño.

En otro juego de la primera ronda el italiano Corrado Barazzutti, preclasificado octavo, fue derrotado por el norteamericano Tony Giammalva en tres sets por 0-6, 6-4, 6-3.

Y en un encuentro de la segunda ronda, el checoslovaco Pavel Slozil se impuso al francés Christophe Roger Vasselin por 7-6, 6-1.



El piloto chileno Eliseo Salazar reaparecerá en la competencia de Fórmula Uno compitiendo en el "Circuito de Brands Hatch", el que cuenta con una sola recta y muchas curvas. Las pruebas de clasificación se harán mañana y el viernes para la prueba que se correrá el domingo.

## La "U" en el Nataniel

La competencia oficial masculina de básquetbol nos da los resultados de la reunión del martes en el Estadio Italiano. En el preliminar USACH se anotó los puntos reglamentarios por no presentación de Soberanía. En el encuentro principal Thomas Bata logró angustioso triunfo sobre el pitazo final ganando a los italicos por 57 y 55.

En Nataniel el preliminar lo ganó Chilecra a Quinta Normal Unido por la cuenta de 84 puntos por 70.

El encuentro principal fue un holgado triunfo de Unión Española sobre U. Chile a quien dominó hasta alcanzar 101 puntos contra 65 de los estudiantes.

### EL PROGRAMA DE HOY

Esta noche se juega programa doble en Nataniel Cox. A primera hora lo harán los equipos de Chilecra con Soberanía y de fondo jugarán el clásico de U. Chile con USACH.

## En Campeonato de Menores Básquetbol sin malicia

Noticias interesantes si- que dando el básquetbol. La fiesta que las niñas de clubes de gran parte de Chile están celebrando en los distintos gimnasios ha movido a dirigentes de CHILECTRA, a jueces y a representantes de equipos y asociaciones de las zonas comprendidas entre Arica y Villarrica.

Podríamos decir que el esfuerzo realizado por concentrar a las futuras estrellas del baloncesto ya tiene un fruto rico y grato.

Se juega básquetbol sin malicia, sin brusquedades, sin reclamos. Sólo alguna vez aparecen unas lagrimitas en mejillas sin retoque y ello porque la mayoría aún no ha sufrido el ansia de ser la mejor. Ello es bueno porque ya lo hemos dicho: Los dirigentes ha tolerado hasta el momento aquellos de los estímulos no declarados para la gente adulta. Estímulos que misteriosamente se traducen en garantías insospechadas con incentivos también disimulados. En este torneo para cadetes femeninos sólo hay la novedad de jugar en un local con público desconocido, que aplaude y premia la corrección y el buen desempeño de las lindas criaturas que ya serán las mejores.

### LAS QUE HAN SIDO HASTA ESTE MOMENTO LAS MEJORES

La primera reunión en San Bernardo dio los siguientes resultados. Almirante Wilson de Valparaíso 64, Maestranza de San Bernardo 23. Primer tiempo Wilson 38. Maestranza 13. Mejores anotadoras: Ivonne Facio 22, Teresa Maggini 16, y Paola Cataldo 12. Las tres de Valparaíso. Del equipo de San Bernardo la mejor fue Karina Hormazabal con 14 puntos.

El conjunto, Rosa del Sur de San Bernardo logró buen triunfo sobre Unión La Calera. La cuenta fue 34 para las locales por 25 de las caleranas. Primer periodo 16 por 11 a favor de las locales. La mejor de Rosa del Sur fue Paola Ortega con 12 puntos y de las visitantes Rebeca Ogaz con 15 puntos.

### LA DIRECCION GENERAL DE MOVILIZACION NACIONAL INFORMA

Se recuerda a los estudiantes nacidos en el año 1964 y anteriores que estén cursando cuarto año medio o estudios universitarios y deseen postergar su servicio militar obligatorio, que deben concurrir a los Cantones de Reclutamiento correspondientes a su domicilio hasta el 30 de agosto del presente año, portando su cédula de identidad y certificado de estudio correspondiente.

Los cantones en Santiago funcionan en Vergara N° 262.

Santiago, junio de 1982.

## Compite en Gran Bretaña

# Salazar reaparece en "Fórmula Uno"

### SE LA JUGARA

El piloto chileno Eliseo Salazar reaparecerá en el campeonato mundial de Conductores de Fórmula 1, en la etapa de clasificación de la décima prueba puntuable, "Circuito de Brands Hatch" en Gran Bretaña.

Este circuito está ubicado a 20 kilómetros de Londres y tiene un difícil trazado, de 4 mil 207 metros de largo.

El corredor nacional buscará lograr un tiempo que le permita estar entre los 26 finalistas que actuarán en la prueba el próximo domingo 18. Los piques de clasificación serán mañana y el viernes.

El record de la vuelta lo posee el francés Didier Pironi, desde 1980, en coche Ligier, con un tiempo de 1 minuto 12,37 segundos, lo que significa una velocidad de 209,239 kilómetros por hora.

## Los castigados del Tribunal

Las penas más importantes aplicadas por el Tribunal de Penas, re- cayeron en los siguientes jugadores, suspendidos por dos fechas: Víctor Cabrera (San Luis), que ya cumplió la mitad de la sanción, Pedro Barahona (Ovalle), Patricio Rivera (Antofagasta), y Juan Rojas (Cobresal).

Con un partido de suspensión fueron castigados: Iván Valdés (San Luis), Luis Vera, entrenador y Nelson Gatica, ayudante (ambos de Huachipato), Alfredo Núñez (Iberia), Santiago Pardo (U. Calera), Jorge Calderón (Talagante Ferro) y además, los siguientes jugadores que ya cumplieron la pena: Guillermo Barrera (San Luis), Ricardo Lee (Linares), Giovanni Logan y Raúl Galaz (U. San Felipe), Pablo López (Cokimbo) y Jorge Miranda (Talagante Ferro).

Por acumulación de tarjetas amarillas fueron suspendidos por un partido: Juan Carlos Vera (U. Calera), Hernán Pérez (U. San Felipe), René Álvarez (Trasandino), y Luis Venegas (Linares).

El Club Antofagasta fue multado en su sueldo vital, por atrasos del equipo en ingresar al campo de juego.



ALBERTO QUINTANO, uno de los que puede ir a Deportes La Serena, porque en Católica no lo quieren.

## Un "paquete" cruzado a Deportes La Serena

Ciento veinte mil dólares pide Universidad Católica por Alberto Quintano, Juan Ubilla, Oscar Arriaza y Jorge Aravena

En el curso de los próximos días puede quedar finiquitada la transferencia de cuatro integrantes de Universidad Católica al club Deportes La Serena. Los jugadores ofrecidos por la entidad universitaria y que el técnico serense, Dante Pesce aceptó, en principio, son: Alberto Quintano, Juan Ubilla, Jorge Aravena y Oscar Arriaza.

Por el "paquete", Católica pide una cifra "módica": 120 mil dólares. Sin embargo y aunque el valor asignado al traspaso global no es exagerado, la directiva serense, con los pies bien en la tierra, hará una contraoferta que también puede ser interesante para conversar: 50 mil dólares que

podrían cubrir sólo el préstamo por la temporada y no el traspaso definitivo. Mientras esta operación se maneja en las conocidas conversaciones, Dante Pesce tiene también en proyecto contratar a Luis Aranda, recientemente desahuciado por Everton y cuya "historia negra" no preocupa mayormente al técnico nortino quien lo calificó como "un buen jugador sobre quien hay que ejercer disciplina energética para sacar de él buenos resultados... Además, lo conozco, lo tuve en Lota y nunca me creó ningún problema".

Al margen de la posibilidad Aranda, tiene también Pesce en carpeta conseguir de Audax Italiano el pase de Ribamar Batista y más adelante la contratación de un extranjero de primer nivel.

## Los partidos de Polla Gol

Con tres encuentros de Primera División, se da comienzo al concurso N° 326 de los pronósticos de Polla Gol, con los horarios que se indican a continuación:

### SABADO 17 DE JULIO

Partido 2 (15.00 hrs): U. Católica—Stgo. Morning  
Partido 3 (15.30 hrs): Naval—A. Italiano  
Partido 7 (17.00 hrs): U. de Chile—U. Española

### DOMINGO 18 DE JULIO

Partido 10 (11.15 hrs): Huachipato—Concepción  
Partido 1 (15.30 hrs): Cobresal—Iquique  
Partido 4 (15.30 hrs): Magallanes—Serena  
Partido 5 (15.30 hrs): Atacama—Rangers  
Partido 6 (15.30 hrs): Colo Colo—Palestino  
Partido 9 (15.30 hrs): Stgo. Wanderers—Malleco  
Partido 12 (15.30 hrs): San Luis—San Antonio  
Partido 13 (15.30 hrs): Colchagua—Trasandino  
Partido 8 (16.00 hrs): Dep. Arica—O'Higgins  
Partido 11 (16.00 hrs): Antofagasta—Ovalle.

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de agua superficial. PRIMER OTROSI: Se tenga presente. SEGUNDO OTROSI: Acompaña antecedentes.

### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

RAUL CONTRERAS FISCHER, Gerente General de la Corporación Nacional del Cobre de Chile (CODELCO-CHILE), División Andina, y en su representación, ambos domiciliados para estos efectos en la ciudad de Los Andes, calle O'Higgins N° 475, al señor Director General de Aguas respetuosamente expone:

Vengo en solicitar para mi representada, un derecho de aprovechamiento de agua de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, de 388 litros por segundo sobre las aguas corrientes y superficiales del Estero Castro, afluente del Río Blanco, ubicado en la provincia de Los Andes, V Región.

Las aguas del Estero Castro, reguladas en el Embalse La Ventana, se captan mediante una bocatoma ubicada en el cauce del mencionado Estero, en un punto situado 1.900 metros aguas arriba de la confluencia del Estero Castro con el Río Blanco, y se conducen por cañerías hasta los lugares de su aprovechamiento.

Las aguas una vez utilizadas son restituídas al Río Blanco a través del túnel de restitución del Tranque Los Leones, el cual desemboca 900 metros aguas arriba de la confluencia de los ríos Blanco y Los Leones, sistema de restitución que es utilizado por la División Andina respecto de derechos otorgados con anterioridad. La distancia entre el punto de captación y el de restitución es de 14.900 metros y el desnivel entre éstos es de 1.010 metros.

No será necesario imponer servidumbre por cuanto las obras de captación y conducción están ubicadas en terrenos de propiedad de mi representada.

POR TANTO, en mérito de lo expuesto, los antecedentes presentados y de acuerdo a lo establecido en los Arts. 20, 23, 140 y siguientes del Código de Aguas:

SOLICITO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS, se sirva conceder a CODELCO-CHILE, División Andina, el derecho solicitado conforme a las características indicadas.

PRIMER OTROSI: Sirvase señor Director tener presente que el derecho de aprovechamiento que se solicita por esta presentación, la División Andina ha venido ejerciéndolo permanentemente, sin oposición de terceros, desde el año 1970, mediante obras de captación y conducción aparentes y en actual utilización desde dicha fecha.

SEGUNDO OTROSI: Sirvase tener por acompañados a esta presentación, los siguientes documentos:

- Croquis de ubicación.
- Documento en que consta la personería de don Raúl Contreras Fischer.



Este lindo equipo de Villarrica ANCAHUAL de puras promesas, ganó a Liceo de San Bernardo 34 por 20.



Si se da la lógica, el conjunto de Almirante Wilson debe ser de los de mejor campaña.



En el Estadio Israelita se llevará a efecto la decimocuarta versión del campeonato internacional de natación "Copa Italia Alberto Marinoni".

## Decimocuarta campeonato internacional de natación

Entre los días 24 y 25 de julio se llevará a efecto en la piscina temperada del Estadio Italiano, el decimocuarta campeonato internacional de natación "Copa Italia Alberto Marinoni". En esta competencia se contará con la presencia de los clubes, San Isidro de Perú, Fluminense de Brasil e YPF de Argentina, además, asistirán las autoridades deportivas de la Federación de Natación de Chile, Coch, Cónsul de Italia y los señores embajadores de Brasil, Argentina y Perú.

Los clubes nacionales que participarán en el torneo y que buscarán tener una destacada actuación en defensa de sus colores, serán Universidad de Chile, Universidad Católica, Estadio Español, Estadio Israelita, Asociación Metropolitana, Valparaíso, Talca y el club organizador Estadio Italiano.

La realización de este evento deportivo es posible gracias al auspicio de las empresas de esta capital.



## Menotti no renuncia

El director técnico del seleccionado argentino expresó sus deseos de seguir al mando del equipo argentino

BUENOS AIRES, (ANSA). — "Yo tengo un contrato firmado y si bien antes del Mundial tenía definido que me iba a retirar, ahora tengo dudas, quiero cumplir con mi contrato porque en su momento yo he sido un crítico de aquellos técnicos que abandonaban a su equipo cuando andaba mal".

Así se expresó Cesar Luis Menotti, técnico de la selección argentina, en una conferencia de prensa a la que asistieron representantes de todos los medios de información locales.

### EXPLICACIONES

"Si la Asociación de Fútbol argentino me pide la renuncia, me va a tener que explicar por qué. Si es por cambios en cuanto a la modalidad del trabajo, como pueden ser exigencias de los clubes, o modificar el tema de las largas concentraciones, lo acepto. En cambio, si me piden que renuncie por los resultados, entonces no renuncio", dijo el técnico.

Cuando se le preguntó sobre el futuro del fútbol argentino, en el caso de continuar en el cargo, Menotti respondió:

"Primero tengo que establecer si sigo en el cargo, aún después del 31 de diciembre próximo. Luego tendría que ver cómo son los planes que haga la Asociación... No aceptaría seguir si no tengo un plan de competencias internacionales...".

En cuanto a lo específico, el futuro del seleccionado argentino, respondió Menotti que "posiblemente se necesite un cambio en todo. Hay que sacar conclusiones útiles...".

Teniendo en cuenta la opinión generalizada en distintos sectores allegados al fútbol y del público en cuanto a que su ciclo al frente del equipo está cumplido, se le preguntó a Menotti si se le había pedido su renuncia por parte de los dirigentes, a lo que contestó:

"No he renunciado, nadie me ha pedido la renuncia. El comité ejecutivo de la Asociación será quien decida si continúa al frente o no del plantel", afirmó Menotti en la reunión celebra-

da en la Sala de Reuniones de la Asociación de Fútbol Argentino.

### NO FRACASO LA SELECCION

Entrando a responder sobre la actuación de la selección en el Mundial, afirmó el técnico Menotti:

"La selección no fracasó en el Campeonato Mundial. Yo me considero el máximo responsable de lo ocurrido, aunque no gané ni perdí ningún partido...".

Esta expresión animó a nuevas interrogantes del periodismo, y frente a las mismas Menotti volvió a expresar sus conocidos conceptos en cuanto a su juicio sobre cierto sector de la prensa, generalmente opuesta a sus planteos. Tras mostrarse asombrado por el número de periodistas presentes, que era superior a cincuenta ("Estoy sorprendido que hayan venido tantos...").

"Mi descontento con algún sector de la prensa se debe a la actuación de algunos informadores, que tendrían que pedir certificado de sexto grado antes de trabajar en esa profesión".

### NOS FALTO SUERTE

Luego, Menotti señaló que "la suerte no estuvo de parte de Argentina. No siempre se pueden esperar cosas de la suerte... Pero además, al equipo le faltó capacidad para poder modificar las circunstancias. El plantel trabajó y respondió con seriedad. Ahora es muy fácil decir quién jugó bien y quién jugó mal. La cuestión era decirlo antes. Recuerdo que después del partido con Hungría todo el mundo dijo que éramos imbatibles... Lo real —afirmó— es que seguimos dentro de los cinco mejores equipos del mundo...".

En la parte final de la conferencia de prensa, Menotti ratificó sus conceptos:

"Sigo creyendo en el fútbol argentino. No se jugó mal. Si me toca seguir, elegiría a los mismos jugadores. Insisto en que no me equivoqué en la elección. Yo quiero mantener una estructura de equipo" señaló.



César Luis Menotti señaló que no renunciará a la dirección técnica del seleccionado argentino hasta que su contrato termine.

## Importantes aportes para fútbol y COCH

DIGEDER entregó a la Asociación Central de Fútbol siete millones de pesos

Dos importantes aportes para el fútbol y el Comité Olímpico de Chile acaba de realizar la Dirección General de Deportes y Recreación, correspondientes al mes de julio.

A la Asociación Central de Fútbol se le entregó un cheque por la cantidad de \$ 7.000.000 (siete millones de pesos), para cubrir gastos de traslado y estadía de los clubes de Primera y Segunda División.

Por su parte, al Comité Olímpico de Chile le correspondió la suma de \$ 15.436.000 (quince millones cuatrocientos treinta y seis mil pesos), los que deberá destinar para implementos deportivos.

Ambas sumas provienen de los fondos que recibe la DIGEDER del Sistema de Pronósticos Deportivos de la Polla Gol.

## U. Española derrotó a Magallanes por 4 a 2

Por 4 goles a 2 Unión Española derrotó a Magallanes en un partido amistoso jugado en la mañana de ayer en Quilín. Los goles los marcaron Carreño, Baquela, Ubeda y Elgueta para U. Española y Marela los dos tantos de Magallanes.

La formación de los equipos fue la siguiente:  
UNION ESPAÑOLA: Yávar (Enech); Elgueta, Díaz, Castro, Donoso (Mayol); Baquela (Ubeda), Rojas, Pinto; Carreño, Casali, Neuman.  
MAGALLANES: Duarte; Suazo, Pereira, Vildósola, Valenzuela, Gaete, Toro, Bernal, Rojas, Marcoleta, Jáuregui.

MAYOL A U. ESPAÑOLA. — Daniel Mayol defensa lateral izquierdo que pertenecía a Deportes La Serena firmó contrato con Unión Española por dos temporadas. El jugador debutó ayer en su nuevo club.

### ¿LUIS ROJAS A CATOLICA?

"La verdad es que he oído muchos rumores de que me iría a Universidad Católica. Me gustaría mucho", dice Luis Rojas, el mediocampista hispano. "Pero lo cierto es que nadie ha hablado oficialmente conmigo, ahora. A principios de años sí lo hizo don Luis Santibáñez, pero no volvió a insistir. Creo que con 4 años que llevo en Unión cumplí mi ciclo y me gustaría mucho irme", dice Rojas.

JARA: HAY QUE JUGAR COMO CHILENO. — "Siempre que hay un mundial —dice Eugenio Jara— se produce una confusión de valores. Por ahí salen las opiniones que tenemos que jugar como estos, o como los otros. En 1974 se dijo que en Chile los equipos jugarían como los holandeses. Pero para lograr eso hay que tener once holandeses".



## Conti revela el ritual ganador

MILAN, Julio (ANSA). — "Teníamos mucho miedo de Argentina y Brasil, nos habíamos espantado al verlos por televisión", dijo ayer al diario de Milán, "Il Giorno", Bruno Conti, centrocampista de la selección italiana de fútbol, Campeona Mundial, y considerado por muchos como el mejor jugador de la competición disputada en España.

Conti cometió, por virtuosismo, un error ante el arquero argentino Filol y desperdició una pelota-gol. "Detrás del arco —explico ahora Conti— vi a miles de hinchas brasileños, excepcionales como siempre con sus cantos y sus banderas. Quiero marcar para ellos, pensé: para darles una satisfacción. E intenté el número de efecto".

### SATISFACCION

Conti lamenta las tres pelotas-gol que desperdició a lo largo del Campeonato Mundial. Al hacerse notar que dio ocasión de marcar muchos goles, respondió: "Es más hermoso colocar personalmente el balón, aunque da gran satisfacción servir balones-gol. Después de la semifinal con Polonia, Rossi me dijo: gracias, Bruno, llegó un balón donde decía: basta empujarlo. Son palabras que quedan, éstas".

En la final con Alemania Occidental, cuando todavía no se había marcado ningún gol, Antonio Cabrini se equivocó en un penal. "Hubo —explico Conti— un momento de miedo. En el intervalo Antonio estaba con la moral por el suelo. Se la levantamos a base de cachetazos. Con penal o sin él, había que ganar", y así fue.

### RITUAL HISTORICO

Conti explicó el ritual que los "Azzurri" seguían en los vestuarios antes de los partidos, ritual copiado de los jugadores del Roma, del que Conti forma parte. Tocando todos al arquero Dino Zoff, Conti gritaba: "Chi se ritira dalla lotta...". Y los demás respondían a coro: "E' un gran figlio di...". Lo que en castellano significa: "Quien se retira de la lucha es un gran hijo de...".

### Cambian de clubes

## Argentinos están bien cotizados

MURCIA, (ANSA). — El delantero argentino del Real Betis, Horacio Moyano, fue "cedido" al Real Murcia, según anunció este club, que milita en segunda división.

Moyano, que anteriormente jugó en el Hércules durante cuatro temporadas, manifestó tras estampar su firma, que "prefiero jugar en segunda con aspiraciones, a estar en primera en el banco".

La "cesión" estipula que si al terminar la temporada sigue interesado el jugador, el Murcia tendría que abonar al Betis 16 millones de pesetas (unos 160.000 dólares).

### A ESPAÑA

El jugador argentino, Alfredo Raúl Letanú, fue "fichado" por el Cartagena C.F., anunció portavoz del citado club, de la Segunda División española.

Letanú procede del Gimnasia y Esgrima, de Mendoza, tiene 28 años de edad y su puesto es de delantero, añadió el informante, así como que su fichaje fue "por unos cinco millones de pesetas (alrededor de 50.000 dólares)".

## La amargura de Battiston

## "Disculpa de Schumacher no me devolverá los dientes"

Así lo dio a conocer el jugador francés, al saber que el arquero alemán le pediría disculpas personalmente

PARIS, (DPA). — El jugador francés Patrick Battiston descartó de forma diplomática un posible encuentro con Harald Schumacher, guardameta del Club de Fútbol Colonia y de la selección nacional alemana, el hombre que le lesionó gravemente durante el Mundial 82, durante el partido del 8 de julio que permitió a los alemanes el paso a la final.

### UN RAMO DE FLORES

SCHUMACHER, después de haber sido "triturado" por la misma prensa alemana por no haberse interesado lo más mínimo por su víctima, ni siquiera después del partido, anunció que deseaba llevar un ramo de flores al paciente y "explicarle la realidad" de lo ocurrido: "ese malentendido tiene que quedar aclarado".

### ME CONSUELA, PERO NO ES NECESARIO

Battiston, del Saint-Etienne, que quedó in-

consciente durante un cuarto de hora y perdió tres dientes como consecuencia de una brutal entrada de Schumacher, se repone de momento en Talage, cerca de Metz. El próximo viernes contraerá matrimonio con una alsaciana de 20 años.

En una primera reacción, Battiston comentó: "Me consuela el mea culpa de Schumacher y le doy gracias, aunque eso no me devuelve los dientes. Su disculpa muestra, no obstante, que es un buen muchacho. Después del incidente le hubiera roto la cara, pero ya se me pasó la furia".

El jugador francés no parece muy entusiasmado con la visita del alemán. Diplomáticamente, Battiston añadió: "va a ser difícil que nos encontremos. A lo mejor tenemos una oportunidad durante la Copa de Europa en Saint-Etienne".

La prensa francesa criticó sobre todo a Schumacher su primera reacción, cuando comentó de manera arrogante que le mandaría a Battiston tres dientes de oro. El parisino "Libération" hurga en la llaga y escribe: "Battiston no necesita limosnas" del portero alemán. En los mundiales el jugador francés ingresó en su cuenta corriente por lo menos 610.000 francos.

El rotativo satírico francés "Le Canard Enchaîné" en su edición publica una caricatura con el Presidente François Mitterrand llevando a Schumacher atado por el cuello con una correa. Título: "Me hice de un de un perro pastor alemán".



BRUNO CONTI, una de las figuras de la selección italiana reveló ayer el "ritual histórico" que usaron en cada uno de los partidos mundialistas.

## Colombia ve alejarse su Mundial

Estados Unidos sería la alternativa

BOGOTÁ, Jul. (ANSA). — Las posibilidades de que Colombia realice el próximo Campeonato Mundial de Fútbol en 1986 aparecen más lejanas que nunca y dos de los cerebros ya han dicho que no se efectuará en esta nación latinoamericana, según declaraciones que les fueron atribuidas.

El vicepresidente del poderoso Banco de Colombia, Roberto Ordóñez y el presidente de la cadena radial colombiana (Caracol), Fernando Londono, expresaron en Madrid que el Mundial de Fútbol no se efectuará dentro de cuatro años en Colombia y se procederá a desmontar toda la organización que se había puesto en marcha.

Tanto el Banco de Colombia como Caracol han sido los promotores del sistema organizativo y de promoción del próximo Mundial de Fútbol en Colombia.

El diario "El Tiempo" de Bogotá, publica informaciones procedentes de España, según las cuales los dos empresarios privados consideran que el torneo no se hará en este país.

Se menciona igualmente en la noticia que en España la crónica deportiva destacó que Italia se coronaba

campeona mundial de fútbol por tercera vez y se agregaba que "el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 concluyó sin mención alguna para el siguiente Mundial, previsto en Colombia para 1986, premonición de que quizás no se celebre en dicho país".

También dice la noticia que "Roberto Ordóñez confirmó a los periodistas de la cadena Caracol y El Tiempo que a su regreso (a Colombia) se desmontará todo el operativo que se había programado para lograr la sede del certamen del 86".

A Londono se le atribuye haber dicho que "en Colombia no existe un consenso para efectuar dicho torneo".

El Presidente electo, Belisario Betancur, expresó el domingo pasado que el Campeonato se haría en Colombia si se consigue una participación masiva, si no se invierte "un solo centavo del Estado" y sin dar ninguna exclusividad.

La información menciona a los Estados Unidos como la sede alterna que podría realizar el Mundial de Fútbol '86.

## Santana: "No hubo errores en el trabajo"

El técnico del seleccionado brasileño manifestó que el fútbol mostrado por el equipo que él dirigió en el torneo, le devolvió al deporte del balompié la creatividad y hermosura



Tele Santana señaló que la labor realizada por el seleccionado brasileño no merecía reparos.

RIO DE JANEIRO, (DPA). — El director técnico de la selección nacional brasileña de fútbol, Tele Santana, aseguró que no hubo errores en su trabajo, de dos años, de preparación de la selección, eliminada de la Copa del Mundo al caer ante Italia por tres tantos a dos.

En una entrevista publicada por el diario "O Globo", Tele Santana dijo que "si fuese posible, empezaría todo de nuevo, porque la selección brasileña mostró un fútbol moderno, agresivo y creativo. Así debe jugarse el fútbol".

El técnico dijo que no sabe todavía si renovará su contrato con la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), que termina en diciembre próximo, pero señaló que su propuesta para el futuro del plantel brasileño con miras a la Copa de 1986, es la de una "renovación de valores".

"El fútbol brasileño siempre fue rico en nuevos valores. Creo que grandes jugadores surgirán hasta la próxima Copa del Mundo. Es necesario, sin embargo que se les dedique un tratamiento adecuado. Todos tienen que saber comportarse, dentro y fuera de la cancha", destacó Santana.

Santana dijo además que no se considera "un técnico derrotado. Sólo perdí un partido y fuimos eliminados. Italia probó que es un gran equipo, y conquistó brillantemente la Copa del Mundo".

Interrogado por "O Globo" sobre si no hubiera sido mejor adoptar un esquema defensivo en el partido contra Italia, cuando Brasil necesitaba sólo un empate para clasificarse, Santana preguntó "¿por qué tendría que haber ordenado al equipo retroceder si estaba bien y había anotado dos goles?".



## Independencia de Chile será rival de Santa Adela

Jugarán este domingo por la competencia "Diego Portales", de Maipú

La liga deportiva "Diego Portales", programó el inicio de la 2ª rueda del torneo de cadetes y la sexta fecha del Campeonato Oficial, a jugarse este domingo. Los tres partidos de cadetes se iniciarán a las 09.00 horas. En la cancha C.T.I. N° 1, juegan: Juventus con Malex Toro; cancha 2: Villa Grudig con Santa Adela, y en cancha del Independencia de Chile, el cuadro local recibe a Villa Valentina.

### RAMA DE ADULTOS

Desde las 13.20 horas: Mario Corederos, local ante Villa Grudig; Independencia de Chile se cotejará con su clásico rival, Villa Santa Adela, en el mejor encuentro de la fecha, en cancha de los primeros. Pizarreño, dueño de casa, ante el Deportivo "Cuatro Alamos". En cancha del Deportivo Defensor jugarán, Villa Valentina con Malex Toro; en cancha C.T.I. N° 1: Unión Portales con Los Aromos de Chena; cancha C.T.I. N° 2: Juventus con Defensor Unión.

### PUNTAJE A LA FECHA

Pizarreño, 39 puntos; Unión Portales, 38; Santa Adela, 33; Malex Toro, 28; Independencia de Chile, 25; Villa Valentina, 24; Defensor Unión, 22; Aromos de Chena, 21; Juventus, 18; Carlos Condell, 16; Mario Cerendero, 15; Cuatro Alamos, 3 y Villa Grudig, 2.



**INDEPENDENCIA DE CHILE.**— Los más pequeños, de tercera serie, van bien ubicados en la competencia de Cadetes de la Liga "Diego Portales", de Maipú. (Fotos, Mónica Rodríguez).



**INVIERTA "B":** Este sábado se enfrentará al equipo de la Compañía de Seguros de Vida B.H.C., en el preliminar del Estadio Arrieta Guindos.



**Serie de honor del Banco de Concepción.** Jugarán La Parcela contra el Banco de Crédito. Destacan: Herrera, Miranda, Salomón, Campos, Llantén, Silva y Nelson Acuña.



**INVIERTA "A" será el rival de The Chase,** este sábado por el Torneo Recreativo de la Asociación Deportiva Bancaria. Juegan en Arrieta Guindos.



**BANCO DE CONCEPCION.**— (2ª Serie). Se medirá con Crédito, en uno de los mejores encuentros del torneo bancario. Formarán con: Loyola, Acuña, L. Acuña, Castillo, Fernández, Burgo, Góngora, Ceballos, Ortiz, De la Rosa, Cáceres y Durán.

**DESTACADO.**— El árbitro del partido en serie de Honor, entre Philips y Rafael Lorca fue César Mejías, de la Asociación "Providencia", que tuvo destacada actuación, en la fotografía junto a los capitanes de ambos equipos.



**LABORATORIO GARCIA.**— Con su 3ª serie ha mostrado que puede lograr más puntos y eso es lo que espera este sábado frente a Ascensores Harnecker, en el Estadio de Lagar.

## Programación del torneo de la Asociación Deportiva Bancaria



La Asociación Deportiva Bancaria entregó las programaciones del torneo oficial y del recreativo. Correspondiendo jugar este sábado la undécima fecha del oficial, con los siguientes encuentros entre los rivales y en las canchas que se indican:

Desde las 9.15 horas, haciendo de local los nombrados en primer término: Banco de Crédito se enfrentará al Banco de Concepción en la cancha 1 del Estadio La Parcela.

Banco Real será el rival de Casa de Moneda en el Estadio Ferroviario N°2.

Banco Edwards se cotejará con Banco O'Higgins en el Estadio del Complejo "11 de Septiembre", paradero 21 de La Cisterna.

Empart tendrá como oponente al Banco Continental, en el Estadio de la C.T.I., de Maipú.

Banco del Trabajo jugará contra la Caja Bancaria de Pensiones (Ban-Médica), en el Estadio "José Clemente", de Quinta Normal.

Banco de Chile se enfrentará al Banco Internacional, en el Estadio de Madema, de Ureta Cox 425, paradero 10, Gran Avenida, y Banco Osorno jugará con FUSA, en la cancha 2 de Pedreros.

### TORNEO RECREATIVO

Los encuentros se iniciarán a las 10 horas el semifondo y 11.30 horas el encuentro estelar. Estadio Hospital Trudeau: Centro Banco "B" con Bice; de fondo: Centro Banco "A" con B.H.C. "A"; Estadio de Arrieta Guindos: Invierta "B" con Seguros de Vida B.H.C.; de fondo: Invierta "A" con The Chase.

En el Estadio de la Caja Bancaria de Pensiones (Ban-Médica) se juegan tres partidos, empezando a las 9.20 horas, la Colocadora Nacional de Valores con B.H.C., serie B, luego, City Bank B con Sudameris y de fondo, 11.40 horas, City Bank "A" con Edwards.

### Fútbol Industrial

## Laboratorios García con ascensores Harnecker



Este sábado se jugará la última fecha del torneo de fútbol de la Organización Deportiva Industrial, la cual cerrará la primera rueda con cinco encuentros, destacando el clásico entre Laboratorios García y Ascensores Harnecker, dos entidades fundadoras que, año en año han ido aumentando su potencia deportiva con sus tres series.

Este cotejo de la 13ª fecha se jugará en el Estadio de Lagar, a partir de las 14 horas, con los terceros equipos, luego en el semifondo, 16 horas, los de segunda serie y finalmente los cuadros de honor, los que han entrenado rigurosamente para obtener los puntos. Un buen duelo deportivo.

Indus Lever hará de local en su estadio de Maipú contra Datsun, equipo este último que está repuntando en el torneo y se está convirtiendo en un rival difícil para los equipos ya foguados en el fútbol industrial.

En la cancha de la Philips, en Los Cerrillos, se jugará el encuentro entre las representaciones de Plásticos Nacionales S.A. (Plansa) y Codigas.

En el Estadio de la Sinney Ross, de Quilín Alto, Laboratorios Geka será rival del cuadro local, Deportivo Mejoral. Este encuentro es llamado el clásico de los "laboratoristas" y promete ser un buen espectáculo deportivo, por cuanto los "conejos" de Geka irán con sus barras y con todos sus titulares.

En el Estadio del Hospital Trudeauaux será el "choque" de fuerzas entre los "alemanes" de la Mercedes Benz y los "Académicos" del Deportivo Rafael Lorca, uno de los punteros de la primera rueda en esta competencia de la Organización Deportiva Industrial.

En la reunión del martes, la secretaría técnica dará a conocer la fecha que se jugarán los partidos pendientes por mal tiempo. Esta se realizará en el paradero 5 de Vicuña Mackenna, a las 19 horas, en la sede de Laboratorios García.



**LOS CONEJOS de la Geka,** están listos para mostrar su velocidad en las acciones. Jugarán en el Estadio de Quilín Alto contra Mejoral, un club que va subiendo en la tabla de posiciones.



**HONOR.**— La serie de honor de la Philips Chilena está integrada por: Lucero, Carvacho, Campusano, González, Salinas, L. González, MacInnes, Vargas, Acevedo, C. González y Francisco Alvarez. Perdieron 1-4, el gol de Philips lo hizo Acevedo.



**SEGUNDO EQUIPO de la Philips** que logró un buen triunfo ante Rafael Lorca, el puntero del torneo de O.D.I. formó con: Olivera, Bustos, Mac Innes, Jorge Mauro, Romero, Marín, Miguel Mauro, Iglesias, (autor de los goles) Gajardo y Román.

## INMOBILIARIA ITALIANA S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	Pesos
Activo Circulante .....	19.290.992
Activo Fijo .....	1.093.177.265
Deudores a Largo Plazo .....	7.761.000
Pasivo Circulante .....	( 4.576.966 )
Pasivo a Largo Plazo .....	( 14.951.977 )
Capital de Trabajo .....	14.714.026
Patrimonio Neto .....	1.100.700.314

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981

	Pesos
Ingresos de Explotación .....	—
Costos de Explotación .....	( 824.432 )
Margen de Explotación .....	( 824.432 )
Gastos de Administración .....	( 509.748 )
Resultado Operacional .....	( 1.334.180 )
Otros Ingresos netos no Operacionales .....	137.515
Corrección Monetaria .....	( 573.881 )
Resultado antes de Impuesto a la Renta .....	( 1.770.546 )
Impuesto a la Renta .....	—
Pérdida Neta .....	( 1.770.546 )

GIANFRANCO ZECCHETTO PRANTEDDU  
GERENTE

CARLOS RAMIREZ FERNANDEZ  
CONTADOR C.C. 8.844 - LICENCIA 204.587

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de aguas superficiales. PRIMER OTROSI: Se tenga presente. SEGUNDO OTROSI: Acompaña antecedentes.

### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

RAUL CONTRERAS FISCHER, Gerente General de la Corporación Nacional del Cobre de Chile, (CODELCO-CHILE), División Andina, y en su representación, ambos domiciliados para estos efectos en la ciudad de Los Andes, calle O'Higgins N° 475, al señor Director General de Aguas respetuosamente expone:

Vengo en solicitar para mi representada un derecho de aprovechamiento de agua de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, de 90 litros por segundo sobre las aguas corrientes y superficiales del Estero Barriga, afluente del Río Blanco, que recorre la provincia de Los Andes, V Región.

Las aguas se captan gravitacionalmente mediante una bocanorma ubicada aproximadamente 500 metros aguas arriba de la confluencia del Estero Barriga con el Río Blanco, y se conducen por cañerías hasta el lugar de su aprovechamiento.

Las aguas una vez utilizadas son restituídas al Río Blanco, a través del túnel de restitución del Tranque Los Leones, el cual desemboca 900 metros aguas arriba de la confluencia de los ríos Blanco y Los Leones, sistema de restitución que es utilizado por la División Andina respecto de derechos otorgados con anterioridad. La distancia entre el punto de captación y el de restitución es de 13.150 metros y el desnivel entre ambos es de 855 metros.

No es necesario imponer servidumbres por cuanto las obras de captación y conducción están ubicadas en terrenos de propiedad de mi representada.

POR TANTO, en mérito de lo expuesto, los antecedentes presentados y de acuerdo a lo dispuesto en los Arts. 20, 23, 140 y siguientes del Código de Aguas:

SOLICITO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS, se sirva conceder a CODELCO-CHILE, División Andina, el derecho solicitado conforme a las características indicadas.

PRIMER OTROSI: Sirvase señor Director tener presente que el derecho de aprovechamiento que se solicita por esta presentación, la División Andina ha venido ejerciéndolo permanentemente, sin oposición de terceros, desde el año 1973, mediante obras de captación y conducción aparentes y en actual utilización desde dicha fecha.

SEGUNDO OTROSI: Sirvase tener por acompañados a esta presentación, los siguientes documentos:

- Croquis de ubicación.
- Documento en que consta la personería de don Raúl Contreras Fischer.

CODELCO CHILE DIVISION ANDINA





MARIO ALVAREZ. — Otra vez ha cumplido al ser el mejor aprendiz del momento. Si logra tres carreras será de primera categoría.

Estadística General

**Mario Alvarez, a punto de cumplir su logro**

- El joven jockey aprendiz está a sólo tres carreras para completar las sesenta victorias que lo pondrían como un profesional de primera
- Hasta el momento, Alvarez es el mejor ubicado entre los de su condición

El año pasado cuando conversamos con él nos señaló que tal vez en 1982 podría llegar hasta las sesenta carreras. No fue una promesa, pero sí vimos en él un sentido de convicción digno de elogios. Ese era y es Mario Alvarez, un joven jockey aprendiz que está a punto de materializar una de sus metas a corto plazo y que es llegar a LAS SESENTA GANANCIAS.

La primera categoría, nos dice, es algo que ayuda mucho porque lleva consigo grandes cambios en el aprendizaje en cuanto a lo económico y cotización personal.

En la actualidad Alvarez contabiliza 18 triunfos y está a sólo tres victorias para cumplir con su cometido. Trabajador como siempre, espera la ocasión para celebrarlo como se merece porque no todo ha sido éxito en su trayectoria. Recuerda los difíciles inicios cuando no le entregaban montas para mostrarse a los demás. Pero como no hay mal que dure cien años, por fin llegó la posibilidad y ganó. Luego venció otra vez y las cosas se le fueron presentando con menos rudeza hasta ser uno de los preferidos entre los aprendices del Club Hípico. También recuerda lo que le costó ganar en la arena de Vivaceta. Pelicó la meta en cuantas ocasiones, hasta que un día se quebró esa mala racha y los triunfos vinieron más seguidos.

Humilde como todos lo conocemos, Mario piensa en un futuro próximo que le permita ayudar a sus familiares y también a él, en cuanto a proyecciones personales.

Ojalá siga venciendo de la manera en que lo está haciendo porque es un premio a su tenacidad y esfuerzo que se puede ver reflejado a diario en los dos terrenos de la capital. Consciente de lo que cuesta la vida, Mario tiene su vista puesta en un sólo norte y que es la primera categoría.

JUAN TURRIETA

En esta ocasión nos vamos a referir solamente a los profesionales que no han ingresado a la primera categoría. Juan Turrieta es otro palmeño que muestra lo que sabe hacer a la perfección. Es de personalidad simple cuando no está en la pista pero sólida como los grandes jinetes cuando monta. El año pasado se transformó en uno de los más ganadores en ese medio y fue así como los preparadores de los dos hipódromos confiaron en él hasta sumar un buen número de carreras a su favor.

Turrieta es uno de los jinetes de mejor futuro que hemos visto entre los de la nueva generación. Hasta la fecha suma 18 triunfos y es otro de los que está a un escaso número de carreras para cumplir con su meta de las sesenta.

DANILO SALINAS

Es otro de los que están luciendo a menudo. Desde siempre se le ha considerado como un virtuoso de la fusta, pero se había quedado un tanto hasta que despertó de su letargo juvenil para abocarse de lleno al cumplimiento de su deber.



JOSE MUÑOZ. — "El Barrilito", aunque está lesionado, ha sido uno de los mejores aprendices de la nueva generación. Lleva a la fecha doce carreras.



JUAN TURRIETA. — Es ejemplo de entrega y dedicación plena a una actividad que la lleva en la sangre. Es otro de los que se ubica en la parte alta de la estadística.



JOSE PAILAMILLA. — Se cambió de los hipódromos capitalinos al de Viña del Mar. Allí ha podido demostrar lo que sabe hacer. Suma a la fecha 16 carreras en el Sporting.

Cuando se lo propone lo consigue y vaya de qué manera. Hace dos semanas se transformó en el jockey más ganador del recuento al conseguir cinco triunfos. Después, a la semana siguiente, la que pasó, dio doblona y así esperamos que mantenga este nivel tan rendidor y que le permitirá muy pronto estar con su anhelo cumplido.

JOSE PAILAMILLA

Aunque se cambió de la capital a la Ciudad Jardín, hemos visto en él un cambio radical que se trasluce en el rendimiento de un profesional que se entrega al máximo a su profesión.

En el Valparaíso Sporting Club suma y sigue en los primeros lugares con sus 16 carreras. Sabemos que Pailamilla está esperando la posibilidad de madurar un tanto más y luego retornar a Santiago en busca de la posibilidad que le fue denegada por muchos mientras era un jinete sin mayor experiencia.

JOSE MUÑOZ

Aunque lesionado, producto de la múltiple rodada de hace unos días en Blanco Encalada, el popular, "Barrilito chico" es una de las buenas fustas entre los aprendices.

Con un buen rendimiento ha demostrado que tiene pasta para seguir adelante y transformarse a mediano plazo en lo que fue su padre en sus tiempos de oro. Sabemos que la imagen ha quedado muy grabada en la retina del sucesor de un legado en que sólo cabe el sacrificio y buenas performances. José Muñoz suma a la fecha 12 carreras once en el Club Hípico y una en La Palma.

OSCAR JARA

Es un jinete que se esfuerza al máximo por salir adelante. En estas últimas semanas ha deleitado a la afición con excelentes actuaciones que se han transformado en triunfos repetidos. Lleva dos semanas dando doblona y eso es señal que está entregando lo mejor de su juventud en las pistas. Está igualado con Barrilito a doce triunfos.

HERIBERTO GALAZ

Siempre ha demostrado que es un buen jockey, pero tal vez la mala suerte no le ha permitido mostrarse como en temporadas anteriores. Ojalá que aproveche sus años para salir en busca de la consagración que no le costaría mucho obtenerla por haber avalado con victorias lo que sabe. Galaz lleva ganancias. La estadística no incluye las carreras de ayer en el Hipódromo.

JOSE PAILAMILLA. — Se cambió de los hipódromos capitalinos al de Viña del Mar. Allí ha podido demostrar lo que sabe hacer. Suma a la fecha 16 carreras en el Sporting.

Preparadores	Chile Club	VSC	Total
JUAN CAVIERES	16	40	4 60
JORGE INDA G.	9	22	— 31
OLIVERIO MARTINEZ	9	8	20 29
HERNAN MIRANDA	25	2	— 27
PEDRO BAGU	6	13	7 26
DAVID ALVAREZ	13	—	12 25
JUAN SANCHEZ	4	21	— 25
DELFIN LOPEZ	17	—	7 24
MANUEL SEGURA	18	2	2 22
ANTONIO BULLEZU M.	4	14	3 21
ANTONIO BULLEZU N.	16	3	2 21
ALONSO CARRENO	9	12	— 21
ALVARO BREQUE	4	16	— 20
GUSTAVO POMBO	3	2	15 20
JUAN ZUNIGA	3	17	— 20
LUIS BERNAL	7	1	11 19
JUAN BTA. CASTRO	16	2	— 18
JORGE INDA M.	2	16	— 18
PEDRO MEDINA	6	12	— 18
LUIS ALVAREZ	5	1	11 17
ANTONIO ABRACA	—	14	2 16
JULIO CASTRO A.	9	2	5 16

Jinetes	Chile Club	VSC	Total
SERGIO VASQUEZ	39	24	9 72
GUSTAVO BARRERA	26	36	2 64
SERGIO VERA	52	4	— 56
FERNANDO DIAZ	19	24	— 43
PEDRO CERON	28	13	— 41
MARCOS ARANDA	11	—	29 40
LUIS TORO	11	24	— 35
LUIS MUÑOZ	4	30	— 34
ELIAS SILVA	18	14	— 32
JAIME DIAZ	15	16	— 31
MANUEL SANTOS	19	12	— 31
CLAUDIO LEIGHTON	7	22	1 30
ROBERTO PEREZ	10	20	— 30
VALENTIN CACERES	6	—	24 30
SERGIO AZOCAR	17	11	— 29
PABLO CASTILLO	17	11	— 28
JUAN BERRIOS	6	21	1 28
MIGUEL OLGUIN	19	5	1 25
JORGE CASTILLO	24	—	— 24
ADOLFO GONZALEZ	2	20	— 22
EMETERIO GUZMAN	8	13	— 21
MARIO ALVAREZ	4	14	— 18

Viña del Mar

**"El Amanecer" quebró los relojes**

Un excelente registro llevó a cabo EL AMANECER, pupilo del entrenador Robinson Muñoz en la pista de trabajos del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, al cronometrar para los mil doscientos metros un guarismo de 1 minuto y trece segundos, con finales para los últimos 200 metros de trece segundos. El destacado ejemplar, ganador en varias ocasiones en la pista del Hipódromo Chile, se mantiene en impecables condiciones que lo hacen asegurar la primera opción en compromisos que se avencien.

400 METROS (SABADO)

GO GI, R. Durán en 23 3/5

500 METROS

CAPRICORNIO, R. Durán en 30  
PAMISOLO, R. Carvajal en 31 4/5  
CASCABELERO, F. Aranda en 30 2/5

600 METROS

MUSIC LASSIE, S. Pérez en 37 2/5  
FURA, A. Jalili en 36 4/5

800 METROS

PALERMINO, J. Monardes en 52  
BILANZONI, A. Vergara en 50 4/5  
JOHNNIE WALKER, R. Carvajal en 50 2/5  
JACARANDOSO, J. Maira en 50  
RIVER, H. Barraza en 49 2/5  
FLAMARION, A. Vergara en 51 4/5  
MAPUCHE, J. Maira en 51 2/5  
PANQUECO, R. Durán en 50  
RUBIA MIRELLA, J. Navarrete en 52  
JAGUAR, J. Hernández en 48 3/5

GRAN JEFE, O. Silva en 48 4/5  
PROPAGADO, R. Carvajal en 49 4/5  
ROMINA POWER, F. Carvajal en 49 4/5

1.000 METROS

SUITE VAN, F. Carvajal en 1.06  
FAFAELA, R. Durán en 1.07

1.200 METROS

PINK FLOYD, V. Cáceres en 1.18 4/5, últimos 200 en 12 3/5  
GALETIANA, F. Carvajal en 1.18 2/5, últimos 200 en 13 3/5  
KARNAK, H. Barraza en 1.17 2/5  
ISLAMABD, J. Hernández en 1.19  
EL AMANECER, J. Farfán en 1.13, últimos 200 en 13  
LONDICUEI, F. Carvajal y FIRULO, J. Farfán, en 1.20, últimos 200 en 13 3/5  
MAGICO, J. Farfán, en 1.19 1/5, últimos 200 en 13  
PUNETE, A. Jalil y Puerto Tibio, V. Cáceres, en 1.17 1/5 últimos 200 en 14  
LOTD LENER, O. Silva y GRAN PRESIDENTE, A. Vergara en 1.17 4/5  
VOULETTE, H. Barraza y AUSTRAL, F. Carvajal en 1.20, últimos 200 en 13 2/5  
PULENTI, J. Hernández y AJANDON, A. Vergara en 1.20 1/5  
REGENCIA, R. Ahumada y GALON, J. Farfán en 1.19 2/5, últimos 200 en 13 2/5  
FINGAL, F. Carvajal en 1.17 1/5  
VALCOMEX, F. Carvajal y MASTER FOOL, V. Cáceres en 1.19 últimos 200 en 13 3/5  
BIEN GUAPU, S. Pérez en 1.20

1.400 METROS

SANSON, R. Ahumada en 1.32 4/5, últimos 200 en 13

DOMINGO

500 METROS  
FLOR LINDA, A. Jalil en 30 1/5

600 METROS  
TRIPODE, V. Cáceres en 38

800 METROS  
REVELACION, P. Durán en 50 4/5  
BUENAVENTURA, J.B. González en 51 1/5  
LOLA LOLA, J.B. González en 50 1/5

1.000 METROS

AMIGO, M. Peñaloza en 1.05 4/5  
TRINITON, J. Monardes en 1.06 2/5, últimos 200 en 13 2/5  
RINGO, A. Jalil en 1.03 4/5  
DINI, R. Ahumada en 1.06 1/5  
PEUMO, M. Peñaloza y CAL Y CANTO, P. Durán en 1.05 2/5  
DESTRUCCION, R. Ahumada en 1.06 3/5  
MASCARA, P. Durán y SAN JORGE, A. Jalil en 1.05 3/5  
REMOJADA, J. Maira en 1.09  
GUAYABO, L. Navarro en 1.06  
FUSTAZO, J. Monardes en 1.06 3/5  
TREVERY, J. Farfán en 1.06 3/5

1.200 METROS

RABINO, Aprendiz en 1.20 2/5  
EDGAR, M. Peñaloza en 1.21 2/5, últimos 200 en 12 3/5  
ENCARTE, V. Cáceres, en 1.17 2/5, últimos 200 en 12 2/5



EL AMANECER: El excelente cotejo reveló un óptimo estado atlético, que deberá aprovecharlo para sumar un nuevo triunfo en la capital. En los 1.200 metros cronometró 1.13.

**VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 18**

PRIMERA CARRERA. — Premio "CUCUTA" 1.300 metros. A las 13.35 horas. 6a. Serie Ind. 4-2 1a. Triple N° 1

1325 C. Vasquez	8	1	CHAPULTEPEC 54 L. Carvajal	3
1325 L. Guerrero	3	2	CHILCO 54 Fco. Carvajal	4
1325 S. Salas	4	3	GRAN GESTA 54 V. Cáceres	10
1325 D. López	5	4	PARKINSONIA 54 J. Navarrete	1
1325 L. Bernal	9	5	COCHAYUJO 53 J. Monardes	12
1325 M. Muscatt	14	6	DALE RIENDA 53 H. Barraza	8
1325 J. Salas	11	7	MARTAGLORIA 53 V. Vasquez	13
1325 G. Pombo	10	8	PRETALINDA 53 M. Rojas	3
1325 G. Pombo	10	9	PROVINCIA 53 M. Rojas	9
1325 G. Pombo	10	10	ANDY PANDA 53 R. Durán	11
1325 G. Pombo	10	11	DRUSO 53 J. Farfán	7
1325 G. Pombo	10	12	ENTRETEIDO 53 N. H.	4
1325 G. Pombo	10	13	FORANEJO 52 A. Vergara	14
1325 G. Pombo	10	14	FORASTERO 53 N. H.	5
Suplentes				
1325 F. Olave	11	15	RIFADO 54 A. Jalil	8
1325 R. Chellev	14	16	BAKUKA 54 R. Carvajal	1

Nota: Al participar el 15 Rifado, formará corral con 1 Chapultepec.

SEGUNDA CARRERA. — Premio "MANIZALES" 1.400 metros. A las 14.15 horas. 3 años no ganadores 2a. Triple N° 1

709 F. Hernández	Resp.	1	AJANDO 55 F. López	3
A. Padovani	Deb.	2	BIEN GUAPU 55 V. Vasquez	5
1209ch J. Bernal	Resp.	3	DINI 55 J. Navarrete	4
O. Martínez	Deb.	4	FIRULO 55 N. H.	1
1067 L. Urbina	Resp.	5	ELIMIAN 55 J. Pailamilla	12
1252ch F. Hernández	Resp.	6	JAGUAR 55 J. Farfán	8
G. Pombo	Deb.	7	JORGITO 55 J. González	13
127 G. Martínez	Resp.	8	KLONDIKE 55 N. H.	3
1094 O. Martínez	Resp.	9	MASTER FOOL 55 N. H.	9
1200 H. Jara	3	10	PETIT GRASSIN 55 M. Rojas	11
150ch F. Olave	Resp.	11	POTIBIO 55 V. Cáceres	7
1281 E. Olave	Deb.	12	PURETE 55 A. Jalil	4
R. Bernal	Deb.	13	SUIVANT 55 P. Durán	14
1280 L. Bernal	4	14	TRINITON 55 J. Monardes	5
Suplentes				
1156ch G. Pombo	Resp.	15	LORD LENER 55 A. Pereira	9
1280 F. Hernández	7	16	PULENTI 55 J. Hernández	2

Nota: Al participar 15 Yankee, formará corral con el 3 Ringo.

TERCERA CARRERA. — Premio "MEDELLIN" 1.300 metros. A las 14.55 horas. 4a. Serie Ind. 18-13 3a. Triple N° 1. 1a. del 5 y 6.

1282 L. Bernal	4-14	1	AMIGO 55 M. Peñaloza	3
1231 R. Vera	3-2	2	MARCO POLO 55 A. Vergara	4
1201ch G. Pombo	Resp.	3	RINGO 55 A. Jalil	10
1231 G. Pombo	1	4	TURBULENTO 54 F. Aranda	1
1281 J. Gálvez	5	5	A PROPOSITO 53 M. Aranda	12
1331 R. Bernal	8	6	FOCADURA 53 J. Maira	8
1098 R. Chellev	Resp.	7	SANCIONADA 53 F. López	13
1094 J. Seaman	Resp.	8	SEBIA 53 A. Pereira	9
1281 C. López	11	9	EDGAR 53 J. Navarrete	11
1281 J. Jara	9	10	FUSTAZO 53 J. Pailamilla	11
1231 S. Salas	3	11	M. DEL BLO 51 J. Monardes	7
1281 E. Gualardo	8	12	MIA CLAUDIA 51 P. Hernández	4
1231 H. Jara	3	13	ABDULLAH 50 R. Durán	14
1202ch J. Gálvez	Resp.	14	ECONOMICO 50 M. Rojas	4
Suplentes				
1330 G. Pombo	12	15	YANKEE 54 J. Hernández	2

Nota: Al participar 15 Yankee, formará corral con el 3 Ringo.

CUARTA CARRERA. — Premio "REPUBLICA DE COLOMBIA" 1.300 metros. A las 15.35 horas. Especial del 5 y 6.

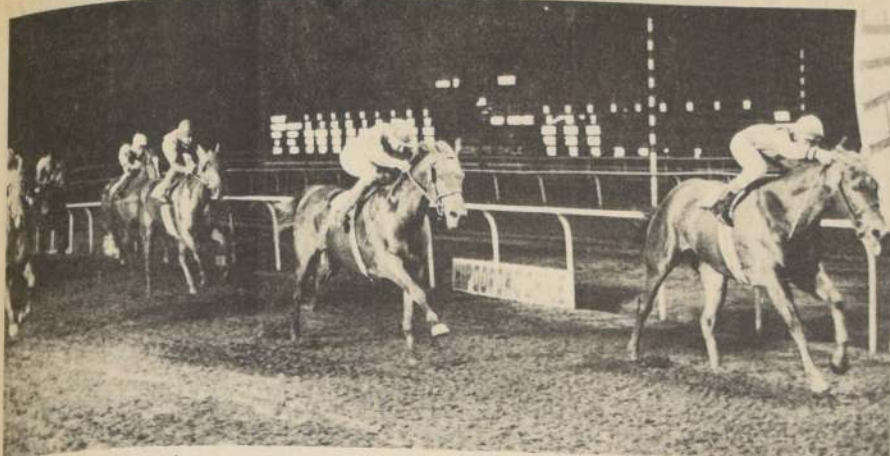
1005 J. Leiva	Resp.	1	ENCARTE 61 V. Cáceres	3
1235 O. Martínez	3	2	BARTALOMEO 61 F. Carvajal	4
1206ch O. Martínez	Resp.	3	SEFUE 60 O. Silva	10
1239 L. Bernal	7	4	ATKINSON 55 J. Maira	8
1346 G. Pombo	Resp.	5	CARRIZAL 58 A. Pereira	8
1239 G. Pombo	4	6	LIBERTADO 56 J. Navarrete	2
1147 L. Bernal	Resp.	7	LLAMADOR 58 M. Peñaloza	9
1239 D. López	3	8	MISTER PINK 52 M. Aranda	11
1239 F. Hernández	8	9	FAIRFAX 50 F. López	7
1239 R. Bernal	11	10	MELIPILLA 50 N. H.	4
1239 A. Padovani	12	11	TEMPEST 48 M. Rojas	5

Corral: 5 con 6

QUINTA CARRERA. — Premio "CARTAGENA" 1.300 metros. A las 16.15 horas. 3a. Serie Ind. 26-18. 3a. del 5 y 6. 1a. Triple desquite.

1330 D. Bernal	7	1	RECETA 54 J. Maira	1
1239 G. Gualardo	8	2	SENDA AMARILLA 54 A. Jalil	4
1230 A. Padovani	8	3	COMINO 55 V. Vasquez	10
1230 J. Jara	5	4	MARENOSTRUM 55 A. Vergara	1
1230 C. Vasquez	3	5	AMADEO 54 L. Carvajal	13
1230 H. Jara	4	6	SANGONARIO 54 V. Cáceres	8
1230 O. Martínez	2	7	PATRONAL 53 M. Aranda	12
1230 R. Chellev	8	8	VIPERIANA 53 F. Carvajal	2
1064ch E. Gualardo	Resp.	9	WILSON 51 J. Farfán	11
1064ch H. Garretón	Resp.	10	SAY FOLAN 53 F. Aranda	11
1099 H. Jara	Resp.	11	RABINO 50 M. Rojas	1
1231ch J. Gálvez	Resp.	12	ARBOLERO 48 J. González	1
1146 E. Gualardo	Resp.	13	EL TORREJA 48 H. Barraza	1
1098 G. Pombo	Resp.	14	FOMENTADO 48 J. Navarrete	1
Suplentes				
1330 R. Serrano	9	15	BANDO 49 J. Pailamilla	1
1230 S. Salas	10	16	DALTY 48 F. López	1





CARNA en excelente actuación consiguió nueva ganancia clásica en La Palma. La hembra se impuso ante un destacado lote de especialistas, incluyendo a Mocito Libre.

Clásico Colombia

# "Carna" se impuso a lo grande

□ Sin respetar pergaminos, la pupila de Carlos Miranda salió a comandar el grupo para imponerse por un cuerpo en la central palmeña y entregar un dividendo de \$ 8.70

Para Carna no hubo grandes favoritos que se llevaran casi la totalidad de los boletos. La aguerida yegua de Carlos Miranda, de la que es su preparador, también salió en busca de la primera ubicación desde la largada y no hubo nada ni nadie que pudiera detener su embalse triunfal.

A la postre el clásico perteneció a esta hija de Naspur y Carta Magna en Congolese por un cuerpo sobre Juliana, que a nuestro parecer cumplió una de sus mejores presentaciones en la pista palmeña.

El minuto y doce segundos con dos quintos es una muestra de la rapidez

que se imprimió desde los primeros metros en el premio República de Colombia, disputada ayer, sobre la distancia de 1.200 metros con una bolsa de \$ 200.000 al vencedor.

Mocito Libre, el gran favorito, no pudo mostrar su calidad tantas veces avalada en este terreno ocupando un magro sexto puesto. El pupilo de Hernán Miranda, que venía de reaparecer, hizo un buen planteamiento del trayecto, pero en los instantes donde requirió de una exigencia se vio impedido.

medio a Merry Tournee que no alojaba en su accionar. Más atrás se ponían Bucéfalo, Mocito Libre, Juliano, Barbón, Hilado, Discou y Rutina.

A medida que se acercaban los metros finales la pupila de Carlos Miranda seguía sacando ventaja y se ponía a cuatro claros sobre sus perseguidores más cercanos.

Ingresados a tierra derecha Mocito Libre trató de imprimir su velocidad pero llegó hasta ahí porque la solvencia de la yegua fue mayor al seguir corriendo con la misma intensidad. En el epílogo, Juliano atropelló alcanzando el segundo puesto. Tercero finalizó Husimir, cuarto Rutina, quinto Barbón y sexto Mocito Libre.

## LA CARRERA

Eilat hizo el intento de tomar la punta, pero en los metros siguientes fue relegado por Carna. Segundo se puso Merry Tournee, tercero Bucéfalo, cuarto Mocito Libre y quinto Barbón. Los demás puestos eran ocupados por Juliano, Discou y Rutina.

A la altura de los novecientos metros, Carna sacaba un cuerpo y

## INVITADOS

El embajador de Colombia, Luis González Barro, entregó el premio a Carlos Miranda en la sala del Directorio.



PREMIACION: El embajador de Colombia, Luis González Barro, hace entrega del trofeo al entrenador y propietario de Carna, Carlos Miranda. En el grabado aparecen Betty de González y Lorenzo Solano

## Inscripciones Club Hípico (miércoles 21 de julio)

Pr. FIGARO 1.100 Mts. HANDICAP CARRERA ESPECIAL PISTA N° 2	Yumbo 54 Criterium 53 Royal King 53 Alfil 52 Celer 51 Maneador 50 Sacudida 49 Armavir 48	Pr. ROKOF 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 14 e Inf.	Pr. REINETA 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 20 al 14 PISTA N° 2	Rue Forest 54 Chirigue 53 Kong 53 Mirabello 53 Rucio Feo 53 Blonde 52 Kelafo 52 Peñascazo 52 Caraba 51 Frumenticia 51 Merequetengue 51 Atlantus 50 Bravucóna 48	Espejuelo 56 Fondeo 56 Jarmoso 56 Machado 56 Matucho 56 Mikasa 56 Nob Hill 56 Old Clan 56 Pepe Antartico 56 Robespierre 56 Signal 56 Sir John 56 Tebeso 56 Tiene Tiempo 56 Yaiti 56 Zelandes 56	PROGRAMA DEL MIER- COLES 21 DE JULIO PREMIO "ROSALEEN" 1.100 Metros, Hembras 3 años que no hayan ganado.	Pr. REFLEJO.— 1.500 Mts.— CARRERA ANU- LADA.	Pr. REY COLOMBO.— 1.400 Mts.— Los ejempla- res, fuera de handicap, Babrica, Sana, Principi- ador, también fueron anotados en el Pr. ROMPE LANZA.— 1.100 M.	Pr. ROMPE LANZAS.— 1.100 Mts.— ANULADO: MOZO GUAPO (36) fue anotado en el Pr. FIGARO.— 1.100 Mts.	Pr. Invierno Guillermo Foster B. 2.400 Mts. clásico Mahuidanche 61 Maxbor 61 Tucuman 61 Salinidad 55
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY DE ORO 2.000 Mts. HANDICAP Ind. 35 e Inf.	Metapio 59 Montes de Oca 58 Torreomar 58 Torrentino 54 Comendador 52 Charlie Gross 49 Reclamo 48	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando 53 Honey Kiss 53 Jalonada 53 Leña Gruesa 53 Mosulenha 53 Obligada 53 Ojos Lindos 53 Pampanita 53 Paradiña 53 Pulpa 53 Relevada 53 Saciada 53 Sostenida 53 Tassulinha 53 Tenuda 53 Yakara 53 Zampartortas 53	Pr. Rey Colombo 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	NUEVA CARRERA AGREGADA AL
Pr. REY COLOMBO 1.400 Mts. HANDICAP Ind. 32 al 15 PISTA N° 2	Pr. ROMPE LANZAS 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 31 al 21 PISTA N° 2	Pr. ROSELLON 1.100 Mts. HANDICAP Ind. 16 al 18 PISTA N° 2	Pr. Quemira 1.100 Mts. Machos 3 años que no hayan ganado	Pr. Renegada 1.500 Mts. Hembras 3 años que no hayan ganado	Alcobá 53 Clever Princess 53 Contrera 53 Esperando					



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA.** "Raúl Singh Araya". Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 11 de junio de 1982, declaró en quiebra a "Raúl Singh Araya", comerciante, domiciliado en San Diego N° 1743. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro del tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advertiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías al fallido, bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República, deben verificar sus créditos y alegar sus preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario La Nación. Secretaría.

**PRIMER Juzgado Civil Santiago.** Practicará Secretaría dieciséis julio 1982, quince horas, inventario sobre bienes comunidad Oreste Miranda Galindo e Iris Saavedra Valenzuela. Secretario.

**PRIMER Juzgado Civil Santiago.** Concedió posesión efectiva Alicia Sainz Delgado, para Luis y José Muñoz Sainz.

**PRIMER Juzgado Civil Santiago.** Concedió posesión efectiva Alicia Sainz Delgado, para Luis y José Muñoz Sainz.

**PRIMER Juzgado Civil Santiago.** Concedió posesión efectiva Alicia Sainz Delgado, para Luis y José Muñoz Sainz.

**CAUSA** rol 34.489, Primer Juzgado Letrado Ovalle, resolución 15 abril 1982, ordenó notificar avisos de demanda extractada a Susana Carmen y Luis Arturo Dahdal Aguillo, interpuesta por Elena Nazal Aguilera, su casa, domiciliada Morandé 440-50, Santiago, contra Nicolás, Jorge y Teodoro Dahdal Chávez, industrial, contador y agricultor respectivamente, domicilios Seis Norte 993, Viña y Maestranza 139, Ovalle, el último; contra Ana Luisa Chávez, su casa, Maestranza 139, Ovalle; contra Musalem Arturo, Susana y Ana María Dahdal Aguillo, comerciantes y dueñas de casa respectivamente, domicilios Sargento Savando 180, Ovalle, a fin previo trámites legales y derecho que invoca se les condene pago legado instituido su favor por Musalem Dahdal Yagnam. Acompaña documento. Providencia. Ovalle, 16 septiembre 1981. A lo principal, traslado; primer otoso, téngase por acompañado; segundo otoso, exhortese; tercer otoso, téngase presente. Rol N° 34.489. Roberto González M. Juez Sgto. Carlos Aros A. Soc. Sgto. fs. 23, demandante solicita previa diligencias legales notificar avisos extractados Susana Carmen y Arturo Luis Dahdal Aguillo. Providencia, Ovalle, 15 abril 1982. A lo principal, como se pide, certifique la recepción; al primer otoso, como se pide, previo que sea el certificado; al segundo otoso, téngase presente. R. González M. Juez. C. Aros A. Secretario, fs. 31, demandante pide hacer publicaciones Diario Oficial, Mercurio Santiago y La Nación. Providencia, Ovalle, 31 mayo 1982. Como se pide. Juez. C. Pérez S. Secretario R. González M. Ovalle, 29 junio 1982. Roberto González Maldonado. Secretario.

**PRIMER Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**SEGUNDO Juzgado Civil.** Concedió posesión efectiva Luis Jara Alvarado, para conyuge Berta Guerra Allendes sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**POR** extravió quedan nulos los siguientes títulos de la Compañía de Teléfonos de Chile S.A., emitidos con anterioridad al año 1982: Título N° 22752 por 6.000; 23337 por 10.000; 25663 por 7.218; 29346 por 1.778; total 24.996 acciones. 14-15-16

**SOLICITA** Concesión de Servicio Público Eléctrico.- La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la Región de La Araucanía, provincia de Cautín, comuna de Nueva Imperial, la red de distribución de energía eléctrica de la ciudad de Nueva Imperial. La red de Nueva Imperial será energizada a través de la línea de 23 kV Temuco - Nueva Imperial, de propiedad de Frontel y tendrá por objetivo suministrar energía eléctrica a los habitantes de dicha ciudad. La zona de concesión sería la delimitada por los siguientes deslindes: Norte: Una línea paralela a calle Cochran, trazada a 2000 metros al norte de ella. Sur: Una línea paralela a Avda. Bernardo O'Higgins, trazada a 2000 metros al sur de ella. Este: Una línea paralela a Avda. República, trazada a 2000 metros al este de ella. Oeste: Una línea paralela a Avda. Castellón, trazada a 2000 metros al oeste de ella. Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4, de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen ante la Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las observaciones a que hubiere lugar. El Ingeniero Superintendente de Servicios Eléctricos y de Gas.

**SOLICITA** Concesión de Servicio Público Eléctrico.- La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la Región de La Araucanía, provincia de Cautín, comuna de Galvarino, la red de distribución de energía eléctrica del pueblo de Galvarino. La red de Galvarino será energizada a través de la línea de 13,2 kV Traiguén - Galvarino de Frontel y tendrá por objetivo suministrar energía eléctrica a los habitantes de dicho pueblo. La zona de concesión sería delimitada por los siguientes deslindes: Norte: Una línea paralela a calle León Gallo, trazada a 1500 metros al norte de ella. Sur: Una línea paralela a calle Maipo, trazada a 1500 metros al sur de ella. Este: Una línea paralela a calle Carrera, trazada a 1500 metros al este de ella. Oeste: Una línea paralela a Avda. Mac Iver, trazada a 1500 metros al oeste de ella. Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4, de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen ante la Superintendencia de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las observaciones a que hubiere lugar. El Ingeniero Superintendente de Servicios Eléctricos y de Gas.

**JUZGADO** Buin concedió posesión efectiva herencia intestada Juan Alberto Aguirre Ramírez a hijos legítimos María, Juan, Delfina, Rosa, Prudencia, Carlos, Luis y Rosa Aguirre Alarcón, sin perjuicio de derechos conyuge sobreviviente, Ángela Alarcón Balcázar. Facción inventario solemne 16 julio 1982, 9 hrs. La secretaria.

**TERCER Juzgado Civil** practicará inventario sobre bienes sociedad conyugal Néstor Stockle Fuentes e Irma Lagos Guajardo 19 julio 16 horas.

**SEGUNDO Juzgado Civil** practicará inventario sobre bienes sociedad conyugal Raúl Guilloff Bonomo, y Hennie Schwarz Abramovich, 19 julio, quince horas. Secretaría.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Herbert Loeb Oppenheimer a Raquel Loeb Kunz, sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Herbert Loeb Oppenheimer a Raquel Loeb Kunz, sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Herbert Loeb Oppenheimer a Raquel Loeb Kunz, sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Herbert Loeb Oppenheimer a Raquel Loeb Kunz, sin perjuicio de ellos como tal. Secretario.

**NOTIFICACION.** Cita a comparendo. Jorge Alvear Biquelme, domiciliado en Talca, y Héctor Serey Castro (comerciante), exponen que, en conjunto con Bernardo Hojman Pezoa y Vicente Poblete Gajardo y con sucesores de Froilán Yáñez de la Barra, de Néstor Marchant Santibáñez y de Lorenzo Navarro Estévez, están interesados en el patrimonio Sociedad "Agrícola, Forestal y Maderera Pangallito Limitada", denominada antes "Pangallito Limitada", constituida el 04.2.52 ante Arriagada, modificada el 30.10.73 ante Watkins, ambos Notarios de Santiago, y disuelta por desahucio contrato anotado al margen de inscripción social de Fs. 34 N° 23 Registro de Comercio 1953 de Santiago. Comparecientes piden se cite a interesados al Tribunal para designar Arbitro de derecho que se encargue de liquidación sociedad, partición patrimonio común, determinación cuotas de cada interesado en dicho patrimonio, y conocimiento y resolución cuentas de administradores. En primer otoso piden notificación a interesados mediante avisos en extracto, que fundan en desconocimiento de individualidades, domicilios y capacidad civil de ellos y/o sucesores en sus derechos, y en qué número e indeterminación de personas afectas a citación difícil diligencia, situaciones todas previstas en Art. 54° Código Procedimiento Civil. En segundo otoso, piden que personas citadas señalen domicilio bajo apercibimiento legal. En tercer otoso, devolución documentos. En cuarto otoso, patrocinos y poderes. Corte proveyo: Santiago, 25 junio 1982, al 23° Juzgado. Hay dos firmas ilegibles. Juzgado proveyo: Santiago, 6 de julio de 1982 a lo principal y primer otoso como se solicita, fijándose la audiencia para el día 23 del presente mes a las 17 horas, efectuándose las publicaciones por 3 días en extracto redactado por la secretaria, en el Diario La Nación, y por una vez en el Diario Oficial la que deberá efectuarse el día 15 del presente mes. Al segundo otoso, los interesados deberán señalar domicilio dentro del radio de jurisdicción del Tribunal bajo apercibimiento de que todas las demás resoluciones se les notificarán por el estado diario. Al tercer otoso, como se pide. Al cuarto otoso, téngase presente. Rol N° 38-82 cuantía indeterminada superior a \$ 11.650. Usese papel simple (Fds). Rubén Palma Mejías, juez. Noraima Gajardo Aedo, secretaria. Santiago, 6 de julio de 1982, notifique la resolución precedente a don Jorge Castillo y le envíe carta certificada (Fdo). Noraima Gajardo. NOTIFICACION: Se notifican resoluciones anteriores a Vicente Poblete Gajardo y a Bernardo Hojman Pezoa; a Laura María Yáñez Solano y Laura Irene Solano Hernández, herederas de Froilán Yáñez de la Barra; a Sofía Georgina, Néstor, Carmen, Teresita de Jesús, Patricia Margarita y Marta Marchant Ahumada, herederos de Néstor Marchant Santibáñez; a Lorenzo Segundo y María Leonor Navarro Marchant, herederos de Lorenzo Navarro Estévez y de Julia Marchant Santibáñez, y a todas aquellas personas que por acto entre vivos o sucesión por causa de muerte hubieren adquirido todo o parte de los derechos de cualquiera de los nombrados en el patrimonio de la disuelta Sociedad "Agrícola, Forestal y Maderera Pangallito Ltda.", y a los respectivos mandatarios o representantes legales de los ausentes o de los sometidos a guarda o potestad paterna o marital. La secretaria.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Javier Campos Mateluna a Elsa y Eliana Campos Cordero, sin perjuicio de derechos Norma Bascuer Huck. Inventario solemne 19 julio, quince horas.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Erasmo Parraguez Fariás a Margarita, Hilda y María Parraguez Díaz, sin perjuicio de derechos Corina Margarita Díaz.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Eufemia Córdova Ovalle, y Natalio Ortiz Jara, hijos Abel, Isidora, Manuel, Yolanda, Leonides y Eufemia Ortiz Córdova; y para hijas naturales del causante Aurora Ortiz Díaz. Inventario 19 julio 10 horas. Secretaría.

**POR** Resolución N° 33 de 28 de junio de 1982 de la Dirección Regional Metropolitana de Tierras y Bienes Nacionales se acogió la solicitud a tramitación de don Sergio del Carmen Tolosa Durán, de profesión Agricultor, estado civil casado domiciliado en La Reina Sur, St. "C", Parcela N° 50, para la regularización de la posesión del inmueble rural urbano, comuna Colina, provincia de Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 9.416 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Efraín Tolosa Durán, en 128,00 mts.; Este: Emilio Vega, en 73,00 mts.; Sur: Emilio Vega, en 49,00 mts.; y Parcela N° 6, en 69,00 mts.; lo que hace un total de 118,00 mts.; Oeste: Eufemia Tolosa, en 22,00 mts.; y 10,00 mts. en línea quebrada, lo que hace un total de 32,00 mts.; Javier Astudillo en 11,00 mts.; y Manuel González B., en 28,00 mts.; En consecuencia el límite del inmueble se encuentra amparado total parcialmente por la inscripción del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. De conformidad con el D.L. 2695 de 1979, los terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 26 de 11 de junio de 1982 acogió solicitud Elena Parra Moena, dueña de casa, para inscripción propiedad rural ubicada en Rincón de Paine Lote B comuna Paine, provincia Bío Bío, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 4.920,00 mts. cuadrados y que deslinda: Norte y Este: Estero de Paine Sur; Terrenos de la Beneficencia Hacienda Hospital. Oeste: Carretera Panamericana. Amparada por inscripción Fs. 197 N° 135 de 1957. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Buin. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva José Santibáñez Santibáñez, hijos José, Carlos, Rosa, Ángela, Adriana, Mirta, Sergio, Héctor y Luis Santibáñez Pinto; sin perjuicio de derechos conyuge Rosa Pinto Vázquez. Inventario 19 julio, 10 horas. Secretaría.

**SE** comunica que se han extraviado los títulos N° 156925-02 por 56 acciones y N° 136514-02 por 112 acciones respectivamente del Banco de Chile, a nombre de Enrique Abello Zelada.

**SEPTIMO Civil** concedió posesión efectiva Albino Aros Meneses, Julia Cataldo González a Albino, Juan y Carmen Aros Cataldo. La Secretaria.

**POR** extravió queda nula libreta de Asociación de Ahorro y Préstamo N° 20210 00403-3.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Isabel Illanes Benítez a Isabel Margarita D'Oliviera Braga Illanes y Eduardo Alejandro Paulsen Illanes, sin perjuicio de derechos conyuge Eduardo Honorio Paulsen Espejo.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Javier Campos Mateluna a Elsa y Eliana Campos Cordero, sin perjuicio de derechos Norma Bascuer Huck. Inventario solemne 19 julio, quince horas.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Erasmo Parraguez Fariás a Margarita, Hilda y María Parraguez Díaz, sin perjuicio de derechos Corina Margarita Díaz.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Eufemia Córdova Ovalle, y Natalio Ortiz Jara, hijos Abel, Isidora, Manuel, Yolanda, Leonides y Eufemia Ortiz Córdova; y para hijas naturales del causante Aurora Ortiz Díaz. Inventario 19 julio 10 horas. Secretaría.

**POR** Resolución N° 33 de 28 de junio de 1982 de la Dirección Regional Metropolitana de Tierras y Bienes Nacionales se acogió la solicitud a tramitación de don Sergio del Carmen Tolosa Durán, de profesión Agricultor, estado civil casado domiciliado en La Reina Sur, St. "C", Parcela N° 50, para la regularización de la posesión del inmueble rural urbano, comuna Colina, provincia de Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 9.416 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Efraín Tolosa Durán, en 128,00 mts.; Este: Emilio Vega, en 73,00 mts.; Sur: Emilio Vega, en 49,00 mts.; y Parcela N° 6, en 69,00 mts.; lo que hace un total de 118,00 mts.; Oeste: Eufemia Tolosa, en 22,00 mts.; y 10,00 mts. en línea quebrada, lo que hace un total de 32,00 mts.; Javier Astudillo en 11,00 mts.; y Manuel González B., en 28,00 mts.; En consecuencia el límite del inmueble se encuentra amparado total parcialmente por la inscripción del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. De conformidad con el D.L. 2695 de 1979, los terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 26 de 11 de junio de 1982 acogió solicitud Elena Parra Moena, dueña de casa, para inscripción propiedad rural ubicada en Rincón de Paine Lote B comuna Paine, provincia Bío Bío, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 4.920,00 mts. cuadrados y que deslinda: Norte y Este: Estero de Paine Sur; Terrenos de la Beneficencia Hacienda Hospital. Oeste: Carretera Panamericana. Amparada por inscripción Fs. 197 N° 135 de 1957. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Buin. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva José Santibáñez Santibáñez, hijos José, Carlos, Rosa, Ángela, Adriana, Mirta, Sergio, Héctor y Luis Santibáñez Pinto; sin perjuicio de derechos conyuge Rosa Pinto Vázquez. Inventario 19 julio, 10 horas. Secretaría.

**SE** comunica que se han extraviado los títulos N° 156925-02 por 56 acciones y N° 136514-02 por 112 acciones respectivamente del Banco de Chile, a nombre de Enrique Abello Zelada.

**SEPTIMO Civil** concedió posesión efectiva Albino Aros Meneses, Julia Cataldo González a Albino, Juan y Carmen Aros Cataldo. La Secretaria.

**POR** extravió queda nula libreta de Asociación de Ahorro y Préstamo N° 20210 00403-3.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Isabel Illanes Benítez a Isabel Margarita D'Oliviera Braga Illanes y Eduardo Alejandro Paulsen Illanes, sin perjuicio de derechos conyuge Eduardo Honorio Paulsen Espejo.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Francisco Javier Campos Mateluna a Elsa y Eliana Campos Cordero, sin perjuicio de derechos Norma Bascuer Huck. Inventario solemne 19 julio, quince horas.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Erasmo Parraguez Fariás a Margarita, Hilda y María Parraguez Díaz, sin perjuicio de derechos Corina Margarita Díaz.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Eufemia Córdova Ovalle, y Natalio Ortiz Jara, hijos Abel, Isidora, Manuel, Yolanda, Leonides y Eufemia Ortiz Córdova; y para hijas naturales del causante Aurora Ortiz Díaz. Inventario 19 julio 10 horas. Secretaría.

**POR** Resolución N° 33 de 28 de junio de 1982 de la Dirección Regional Metropolitana de Tierras y Bienes Nacionales se acogió la solicitud a tramitación de don Sergio del Carmen Tolosa Durán, de profesión Agricultor, estado civil casado domiciliado en La Reina Sur, St. "C", Parcela N° 50, para la regularización de la posesión del inmueble rural urbano, comuna Colina, provincia de Chacabuco, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 9.416 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Efraín Tolosa Durán, en 128,00 mts.; Este: Emilio Vega, en 73,00 mts.; Sur: Emilio Vega, en 49,00 mts.; y Parcela N° 6, en 69,00 mts.; lo que hace un total de 118,00 mts.; Oeste: Eufemia Tolosa, en 22,00 mts.; y 10,00 mts. en línea quebrada, lo que hace un total de 32,00 mts.; Javier Astudillo en 11,00 mts.; y Manuel González B., en 28,00 mts.; En consecuencia el límite del inmueble se encuentra amparado total parcialmente por la inscripción del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. De conformidad con el D.L. 2695 de 1979, los terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 26 de 11 de junio de 1982 acogió solicitud Elena Parra Moena, dueña de casa, para inscripción propiedad rural ubicada en Rincón de Paine Lote B comuna Paine, provincia Bío Bío, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 4.920,00 mts. cuadrados y que deslinda: Norte y Este: Estero de Paine Sur; Terrenos de la Beneficencia Hacienda Hospital. Oeste: Carretera Panamericana. Amparada por inscripción Fs. 197 N° 135 de 1957. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Buin. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**SEXTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva José Santibáñez Santibáñez, hijos José, Carlos, Rosa, Ángela, Adriana, Mirta, Sergio, Héctor y Luis Santibáñez Pinto; sin perjuicio de derechos conyuge Rosa Pinto Vázquez. Inventario 19 julio, 10 horas. Secretaría.

**SE** comunica que se han extraviado los títulos N° 156925-02 por 56 acciones y N° 136514-02 por 112 acciones respectivamente del Banco de Chile, a nombre de Enrique Abello Zelada.

**SEPTIMO Civil** concedió posesión efectiva Albino Aros Meneses, Julia Cataldo González a Albino, Juan y Carmen Aros Cataldo. La Secretaria.

**POR** extravió queda nula libreta de Asociación de Ahorro y Préstamo N° 20210 00403-3.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Agustín Gutiérrez Bravo; y posesión efectiva Modesta Inostroza Inostroza a Hilda del Carmen Gutiérrez Inostroza.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 31 de 29 de junio de 1982 acogió solicitud Juan Guillermo Bravo Madrid, para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Rouget de L'Isle N° 1016 comuna Santiago provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 96,00 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Calle Rouget de L'Isle, en 5,70 mts.; Este: Rebecca Illanes, en 8,40 mts.; Sara Martínez, en 5,10 mts.; y Cristina Briones, en 5,15 mts.; lo que hace un total de 18,65 mts.; Sur: Sue Vázquez en 4,70 mts.; y Oeste: René Riveros Montecinos, en 18,55 mts. Amparada por inscripción Fs. 4280 N° 7506 de 1952. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**POR** extravió queda nulo cheque N° 522041 de Cta. Cte. N° 640452501 del City Bank, agencia Providencia por US \$475.

**POR** extravió quedan, nulas boletas del 01 al 50, de prestación de servicios de Vilma Alejandra Vera Toledo, Bilbao 392, Rut 6.624.933-6.

**ROBO** anula libretas de ahorros N°s. 10/00 30036 11-5 y 10/00 3001266-6 Banco Español Chile.

**HABIENDOSE** extraviado los títulos números 4756 por 888; 6962 por 44; 11161 por 69 de Cemento Bio-Bio S.A., a nombre de María González de Fernández, quedan nulos por la siguiente publicación.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Ricardo Villarreal Rojas a Ricardo, Patricio Villarreal Averil, sin perjuicio de derechos conyuge Alma Averil Schmuck.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Gerda Neumann Meyerstein a Frank Jurgens Neumann.

**NOTIFICACION.** Director Regional Metropolitano de Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 34 de 29 de junio de 1982 acogió solicitud Américo Salvador Suárez Muñoz, obrero para inscripción propiedad urbana ubicada en San Patricio N° 9437 comuna Pudahuel provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 254,20 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Manuel Salinas Delgado, en 9,60 mts.; y Francisco Arcadia Guajardo, en 1,20 mts.; lo que hace un total de 10,80 mts.; Este: Francisco Arcadia Guajardo, en 0,50 mts.; y Luis A. Torres Díaz, en 23,80 mts.; lo que hace un total de 24,30 mts.; Sur: Calle San Patricio, en 9,90 mts.; Oeste: Eulogio Zelada Salas, en 24,80 mts. Amparada por inscripción Fs. 4116 N° 8258 de 1946. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento de ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación", días primero y quince y fíjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11 inciso 3° del D.L. 2695.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Alejandro Sotomayor Aliaga a Norma, Pilar, Rosa y Sergio Sotomayor Contreras, sin perjuicio de derechos Norma Contreras Soto.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Ubertina Gutiérrez Zúñiga, a Juan, Inés y Carmen Torres Gutiérrez, y Luis Carcamo Gutiérrez.

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Adriana Herrera Arredondo a Norma Altamirano Herrera; Verónica y Hernán Castro Altamirano.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Berta Gálvez Gálvez a Amanda y Berta Ogaz Gálvez.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Solange Smitmans López a María Solange, Mercedes, María Gabriela, José y Joaquín de la Fuente Smitmans.

**CUARTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Lidia Martínez Peña para ampliación inventario solemne bienes causante audiencia 19 julio, quince horas. Secretaría.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva testada Taube Rappaport Ehrlich a Nelly Freudmann Rappaport, Regina Rappaport Ehrlich, Miriam Rappaport Wisnia, Practicará inventario solemne 20 julio, quince horas. Secretaría.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva José París Miralles a José y David París Coronel, sin perjuicio de derechos conyuge Julia Coronel Cepeda.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Benito Roberto Vaccaro, Vacaro, Pizarro, María, Blanca, Elba, Luis, Olga Vaccaro Ramírez.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Benito Roberto Vaccaro, Vacaro, Pizarro, María, Blanca, Elba, Luis, Olga Vaccaro Ramírez.

**SEGUNDO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Benito Roberto Vaccaro, Vacaro, Pizarro, María, Blanca, Elba, Luis, Olga Vaccaro Ramírez.

**EXTRACTO.** En el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos rol N° 2690, con fecha dieciocho



NOTIFICACION. Re  
22 de abr

perficie 316,20 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 13, de Rosa Becerra Miranda, en 39,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,00 mts; Sur, sitio N° 15, de Domingo Jiménez, en 37,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 7,90 mts; 15).— Domingo Jiménez, calle Los Vilos, sitio N° 15, superficie 407,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 14, Nicolás Herrera M., en 37,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 11,10 mts; Sur, sitio N° 16, de Guillermina Baeza V., en 37,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 11,00 mts; 16).— Guillermina Baeza Villegas, calle Los Vilos, sitio N° 16, superficie 388,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 15, de Domingo Jiménez en 37,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,20 mts; Sur, sitio N° 17, de Manuel Olivares C., en 37,60 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,50 mts; 17).— Manuel del Tránsito Olivares Cortés, calle Los Vilos, sitio N° 17, superficie 341,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 16, de Guillermina Baeza V., en 37,60 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,10 mts; Sur, sitio N° 18, de Gloria Macía V., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,00 mts; 18).— Gloria Robe Macía Villena, calle Los Vilos, sitio N° 18, superficie 367,30 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 17, de Manuel Olivares Cortés, en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 19, de José G. Vázquez R., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,00 mts; 19).— José Gerardo Vázquez Riquelme, calle Los Vilos, sitio N° 19, superficie 364,30 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 18, de Gloria Macía V., en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 20, de Manuel F. Llanten S., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,90 mts; 20).— Manuel Francisco Llanten Suárez, calle Los Vilos, sitio N° 20 superficie 372,20 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 19, de José G. Vázquez, en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,60 mts; Sur, sitio N° 21, de Teresa N. Aránguez E., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,90 mts; 21).— Teresa Mabel Aránguez Escobar, calle Los Vilos, sitio N° 21, superficie 396,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 20, de Manuel Llanten S., en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,60 mts; Sur, sitio N° 22, de Patricia Ayala S., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,80 mts; 22).— Patricia Haydée Ayala Saffa, calle Los Vilos, sitio N° 22, superficie 362,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 21, de Teresa Aránguez E., en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio N° 23, de Cirilo del C., Mondaca L., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,70 mts; 23).— Cirilo del Carmen Mondaca León, calle Los Vilos, sitio N° 23, superficie 400,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 22, de Patricia Ayala S., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,70 mts; Sur, sitio N° 24, de René Pérez C., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,50 mts; 24).— René Arteman Pérez Canales, calle Los Vilos, sitio N° 24, superficie 314,40 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 23, de Cirilo Mondaca L., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 8,20 mts; Sur, sitio N° 25, de José del C. Jiménez P., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 8,70 mts; 25).— José del Carmen Jiménez Pinto, calle Los Vilos, sitio N° 25, superficie 409,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 24, de René Pérez Canales, en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 11,10 mts; Sur, sitio N° 26, de Jorge N. Cerdas O., en 37,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,90 mts; 26).— Jorge Nicolás Cerdas Olivares, calle Los Vilos, sitio N° 26, superficie 467,20 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 25, de José del C. Jiménez P., en 37,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 12,80 mts; Sur, sitio N° 27, de Pascual Puma A., en 37,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 12,80 mts; 27).— Pascual Puma Amstutz, calle Los Vilos, sitio N° 27, superficie 402,00 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 26, de Jorge Cerdas O., en 37,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 11,00 mts; Sur, sitio N° 28, de Eugenio Cerdas V., en 37,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,80 mts; 28).— Eugenio Cerdas Vial, calle Los Vilos, sitio N° 28, superficie 347,60 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 27, de Pascual Puma A., en 37,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,60 mts; Sur, sitio N° 29, de Jaime Obregón, en 37,20 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,60 mts; 29).— Jaime Orlando Obregón Torres, calle Los Vilos, sitio N° 29, superficie 113,60 m<sup>2</sup>.  
Deslindes: Norte, sitio N° 28, de Eugenio Cerdas V., en

37,20 mts; Este, lecho de río Colina, en 8,60 mts; Sur, sitio Nº 30, de Manuel Cabrera y Guillermo Martínez, en 37,20 mts; Oeste, calle Los Vilos, en 8,70 mts; 30).— Manuel Cabrera Bahamondes y Guillermo Martínez Hernández, calle Los Vilos, sitio Nº 30, superficie 385,90 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 29, de Jaime Obregón, en 37,20 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,50 mts; Sur, sitio Nº 31, de Rosa Hernández, en 37,60 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,60 mts; 31).— Rosa Amelia Hernández Montenegro, calle Los Vilos, sitio Nº 31, superficie 348,90 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 30, de Manuel Cabrera B. y Guillermo Martínez H., en 37,60 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,40 mts; Sur, sitio Nº 32, de Inés Cosío Marín, en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 32).— Inés Cosío Marín, calle Los Vilos, sitio Nº 32, superficie 369,50 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 31, de Rosa Hernández M., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,90 mts; Sur, sitio Nº 33, de Osvaldo Hernández N., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 10,10 mts; 33).— Osvaldo Enrique Hernández Nilo, calle Los Vilos, sitio Nº 33, superficie 359,60 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 32, de Inés Cosío Marín, en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,70 mts; Sur, sitio Nº 34, de Teresa Sánchez E., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,60 mts; 34).— Teresa Sánchez Espinoza, calle Los Vilos, sitio Nº 34, superficie 368,60 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 33, de Osvaldo Hernández N., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,90 mts; Sur, sitio Nº 35, de Marta Rojas A., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,90 mts; 35).— Marta Mercedes Rojas Arriagada, calle Los Vilos, sitio Nº 35, superficie 363,60 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 34, de Teresa Sánchez E., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio Nº 36, de Lorenzo Soto S., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,80 mts; 36).— Lorenzo Alberto Soto Sepúlveda, calle Los Vilos, sitio Nº 36, superficie 361,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 35, de Marta Rojas, en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio Nº 37, de Elena Valenzuela V., en 38,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,80 mts; 37).— Elena Valenzuela Valenzuela, calle Los Vilos, sitio Nº 37, superficie 355,50 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 36, de Alberto Soto S., en 38,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,50 mts; Sur, sitio Nº 38, de Cristina Mejías V., en 37,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 38).— Cristina de las Mercedes Mejías Valenzuela, calle Los Vilos, sitio Nº 38, superficie 353,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 37, de Elena Valenzuela V., en 37,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 10,00 mts; Sur, sitio Nº 39, de Blanca Candia C., en 36,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,80 mts; 39).— Blanca Lidia Candia Candia, calle Los Vilos, sitio Nº 39, superficie 332,30 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 38, de Cristina Mejías V., en 36,50 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,20 mts; Sur, sitio Nº 40, de Leonardo Merino M., en 36,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 40).— Leonardo Merino Morales, calle Los Vilos, sitio Nº 40, superficie 338,20 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 39, de Blanca Candia C., en 36,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,60 mts; Sur, sitio Nº 41, de Alejandro Mondaca M., en 35,20 mts; y Oeste, calle Los Vilos, 9,60 mts; 41).— Alejandro Mondaca Mardones, calle Los Vilos, sitio Nº 41, superficie 334,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 40, de Leonardo Merino M., en 35,20 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio Nº 42, de Pedro Ayala R., en 34,60 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 42).— Pedro Pablo Ayala Reyes, calle Los Vilos, sitio Nº 42, superficie 325,40 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 41, de Alejandro Mondaca M., en 34,60 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio Nº 43, de Rosa Mondaca C., en 4,00 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 43).— Rosa Ester Mondaca Cárcamo, calle Los Vilos, sitio Nº 43, superficie 224,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 42, de Pedro P. Ayala Reyes, en 4,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,70 mts; Sur, sitio Nº 44, de Sara E. Catalán R., en 33,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 0,00 mts; 44).— Sara Emeratriz Catalán Rosales, calle Los Vilos, sitio Nº 44, superficie 316,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio Nº 43, de Rosa E. Mondaca, en 33,50 mts; Este,

lecho del río Colina, en 9,80 mts; Sur, sitio N° 45, de Juan Antill Llanámán, en 32,80 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,80 mts; 45).— Juan Bautista Llanámán, calle Los Vilos, sitio N° 45, superficie 290,70 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 44, de Sara Beatriz Catalán Rosales, en 32,80 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,30 mts; Sur, sitio N° 44, de María Delfina Montecinos Contreras, en 31,20 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,40 mts; 46).— María Delfina Montecinos Contreras, calle Los Vilos, sitio N° 46, superficie 302,60 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 45, de Juan Antill Llanámán, en 32,00 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,50 mts; Sur, sitio N° 47, de Sonia del C. Mejías V., en 31,20 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,50 mts; 47).— Sonia del Carmen Mejías Valezuela, calle Los Vilos, sitio N° 47, superficie 378,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 46, de María D. Montecinos C., en 31,20 mts; Este, lecho del río Colina, en 12,70 mts; Sur, sitio N° 48, de Victoria del C. Rodríguez H. en 30,20 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 12,20 mts; 48) Victoria del Carmen Rodríguez Hernández, calle Los Vilos, sitio N° 48, superficie 264,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 47, de Sonia del C. Mejías V., en 30,20 mts; Este, lecho del río Colina, en 9,10 mts; Sur, calle San Alberto, en 29,50 mts; y Oeste, calle Los Vilos, en 9,00 mts; 49).— Enrique Hernán Zamorano Alvarado y Luisa Olivia Riroroco Iñomso, calle Costanera, sitio N° 49, superficie 200,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, Población Josse V. de Rest, Antigua; sitio N° 109, en 17,20 mts; Este, sitio N° 50, de Victoria E. Sánchez R., en 12,80 mts; Sur, Pasaje sin nombre, en 16,00 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 12,20 mts; 50).— Victoria Eugenia Sánchez Rojas, calle Los Vilos, sitio N° 50, superficie 202,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, Población Josse V. de Rest, Antigua; sitio N° 110, en 15,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 13,20 mts; Sur, pasaje sin nombre, en 16,00 mts; Oeste, sitio N° 49, de Enrique Zamorano y Luisa Riroroco, en 12,80 mts; 51).— Bernarda Elisa Iturra Romero, calle Los Vilos, sitio N° 51, superficie 187,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, Pasaje sin nombre, en 15,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 12,00 mts; Sur, sitio N° 52, de Nelson Cárcamo V., en 16,00 mts; Oeste, sitio N° 71, de Luis A. Fuenalida V. en 12,10 mts; 52).— Nelson Cárcamo Villanueva, calle Los Vilos, sitio N° 52, superficie 200,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 51, de Bernarda Iturra R. en 16,00 mts; Este, calle Los Vilos, en 12,50 mts; Sur, sitio N° 53, de Hugo E. Miranda González, en 16,50 mts; y Oeste sitio N° 72, de Abraham Ponce V. en 12,20 mts; 53).— Hugo Enrique Miranda González, calle Los Vilos, sitio N° 53 182,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: sitio 52 de Nelson Cárcamo en 16,50; Este, calle Los Vilos, en 11,00 mts; Sur, sitio 54 de Pedro R. Arias B., en 16,80 mts; y Oeste, sitio 73 de Alejandro Alveal R., en 11,20 mts; 54).— Pedro Reimundo Arias Barra, calle Los Vilos, sitio N° 54, superficie 195,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio 53 de Hugo E. Miranda González, en 16,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 11,50 mts; Sur, sitio N° 55, de Pedro Rivas J., en 17,20 mts; y Oeste, sitio N° 74, de Martín A. Bobadilla V., en 11,80 mts; 55).— Pedro Rivas J., calle Los Vilos, sitio N° 55, superficie 202,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 54, de Pedro R. Arias Barra, en 17,20 mts; Este, calle Los Vilos, en 11,70 mts; Sur, sitio N° 56, de Carlos E. Campos B., en 18,00 mts; y Oeste, sitio N° 75 de María Elvira Velásquez Aburto en 11,80 mts; 56).— Carlos Eduardo Campos Bravo, calle Los Vilos, sitio N° 56, superficie 231,60 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 55, de Pedro R. Rivas J., en 18,00 mts; Este, calle Los Vilos, en 12,40 mts; Sur, sitio N° 57, de María A. Henríquez H. en 19,00 mts; y Oeste, sitio N° 76, de María Magdalena Cristóforo Fuentes, en 2,20 mts; y N° 75, de María Elvira Velásquez Aburto, en 10,80 mts; lo que hace un total de 13,00 mts; 7).— María Angélica Henríquez Henríquez, calle Los Vilos, sitio N° 57, superficie 182,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 56, de Carlos E. Campos Bravo, en 19,00 mts; Este, calle Los Vilos, en 12,90 mts; Sur, sitio N° 58, de Rosalín de las M. Sánchez, en 18,20 mts; y Oeste, sitio N° 77, de María Toro Ramírez, en 8,20; sitio N° 76, de María Cristóforo F. en 1,50 mts; lo que hace un total de 9,70 mts; 58).— Rosalía de las Mercedes Sánchez Arévalo, calle Los Vilos, sitio N° 58, superficie 190,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio

Nº 57, de María A. Henríquez H., en 18,20 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,50 mts; Sur, sitio Nº 59, de Etevlina Castro S., en 18,00 mts; y Oeste, sitio Nº 78, de Manuel Gálvez B., en 7,30 mts; y sitio Nº 79, de María Toro R., en 3,00 mts; lo que hace un total de 10,30 mts; 59).— Etevlina Castro Sobarzo, calle Los Vilos, sitio Nº 59, superficie 173,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 58, de Rosalía de M. Sánchez Arévalo, en 18,00 mts; Este, calle Los Vilos, en 9,50 mts; Sur, sitio Nº 60, de Osvaldo H. Rojas Sánchez, en 18,00 mts; y Oeste, sitio Nº 79, de Rebeca Díaz Aránguiz, en 4,70 mts; y sitio Nº 78, de Manuel Gálvez, en 4,90 mts; lo que hace un total de 9,60 mts; 60).— Osvaldo Humberto Rojas Sánchez, calle Los Vilos, sitio Nº 60, superficie 174,0 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 59, de Etevlina Castro Sobarzo, en 18,00 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,30 mts; Sur, sitio Nº 61, de Guillermo A. Guzmán, en 18,20 mts; y Oeste, sitio Nº 80, de Ana Luisa Vázquez Zamora, en 3,10 mts; y sitio Nº 79, de Rebeca Díaz Aránguiz, en 7,10 mts; lo que hace un total de 10,20 mts; 61).— Guillermo Alfonso Guzmán, calle Los Vilos, sitio Nº 61, superficie 170,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 60, de Osvaldo H. Rojas Sánchez, en 18,20 mts; Este, calle Los Vilos, en 9,90 mts; Sur, sitio Nº 62, de Juan de D. Cordero A., en 18,20 mts; y Oeste, sitio Nº 80, de Ana L. Vázquez Z., en 8,90 mts; 62).— Juan de Dios Cordero Allende, calle Los Vilos, sitio Nº 62, superficie 184,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 61, de Guillermo A. Guzmán, en 18,20 mts; Este, calle Los Vilos, en 9,90 mts; Sur, sitio Nº 63, de Victorino Lagos N., en 18,30 mts; y Oeste, sitio Nº 81, de Elisa de la M. Pinto P., en 10,00 mts; 63).— Victorino Lagos Navarro, calle Los Vilos, sitio Nº 63, superficie, Deslindes: Norte, sitio Nº 62, de Juan de D. Cordero A., en 18,30 mts; Este, calle Los Vilos, en 9,60 mts; Sur, sitio Nº 64, de José R. Hernández C., en 18,80 mts; y Oeste, sitio Nº 82, de Luis H. Muñoz B., en 9,50 mts; 64).— José Robustiano Hernández Carrasco, calle Los Vilos, sitio Nº 64, superficie 193,20 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 63, de Victorino Lagos N., en 18,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,20 mts; Sur, sitio Nº 65, en 19,00 mts; de Alejandro Salinas N., y Oeste, sitio Nº 83, de Teresa M. Martínez S., en 10,30 mts; 65).— Susana del Carmen Díaz Díaz, calle Los Vilos, sitio Nº 66, superficie 192,60 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 65, de Alejandro Salinas N., en 19,20 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,00 mts; Sur, sitio Nº 67, de Raúl H. Velásquez A., en 19,50 mts; y Oeste, sitio Nº 85, de Juana L. Ortega O., en 10,00 mts; 66).— Raúl Humberto Velásquez Aburto, calle Los Vilos, sitio Nº 67, superficie 194,40 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 66, de Susana Díaz D., en 19,50 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,00 mts; Sur, sitio Nº 68, de Idas Varela R., en 19,80 mts; y Oeste, sitio Nº 68, de Pedro Núñez M., en 10,00 mts; 67).— Idas Varela Rebolledo, calle Los Vilos, sitio Nº 68, superficie 200,20 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 67, de Raúl H. Velásquez A., en 19,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,00 mts; Sur, sitio Nº 69, de Rosa E. Sepúlveda M., en 19,80 mts; y Oeste, sitio Nº 87, de José L. Madrid G., en 10,20 mts; 68).— Rosa Elvira Sepúlveda Montecinos, calle Los Vilos, sitio Nº 69, superficie 195,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 68, de Idas Varela R., en 19,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,20 mts; Sur, sitio Nº 70, de Mireya del C. Benítez G., en 19,80 mts; y Oeste, sitio Nº 88 de María García Q., en 9,90 mts; 69).— Mireya Del Carmen Benítez García, calle Los Vilos, sitio Nº 70, superficie 155,30 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 69, de Rosa Sepúlveda M., en 19,80 mts; Este, calle Los Vilos, en 10,80 mts; Sur, calle San Alberto en 19,50 mts; Oeste, sitio Nº 89, de Zunilda Allende A., en 11,00 mts; 70).— Luis Aníbal Fuenzalida Valenzuela, calle Coahuila, sitio Nº 71, superficie 192,40 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, pasaje sin nombre, en 16,50 mts; Este, sitio Nº 51 de Bernarda Barra R., en 12,10 mts; Sur, sitio Nº 72, de Abraham Ponice V., en 19,50 mts; y Oeste, calle Coahuila, en 12,00 mts; 71).— Abraham Ponice V., calle Coahuila, sitio Nº 72, superficie 194,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio Nº 71 de Luis A. Fuenzalida, en 16,50 mts; Este, sitio Nº 52 de Mireya del C. Benítez G., en 12,20 mts; Sur, sitio Nº 73 de Alejandro Alveal R., en 19,50 mts; y Oeste, calle Coahuila, en 11,10 mts; 72).— Alejandro Alveal R.,

quielme, calle Costa Azul, sitio N° 73 superficie 203, 20 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 72, de Abraham Ponce V., en 16,50 mts; Este, sitio N° 53 de Hugo Miranda C., en 11,20 mts; Sur, sitio N° 74 de Martín Bobadilla V., en 16,50 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 13,50 mts; 73).— Martín Antonio Bobadilla Vivallo, calle Costa Azul, sitio N° 74 superficie 190,20 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 73 de Alejandro Alvear R., en 16,50 mts; Este, sitio N° 54 de Pedro Arias B., en 11,80 mts; Sur, sitio N° 75 de María E. Velásquez A., en 16,00 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 13,60 mts; 74).— María Elvira Velásquez Abad, calle Costa Azul, sitio N° 75 superficie 201,40 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 74 de Martín Antonio Bobadilla V., en 16,00 mts; Este, sitio N° 55 de Pedro R. Rivas J., en 11,80 mts; y con sitio N° 56 de Carlos E. Campos B., en 2,20 mts; lo que hace un total de 14,00 mts; Sur, sitio N° 76 de María M., Crisóstomo P., en 15,50 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 13,60 mts; 75).— María Magdalena Crisóstomo Puentes, calle Costa Azul, sitio N° 76 superficie 177,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 75 de María E. Velásquez U., en 15,50 mts; Este, sitio N° 56 y 57 de Carlos Campos y María Henríquez, en 10,80 y 1,50 mts; lo que hace un total de 12,30 mts; Sur, sitio N° 77 de María Toro R., en 15,20 mts; y Oeste calle Costa Azul, en 12,00 mts; 76).— María Isabel Toro Ramírez, calle Costa Azul, sitio N° 77 superficie 184,30 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 76 de María Crisóstomo P., en 15,20 mts; Este, sitio N° 57 y 58 de María Henríquez y Rosalía Sánchez, en 8,20 y 3,00 mts; lo que hace un total de 11,20 mts; Sur, sitio N° 78 de Manuel Gálvez B., en 16,00 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 11,30 mts; 77).— Manuel Gálvez Bravo, calle Costa Azul, sitio N° 78 superficie 189,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 77 de María Toro R., en 16,00 mts; Este, sitios N° 58 y 59 de Rosalía Sánchez y Eteolina Castro, en 7,30 y 4,90 mts; lo que hace un total de 12,20 mts; Sur, sitio N° 79 de Rebeca M. Díaz Aránguiz, en 17,00 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 12,10 mts; 78).— Rebeca Marilú Díaz Aránguiz, calle Costa Azul, sitio N° 79 superficie 210,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 78 de Manuel Gálvez B., en 17,00 mts; Este, sitio N° 59 de Eteolina Castro S., en 4,70 mts; y sitio N° 60 de Osvaldo H. Rojas S., en 7,10 mts; lo que hace un total de 11,80 mts; Sur, sitio N° 80 de Ana L. Vázquez Z., en 8,20 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 12,10 mts; 79).— Ana Luisa Vázquez Lamora, calle Costa Azul, sitio N° 80 superficie 229,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 79, de Rebeca M. Díaz A., en 18,20 mts; Este, sitios N° 60 y 61, de Osvaldo Rojas y Guillermo Guzmán, en 20,0 y 90 mts; lo que hace un total de 12,00 mts; Sur, sitio N° 81 de Elisa Soto, en 19,80 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 12,20 mts; 80).— Elisa de las Mercedes Pinto Pinto, calle Costa Azul, sitio N° 81, superficie 206,30 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 80 de Ana Vázquez Z., en 19,80 mts; Este, sitio N° 62 de Juan Cordero A., en 10,00 mts; Sur, sitio N° 82 de Luis H. Muñoz, en 20,90 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 10,50 mts; 81).— Luis Hugo Muñoz Barrera, calle Costa Azul, sitio N° 82 superficie 203,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 81 de Luisa Pinto P., en 20,90 mts; Este, sitio N° 63 de Victorino Lagos N., en 9,50 mts; Sur, sitio N° 83 de Teresa Martínez S., en 21,80 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 10,80 mts; 82).— Teresa María Martínez Soto, calle Costa Azul, sitio N° 83 superficie 224,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 82 de Luis Muñoz B., en 21,80 mts; Este, sitio N° 64 de José R. Hernández C., en 10,30 mts; Sur, sitio N° 84 de Ana Escobar A., en 22,00 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en línea nebrada de 4,50 mts; y 10,00 mts; lo que hace un total de 10,50 mts; 83).— Ana Dina Escobar Alvar, calle Costa Azul, sitio N° 84 superficie 218,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 83 de Teresa Martínez S., en 22,00 mts; Este, sitio N° 65 de Alejandro Salinas, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 85 de Juana Ortega O., en 10,00 mts; y Oeste calle Costa Azul, en 10,00 mts; 84).— Juana Laura Ortega Ortega, calle Costa Azul, sitio N° 85 superficie 218,40 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 84 de Juana Escobar A., en 22,00 mts; Este, sitio N° 66 de Susana Izquierdo, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 86 de Pedro P. Núñez, en 21,80 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 10,00 mts; 85).— Pedro Pablo Núñez Muñoz, calle Costa Azul, sitio N° 86 superficie 212,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 85 de Juana Ortega, O.

en 21,80 mts; Este, sitio N° 67 de Raúl Velásquez A., en 10,00 mts; Sur, sitio N° 87 - de José Madrid C., en 21,30 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 10,00 mts; 86). — José Luis Madrid Galaz, calle Costa Azul, sitio N° 87 superficie 202,40 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 88 de Pedro P. Núñez M., en 21,30 mts; Este sitio N° 68 de Ida Varela R., en 10,20 mts; Sur, sitio N° 88 de María García Q., en 20,20 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 9,00 mts; 87). — María Olga García Quintero, calle Costa Azul, sitio N° 88 superficie 199,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 87 de José L. Madrid C., en 19,60 mts; Este, sitio N° 69 de Rosa Sepúlveda M., en 9,90 mts; Sur, sitio N° 89 de Zúñiga Allende A., en 19,60 mts; y Oeste, calle Costa Azul, en 10,50 mts; 88). — Zúñiga del Carmen Allende de Allende, calle Costa Azul, sitio N° 89 superficie 203,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 88 de María O. García Q., en 19,60 mts; Este, sitio N° 70 de Mireya del C. Benítez G., en 11,00 mts; Sur, calle San Alberto, en 18,50 mts; y Oeste calle Costa Azul, en 10,50 mts; 89). — Carlos Calderón Calderón, calle Costa Azul, sitio N° 90 superficie 210,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, con sitio N° 57 de Pobl. J. Van Der Rest de Teresa Rozas A., en 18,50 mts; Este, calle Costa Azul, en 11,20 mts; Sur, sitio N° 91 de Gladys Rozas A., en 19,00 mts; y Oeste, sitios N° 98 y 97 de Margarita Escobar y Juan Sepúlveda, en 7,50 y 3,60 mts; lo que hace un total de 11,10 mts; 90). — Gladys del Tránsito Rozas Arce, calle Costa Azul, sitio N° 91 superficie 208,60 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 90 de Carlos Calderón C., en 19,00 mts; Este, calle Costa Azul, en 11,00 mts; Sur, sitio N° 92, de Juan S. Contreras G., en 19,00 mts; y Oeste, sitios N° 99 y 98 de José Espina y Margarita Escobar, en 1,50 y 9,30 mts; lo que hace un total de 10,80 mts; 91). — Juan Salvador Contreras González, calle Costa Azul, sitio N° 92 superficie 195,60 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 91 de Gladys Rozas A., en 19,00 mts; Este, calle Costa Azul, en 10,10 mts; Sur, sitio N° 93 de Germán Gajardo y María González, en 19,00 mts; y Oeste sitio N° 99 de José Espina F., en 10,30 mts; 92). — Germán Enrique Gajardo Sepúlveda y María Elena Calderón Pérez, calle Costa Azul, sitio N° 93 superficie 191,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 92 de Juan S. Contreras G., en 19,00 mts; Este, calle Costa Azul, en 10,10 mts; Sur, sitio N° 94 de Erica del C. Burgos C., en 19,00 mts; y Oeste, sitios N° 100 y 99, de Genoveva Correa y José Espina, en 3,00 y 4,90 mts; lo que hace un total de 10,20 mts; 93). — Erica del Carmen Burgos Garrido, calle Costa Azul, sitio N° 94, superficie 191,00 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 93 de Germán E. Gajardo y María González P., en 19,00 mts; Este, calle Costa Azul, en 10,40 mts; Sur, Pasaje (en nombre, en 19,00 mts; y Oeste sitio N° 100 de Genoveva Correa U., en 10,50 mts; 94). — Luis Arturo Gajardo Sepúlveda, calle Natividad, sitio N° 95, superficie 194,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, con Prop. de María Márquez; sitio N° 55 de Pobl. J. Van Der Rest, en 18,50 mts; Este con Prop. de Ana L. Arriagada T., sitio N° 56 de Pobl. J. Van Der Rest, en 10,90 mts; Sur, sitio N° 96 de Teresa Núñez L., en 18,00 mts; y Oeste, calle Natividad, en 10,60 mts; 95). — Teresa de Jesús Núñez Leiva, calle Natividad, sitio N° 96, superficie 175,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 95 de Arturo Gajardo J., en 18,00 mts; Este, con Prop. de Ana Luisa Arriagada T., sitio N° 56 de Pobl. J. Van Der Rest, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 97 de Juan Sepúlveda J., en 17,00 mts; y Oeste, calle Natividad, en 10,20 mts; 96). — Juan Aníbal Sepúlveda Sepúlveda, calle Natividad, sitio N° 97, superficie 241,50 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 96 de Teresita Núñez J., en 17,00 mts; Este, sitio N° 57 (Antigua Pobl. J. Van Der Rest) de Teresa Rozas en 11,20 mts; y St. N° 90 (Ampl. Pobl. J. V. Der Rest) de Carlos Calderón, en 3,60 mts; lo que hacen un total de 14,80 mts; Sur, sitio N° 98 de Margarita Escobar F., en 16,00 mts; y Oeste, calle Natividad, en 14,40 mts; 97). — Margarita del Carmen Escobar Francino, calle Natividad, sitio N° 98 superficie 270 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio N° 97 de Juan Sepúlveda S., en 16,00 mts; Este, sitio N° 90 y 91 de Carlos Calderón y Gladys Rozas, en 7,50 y 9,30 mts; lo que hace un total de 16,80 mts; Sur, sitio N° 99 de José Espina F., en 16,00 mts; y Oeste, calle Natividad, en 16,80 mts; 98). — Manuel Espina Fariñas, calle Natividad, sitio N° 99 superficie 268,80 m<sup>2</sup>. Deslindes: Norte, sitio

Escobar F., en 16,00 mts; Este, sitio N° 91, 92 y 93 de Gladys Rozas; Juan Contreras y Germán Gajardo y María González, en 1,50; 10,30 y 4,90 mts; lo que hace un total de 16,70 mts; Sur, sitio N° 100 de Ana Correa U., en 16,50 mts; y Oeste, calle Navidad, en 15,60 mts; 99): Ana Genevieve Correa Ulloa, calle Navidad, sitio N° 100, superficie 261,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 99 de José M. Espina F., en 16,50 mts; Este, sitio N° 93 de Germán R. Gajardo S. y María E. González P., en 5,80 mts; y con sitio N° 94 de Erica del C. Garrido, en 10,50 mts; lo que hace un total de 15,80 mts; Sur, pasaje sin nombre, en 16,80 mts; y Oeste, calle Navidad, en 15,60 mts; 100): Ana Eloiza Moya Sánchez, calle Navidad, sitio N° 101, superficie 213,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, Pasaje sin nombre, en 17,20 mts; Este, calle Costa Azul, en 12,60 mts; Sur, sitio N° 102 de Zulema Miranda M., en 17,20 mts; y Oeste, calle Navidad, en 12,50 mts; 101) Zulema del Carmen Miranda Medina, calle Navidad, sitio N° 102, superficie 192,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 101 de Ana Moya S., en 17,20 mts; Este, calle Costa Azul, en 11,20 mts; Sur, sitio N° 103 de María Miranda M., en 17,20 mts; y Oeste, calle Navidad, en 11,20 mts; 102): María Lucinda Miranda Medina, calle Navidad sitio N° 103, superficie 172,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 102 de Zulema Miranda M., en 17,20 mts; Este, calle Costa Azul, en 10,00 mts; Sur, sitio N° 104 de Pedro González C., en 17,40 mts; y Oeste, calle Navidad en 10,00 mts; 103): Pedro Luis González Castro, calle Navidad, sitio N° 104, superficie 239,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 103, de María Miranda M., en 17,40 mts; Este, calle Costa Azul, en 14,00 mts; Sur, sitio N° 105 de Candelaria Paillacar F., en 17,50 mts; y Oeste, calle Navidad, en 13,80 mts; 104): Candelaria Paillacar Pérez, calle Navidad, sitio N° 105, superficie 202,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 104 de Pedro González C., en 17,50 mts; Este, calle Costa Azul, en 11,70 mts; Sur, sitios N° 107 y 106 de Mario Velásquez y Fresia Ravanal E., en 6,50 y 11,10 mts; lo que hace un total de 17,60 mts; y Oeste, calle Navidad, en 11,90 mts; 105): Fresia del Carmen Ravanal Espinoza, calle Navidad esquina Pasaje sin nombre, sitio N° 106, superficie 167,40 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 105 de Candelaria Paillacar P., en 11,10 mts; Este, sitio N° 107 de Mario Velásquez I., en 15,20 mts; Sur, Pasaje sin nombre, en 1,00 mts; y Oeste, calle Navidad, en 14,80 mts; 106): Mario Sebastián Velásquez Iturra, Pasaje sin nombre, esquina calle Costa Azul, sitio N° 107, superficie 173,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 105 de Candelaria Paillacar y calle Costa Azul, en parte; en 6,50 y 50 mts; lo que hace un total de 11,00 mts; Este, calle Costa Azul, en 15,50 mts; Sur, pasaje sin nombre, en 1,10 mts; y Oeste, sitio N° 106 de Fresia Ravanal E., en 15,20 mts; 107): Mario Ester Larraín Narrete, calle Navidad, sitio N° 108, superficie 351,50 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, con prop. de Olga González R., sitio N° 17 de la Pobl. Josemar Der Est antigua, en 7,00 mts; Este, calle Navidad, en 19,70 mts; Sur, sitio N° 109 de Fresia Arriagada M., en 18,60 mts; y Oeste con terrenos población Corvi, en 19,80 mts; 108): Fresia Adriana Arriagada Mambo, calle Navidad, sitio N° 109, superficie 265,50 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 108, de Celina Alarcón M., en 18,60 mts; Este, calle Navidad en 13,90 mts; Sur, sitio N° 110 de Celina Véliz V., en 19,60 mts; y este terrenos Población Corvi, en 13,90 mts; 109): Celina Rosa Véliz Argas, calle Navidad, sitio N° 110, superficie 165,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 109 de Fresia Arriagada M., en 19,60 mts; Este, calle Navidad en 8,80 mts; Sur, sitio N° 111 de Gerardo Madrid F., en 20,20 mts; y Oeste terrenos población Corvi, en 8,80 mts; 110): Germán Segundo Madrid Fuentes, calle Navidad, sitio N° 111, superficie 207,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 110 de Celina Véliz V., en 20,20 mts; Este calle Navidad en 10,20 mts; Sur, sitio N° 112 de José Vivallo N., en 21,00 mts; y Oeste, terrenos población Corvi, en 10,00 mts; 111): Manuel Jesús Velásquez Pichay, calle Navidad, sitio N° 113, superficie 248,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 112 de José Vivallo N., en 21,80 mts; Este, calle Navidad, en 11,80 mts; Sur, sitio N° 114 de Manuel Montecinos S., en 20,20 mts; y Oeste terrenos población Corvi, en 11,40 mts; 112): Manuel Montecinos Salinas, calle Navi-

127,20 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 113 de Manuel Velásquez P., en 22,20 mts; Este, calle Navidad, en 9,80 mts; Sur, sitio N° 115 de Iglesia de Dios, Voz en el Desierto: en 22,80 mts; y Oeste, terrenos población Corvi, en 9,50 mts; 113).— Corporación Iglesia de Dios Voz en el Desierto, calle Navidad, sitio N° 115 superficie 208,40 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 114 de Manuel Montecinos S., en 22,80 mts; Este, calle Navidad, en 9,10 mts; Sur, sitio N° 116 de Alicia Velásquez B., en 23,00 mts; y Oeste terrenos población Corvi, en 9,10 mts; 114).— Alicia del Carmen Velásquez Berrios, calle Navidad, sitio N° 116 superficie 179,40 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 115 de la Corporación Iglesia de Dios Voz en el Desierto, en 23,00 mts; Este, calle Navidad, en 7,8 mts; Sur, sitio N° 117 de Javier Díaz L., en 23,00 mts; y Oeste, terrenos población Corvi, en 7,80 mts; 115).— Javier Humberto Díaz López, calle Navidad, sitio N° 117 superficie 203,20 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 116 de Alicia Velásquez B., en 23,00 mts; Este, calle Navidad en 8,70 mts; Sur, sitio N° 118 de Luis Becerra Ch., en 23,20 mts; y Oeste terrenos Población Corvi, en 8,80 mts; 116).— Luis Humberto Becerra Chandra, calle Navidad, sitio N° 118, superficie 246,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 117 de Javier Díaz L., en 23,20 mts; Este, calle Navidad, en 10,60 mts; Sur, sitio N° 119 de Juan O. Jorquera M., en 23,00 mts; y Oeste terrenos población Corvi, en 10,50 mts; 117).— Juan Orlando Jorquera Miranda, calle Navidad, sitio N° 119, superficie 234,60 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 118 de Luis H. Becerra Ch., en 23,00 mts; Este, calle Navidad, en 10,10 mts; Sur, sitio N° 120 de Luis R. Espina A., en 23,00 mts; y Oeste, Población Corvi, en 10,30 mts; 118).— Luis Raúl Espina Icaíno, calle Navidad, sitio N° 120 superficie 222,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 119 de Juan O. Jorquera M., en 23,00 mts; Este, calle Navidad, en 9,90 mts; Sur, sitio N° 121 de Juan Muñoz M., en 22,00 mts; y Oeste terrenos población Corvi, en 9,90 mts; 119).— Juan Alfonso Muñoz Muñoz, calle Navidad, sitio N° 121, superficie 192,30 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 120 de Luis Espina A., en 22,00 mts; Este, calle Navidad, en 8,80 mts; Sur, sitio N° 122 de Augusto Velázquez A., en 21,20 mts; y Oeste, terrenos, población Corvi, en 8,90 mts; 120) Augusto Velázquez Martínez, calle Navidad, sitio N° 122, superficie 234,40 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 121 de Juan Muñoz M., en 21,20 mts; Este, calle Navidad, en 8,60 mts; Sur, sitio N° 123 de Teresa Fuentealba O., en 19,20 mts; y Oeste terrenos población Víctor Vial, en 12,00 mts; 121).— Teresa del Carmen Fuentealba Ochoa, calle Navidad, sitio N° 123 superficie 160,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 122 de Augusto Velázquez A., en 17,00 mts; Sur, sitio N° 123 de Germán Peña J., en 15,80 mts; Oeste población Víctor Vial en 18,00 mts; 122) Germán Peña Ochoa, calle Navidad, sitio N° 124 superficie 181,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 123 de Teresa Fuentealba O., en 15,80 mts; Este, calle Navidad, en 12,00 mts; Sur, sitio N° 125 de Mario Farías G., en 14,50 mts; y Oeste terrenos población Víctor Vial, en 12,00 mts; 123).— Mario Farías Gallardo, calle Navidad, sitio N° 125, superficie 151,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 124 de Germán Peña Ochoa, en 14,50 mts; Este, calle Navidad, en 10,90 mts; Sur, sitio N° 126 de Nolasco Santibáñez A., en 12,00 mts; y Oeste, terrenos Población Víctor Vial en 12,00 mts; 124) Nolasco Santibáñez Nolasco, Callejón sin nombre esquina calle Navidad, sitio N° 126 superficie 15,80 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 125 de Mario Farías G., en 13,20 mts; Este, calle Navidad, en 13,30 mts; Sur, callejón sin nombre, en 11,00 mts; y Oeste, terrenos población Víctor Vial, en 22,00 mts; 125).— José Pedro Rivas B., sitio N° 127 superficie 100,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, calle sin nombre en 18,80 mts; Este, calle Santa Rita, en 21,00 mts; Sur, sitio N° 128 de José Obregón B., en 20,20 mts; y Oeste, terrenos del Estadio Municipal, en 12,40 mts; 126).— José Segundo Obregón Barriga, calle Santa Rita, sitio N° 128 superficie 258,00 m<sup>2</sup>, Deslindes: Norte, sitio N° 127 de José Rivas C., en 20,30 mts; Este, calle Santa Rita, en 12,60 mts; Sur, sitio N° 129 de José Acuña, en 20,90 mts; y Oeste terrenos del Estadio Municipal, en 12,50 mts; 127).— José Enrique Acuña Lagos



En obra teatral

Sergio Feito será  
"El Super Quijote"

Una función especial de la comedia "El super Quijote", con la actuación de Sergio Feito, se realizará hoy, a las 19.00 horas, en el Teatro Caniela. Los fondos serán recaudados para ayudar a los damnificados del último temporal.

La obra en la cual el humorista hace de Quijote, se está ofreciendo desde ayer, pero el estreno oficial es el 20 de julio. Todo lo que se logre recaudar con las funciones de esta pieza serán

para formar una casa de menores en situación irregular.

La institución será habilitada en una casa de Sergio Feito ubicada en Nuñoa. Allí se dará un hogar a los pequeños que lo necesitan.

Sergio Feito es, desde hace algún tiempo, monje de la comunidad religiosa Hare Krishna y su carrera artística está fundamentada solamente en el bien de los demás.

Para las presentaciones de "El super Quijote" se implantará un nuevo sistema teatral en Chile. Se trata de un teatro rotativo. Las escenas se irán repitiendo para que las personas atrasadas puedan ponerse al tanto.

La comedia musical tiene características de sátira pues "se referirá a situaciones actuales como las teleseñales, el Mundial de Fútbol" y otras.



Sergio Feito

LABORATORIO  
EXPERIMENTAL  
DE ESTUDIOS  
ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia, si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o padece de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción y seriedad, y sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, indio o griego. Su consulta es gratis.

DIREJASE A:

PROFESSOR CABALLERO

P.O. BOX 188

Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Posible recepción de noticias alentadoras. Las amistades íntimas continuarán siendo útiles para resolver problemas de urgencia inmediata. Los viajes cortos y visitas le acercarán al cumplimiento de una aspiración. Nuevos estímulos y recursos para vencer a competidores o enemigos declarados.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Le conviene evitar las actitudes extremas para evitar conflictos laborales que le perjudicarán. Las amistades íntimas favorecerán sus anhelos más íntimos. Buena jornada para entrevistarse con personas influyentes que actúan detrás de bastidores. Puede invertir en cosas que no se desvalorizan.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los deseos de renovación afectiva pueden conducirle a un nuevo amor que le proporcionará momentos muy gratos con la posibilidad de transformarse en compromiso matrimonial. Propiciados los viajes largos, contactos con personas que vienen de lejos y las actividades de esparcimiento.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

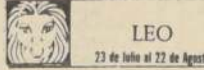
Bienestar anímico para quienes pertenecen a sociedades espiritualistas. Probables éxitos sociales o profesionales con la intervención de elementos nuevos para Ud., o actividades sobre las que no tienen mucha experiencia. Las posibilidades económicas individuales están más propiciadas.



TAURO

21 de Abril al 20 de Mayo

Facilidades para promocionar su capacidad frente a superiores y personas influyentes. Éxitos sociales o profesionales. Los subordinados o colegas librepensados le permitirán hacer cambios radicales que beneficiarán su labor de rutina. No se exponga a desajustes orgánicos por excesos de cualquier tipo.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

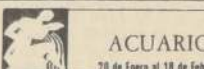
Es necesario que se aparte de esos intereses privados secundarios que le impiden dedicar más atención a los objetivos de real envergadura. Severos riesgos para los involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Están más propiciadas las actividades con público y auditorios. Inestabilidad afectiva.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

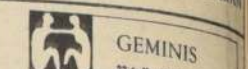
Use el correo o teléfono para evitar viajes engorrosos. Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Los familiares continúan siendo muy favorables para sus asuntos económicos. Sorpresas agradables en la esfera doméstica para los nativos del tercer decanato.



ACUARIO

21 de Enero al 19 de Febrero

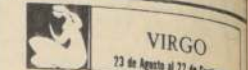
Estimuladas sus facultades creativas tanto a nivel artístico como intelectual. Persistiendo en las actitudes flexibles adelantará mejor en sus proyectos de largo plazo; desestime los contratiempos pequeños para luchar sólo por los grandes factores. Buen trato con amistades bohemias o espiritualistas.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Excelente para comenzar estudios de perfeccionamiento o ponerse al día en los viajes largos y contactos con personas distantes. Bueno para hacer promesas de largo plazo, comerciar con el exterior y realizar actividades culturales. Operaciones románticas.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

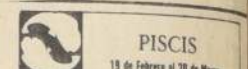
Son probables las discrepancias amorosas por incompatibilidad de caracteres o diferencias de edad. La suerte poco importante puede ayudarle a salir de un apuro monetario o relacionado con cierta especulación económica. Las amistades íntimas serán muy beneficiosas. Éxito en temas con público.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Las amistades librepensadoras le ayudarán a resolver problemas de urgencia inmediata. Los viajes cortos y visitas le acercarán al cumplimiento de uno de sus objetivos. Acercamientos más íntimos entre conyuges de signos compatibles. Tanto favorecidos los asuntos con públicos como los privados.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Propiciadas las actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones. A pesar de las dificultades iniciales las gestiones económicas en sociedad prometen resultados positivos no sospechados. Bueno para cultivar habilidades que no le concuerdan bien los demás.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y EquipajesJUDICIALES  
Y LEGALES

Nº 129; superficie 254,70

m2. Deslindes: Norte, sitio

Nº 128 de José Obregón B.,

en 20,90 mts; Este, calle

Santa Gemita, en 12,10

mts; Sur, sitio Nº 130 de

Juana Plaza M., en 21,20

mts; y Oeste, terrenos del

Estadio Municipal en 12,10

mts; 128).— Juana Margarita

Plaza Madrid, calle

Santa Gemita, sitio Nº 130

superficie 265,70 m2.,

Deslindes: Norte, sitio

Nº 129 de José E. Peña La-

gos, en 21,20 mts; Este,

calle Santa Gemita, en

12,40 mts; Sur, sitio Nº 131

de Oscar Duarte L., en

22,00 mts; y Oeste, terrenos

del Estadio Municipal en

12,20 mts; 129).— Oscar

Duarte López, calle Santa

Gemita, sitio Nº 131 su-

perficie 267,00 m2.,

Deslindes: Norte, sitio

Nº 130 de Juana Plaza M.,

en 22,00 mts; Este, calle

Santa Gemita, en 12,00

mts; Sur, sitio Nº 132 de

Bella Urriola y Graciela

Urriola en 22,50 mts; y

Oeste, terrenos del Estadio

Municipal en 12,00 mts;

130).— Bella del Rosario

Urriola Escobar y Graciela

Urriola Escobar, calle Santa

Gemita, sitio Nº 132 su-

perficie 277,50 m2.,

Deslindes: Norte, sitio

Nº 131 de Oscar Duarte L.,

en 22,50 mts; Este, calle

Santa Gemita, en 12,20

mts; Sur, sitio Nº 133 de

José Fuenzalida Ruz, en

23,00 mts; y Oeste, terrenos

del Estadio Municipal en

12,20 mts; 131).— José Si-

gfredo Fuenzalida Ruz

calle Santa Gemita, sitio

Nº 133 superficie 381,40

m2., Deslindes: Norte, sitio

Nº 119 de la Publ. J. Van

Der Rest antigua, en 23,80

mts; y Oeste Terrenos del

Estadio Municipal, en

16,20 mts. Conforme D.L.

2695, terceros interesados

tienen 30 días hábiles desde

segunda publicación para

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Cantalicia

Díaz Muñoz, para Emilia y

Ana López Díaz.

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva María

Arenas Vilches, para María

Luisa Arenas.

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Alberto

Henríquez Mancilla, para

Michel, Angélica y Maciel

Henríquez Juárez, sin per-

juicio derechos Adela Juárez

Garrido. Practicó Secre-

tario inventario solemn-

e diecinueve julio 1982,

quince horas.

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Albert

Jones Avery, para Grace

Nichols Chowler, sin per-

juicio derechos como con-

yuge. Ley 16.271. Artículo

33.

15-16

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Alberto

Henríquez Mancilla, para

Michel, Angélica y Maciel

Henríquez Juárez, sin per-

juicio derechos Adela Juárez

Garrido. Practicó Secre-

tario inventario solemn-

e diecinueve julio 1982,

quince horas.

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Andrés

Jorge Puente Saint Simon,

para Juan y Gabriela Polet-

te Saint Simon. 15-16-17

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Andrés

Jorge Puente Saint Simon,

para Juan y Gabriela Polet-

te Saint Simon. 15-16-17

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Andrés

Jorge Puente Saint Simon,

para Juan y Gabriela Polet-

te Saint Simon. 15-16-17

15-16-17

PRIMER Juzgado concedió

posesión efectiva Andrés

con: Créditos valistas reco-

nocidos: Banco Español de

Chile \$ 506.394.699,00; La

Bandera Azul Cosméticos

Ltda. \$ 8.321,08; I.T.T.

Comunicaciones Mundiales

S.A. \$ 7.550,39; Soc. Co-

mercial e Industrial Kosa

Ltda. \$ 42.580,00; Julián

Pascual y Cia. Ltda. \$

7.063,19; Xerox de Chile

S.A. \$ 62.875,28; Víctor

Martínez y Cia. Ltda. \$

20.055.000,00; Créditos

Preferentes Reconocidos:

Financiera de Capitales

S.A. \$ 174.445.853,00;

Prensa: Cia. General Fi-

nanciera S.A. \$ 213.945.

408,00; Art. 2.477 C.C.;

Créditos Preferentes

Impugnados: \$ 698.225.

00 2.472 Nº 4 y 7 C.C.

15-16-17

QUIEBRA.— Comercial

Bowling Center. Resolu-

ción de fecha 9 de junio de

1982. Declaró cerrado el

procedimiento ordinario de

verificación, verificándose

los siguientes créditos:

Acreedor valista: Compañía

General Financiera S.A.

\$ 232.447.393,00 por

capital, intereses y gastos

de protesto. Acreedores

preferentes: Republic Na-

tional Bank of New York

\$ 11.195.425,00, tercera

clase, Art. 2.477 del Código

Civil, Banco del Estado de

Chile, US\$ 148.533,50 por

capital e intereses, Prenda

Industrial Art. 25 de la Ley

5.687. Secretario. 15-16-17

QUIEBRA. Soc. Tejidos y

Vestuarios S.A. Sexto Juz-

gado Civil de Mayor Cuan-

tía de Santiago. Resolución

de fecha 24 de marzo de

1982. Declaró cerrado el

procedimiento ordinario de

verificación, con los si-

guientes créditos: Acreedo-

res Valistas: Soc. "Flores y

Kersting" S.A.C. \$ 33.792.

00, Fábrica de Paños

Continental S.A. \$ 4.008.

905,92 más intereses

corrientes. José Benicio

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

\$ 82.504,80. Compañía de

Seguros Generales Aetna

Bancile \$ 145.776,54 más

intereses legales. Schur-

mann Stoffek

\$ 1.118.249,10 más intere-

ses corrientes desde fecha

protesto. Textil Riba S.A.

US\$ 82.691,55 más reajus-

tes, intereses y costas. Com-

pañía Textil J.M. S.A. US\$

64.927,05 más intere-

ses. Celte Española S.A.

US\$ 11.321,60 equivalente

a \$ 441.542,40. Chiletra

Metropolitana \$ 82.580,10

e intereses. Zalaquett y Cia.

Ltda. \$ 40.715,00. Fábrica

de Paños Continental S.A.

\$ 808.055,00 más intere-

ses corrientes. Manhattan

Industrias Inc. US\$ 16.313.

00 más reajustes, intere-

ses, costas y gastos de

protesto. Compañía

General Financiera S.A.

\$ 9.570.564,00. Créditos

Preferentes: Orlando Díaz

Rivero \$ 454.300,00 más

intereses desde fecha exi-

gibilidad





**SUSPENDEN FUNCIÓN DE "OTELLO".**—A raíz de una aguda afección a la garganta que afecta al tenor Carlo Cosutta, cantante italiano a cargo del rol protagonista en la ópera de Verdi, no se efectuará la función programada para esta tarde, en el Teatro Municipal.

## La geometría en el arte analizan en "Proyección"

Patricio Bañados conversa con sus invitados en el Museo de Arte Contemporáneo

Un completo análisis sobre la Geometría y el Arte se realizará hoy a las 21.30 horas, en el programa Proyección que se transmite por Teleonce con la conducción de Patricio Bañados.

Invitados a este espacio asisten: —Luis Lobos, Director del Departamento de Artes Plásticas, Facultad de Artes Universidad de Chile; Ramón Vergara Grez, pintor y fundador del Movimiento de Arte Abstracto en Chile; y Víctor Carvacho crítico de arte.

Ellos analizarán en qué consiste el arte abstracto, qué papel desempeña la geometría dentro de estas manifestaciones y las diferentes connotaciones que éste puede tener, dependiendo de la nacionalidad de quienes lo ejecuten y lo admiren. Es así como algunos exponentes de esta corriente sostienen que un rectángulo realizado en Santiago no tiene el mismo significado artístico que otro similar ejecutado en París.

La explicación de este fenómeno la entregarán los entendidos, apoyados por imágenes y entrevistas realizadas a algunos expositores de la muestra "Forma y Espacio" que se está presentando en el Museo de Arte Contemporáneo. Hasta este lugar llegó Patricio Bañados y sus invitados para conversar acerca de este interesante tema y mostrar en definitiva qué valor artístico y cultural hay detrás de un triángulo de un círculo o de un rectángulo.

Mañana en Sala O'Higgins

## Maestro Otmar Maga dirigirá Séptimo Concierto Sinfónico

El programa incluye el poema sinfónico Op. 20, Don Juan, de Richard Strauss; Rapsodia de Johannes Brahms, y Pelleas y Melisande de Arnold Schoenberg

Otmar Maga, el director germano que ha realizado giras de conciertos por todo el mundo y su repertorio abarca desde el barroco hasta la música contemporánea, dirigirá este viernes la Orquesta Sinfónica de Chile en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

Inició su carrera como director en la Orquesta Sinfónica de Göttingen, luego en la de Nuremberg y desde 1970 a la fecha es director musical general de la Orquesta Filarmónica y Coro Sinfónico de Bochum, una ciudad de gran importancia musical de la República Federal de Alemania.

El maestro Otmar Maga es la primera vez que visita nuestro país y dirigirá dos conciertos de la presente temporada.

Este viernes se interpretará de Richard Strauss el poema sinfónico, Op. 20, "Don Juan"; de Johannes Brahms, "Rapsodia", con la participación de lo contralto Carmen Luisa Letelier, junto al Coro de Cámara de la Universidad de Chile que dirige Gilberto Ponce. Finalizará el séptimo

concierto con la interpretación del poema sinfónico "Pelleas y Melisande", de Arnold Schoenberg, una de las obras más destacadas del género programático sobre un texto literario.

### SOLISTA

Carmen Luisa Letelier, la contralto chilena, cantará por segunda vez en esta Temporada Sinfónica. La primera vez lo hizo en el quinto concierto, dirigido por Werner Torkanowsky en la obra de Gustav Mahler, "El niño del cuerno maravilloso". Posee un vasto repertorio que incluye oratorios, cantatas, "lieder", canciones y música contemporánea en su más variada expresión. Sus más recientes actuaciones fuera del país han sido junto a las orquestas de Lima, Buenos Aires y Montevideo.

El Coro de Cámara, que dirige Gilberto Ponce, también ha tenido destacada actuación en esta temporada, especialmente cuando canta selecciones de Porgy and Bess, acompa-

ñando a la solista norteamericana Daisy Newman.

### PELLEAS Y MELISANDE

Con esta pieza de Arnold Schoenberg finalizará el séptimo concierto y es sin duda una gran obra. Las posibilidades expresivas de la gran orquesta del período postromántico son explotadas plenamente en "Pelleas y Melisande", vehemente poema sinfónico de casi una hora de duración. Schoenberg todavía no tenía conocimiento de la ópera de Debussy, sólo la conoció en 1907, cuando usó la obra simbolista de Maeterlinck como programa para este vasto poema sinfónico; su Op. 5 Pelleas y Melisande fue compuesto en 1902 y 1903 y la ópera de igual nombre de Debussy se estrenó en 1902.

La música de esta obra no es una descripción de caracteres o de atmósferas sino más bien una narración musical del drama en su integridad. Es una de las obras programáticas que tratan en forma más detallada un texto literario.



El maestro alemán Otmar Maga, quien dirigirá la Orquesta Sinfónica de Chile este viernes en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar, en esta su primera visita a Chile.

## "La Bohème" y "Carmen" en la Quinta Región

Con auspicios de las municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar y organizada por la Sociedad Chilena de Amigos de la Ópera, se efectuará este año la temporada lírica 1982 en Valparaíso.

Las óperas "La Bohème" de Giacomo Puccini y "Carmen" de Georges Bizet conformarán esta vez la temporada. Las presentaciones tendrán lugar en el Teatro Municipal viñamarino.

"La Bohème" será interpretada el 14 de agosto y "Carmen" el 6 de noviembre.



Heinrich Starhemberg, quien escribió la obra "Las Picardías de Fausto y Mefisto", para los Mimos de Noisvander, quienes la presentarán en Europa.

## Mimos de Noisvander rindieron homenaje a Heinrich Starhemberg

- En la oportunidad se lanzó la novela "El Cristal Roto", escrita por el príncipe austríaco que se educó en Chile
- El año pasado escribió "Las picardías de Fausto y Mefisto" para los Mimos, quienes han sido invitados para presentarla en diversos festivales de Europa

Con una presentación especial de la Compañía de Mimos de Enrique Noisvander, en el Salón Colonial del Hotel Carrera, se celebró el martes el próximo lanzamiento de la novela "El Cristal Roto", escrita por Heinrich von Starhemberg.

El autor es el príncipe austríaco que se educó en Chile en su juventud durante la Segunda Guerra Mundial y que actualmente reside en España, y visita Chile todos los años por períodos de dos a cuatro meses para realizar actividades artísticas y culturales.

La actuación de los Mimos de Nois-

vander constituyó un homenaje al autor, quien el año pasado escribió la obra de teatro, "Las Picardías de Fausto y Mefisto", especialmente para la Compañía de Noisvander, pieza en la cual el también actor, como actor invitado y que se presentó en el Teatro Petropol y en diversos centros culturales y establecimientos educacionales con éxito.

La obra ha sido invitada a presentarse en diversos festivales de Europa por lo que la Cia. de Noisvander viajará a representarla el próximo año 1983, constituyendo para sus actores

una excelente oportunidad de mostrar la calidad de los mimos chilenos.

El homenaje que se ofreció al autor de "El Cristal Roto", el martes 13, tuvo razón de ser en cuanto a la temática del libro y a la fecha, ya que el "cristal roto" involucra un mensaje de rompimiento de prejuicios y vallas sociales, de esquemas pre-establecidos y de incomprendimientos que atentan contra la comunicación de los seres humanos. Por lo tanto se pensó que el martes 13 era un buen día para romper —simbólicamente— los cristales de la incomunicación.

Raimundo Fagner

## "Años": Un triunfo que anhelaba incesantemente

- La canción del intérprete brasileño, junto a Mercedes Sossa, ocupa los primeros lugares del ranking en Chile, Brasil, Venezuela y Colombia.
- Esto lo compromete a venir a actuar a nuestro país



Raimundo Fagner es un cantante que tomó raíces hispanas para hacer el longplay "Traduzire", recientemente editado en Chile por el sello CBS.

tiene dos probabilidades: Rechazarlas o contagiarse con ellas. En mi caso personal, tuve la oportunidad de conocer a artistas como Pedro Soler y Pepe de la Matrona que son cultores de la música autóctona de España. Esto ocurrió en 1973 y de esa época a esta parte, sentí la necesidad de mezclar nuestra música con aquellas corrientes que poseen gran contenido musical. Quizá por esto el álbum haya resultado también un éxito en los países de habla hispana".

—A los propios españoles les extraño que Joan Manuel Serrat aceptara participar contigo en este L.P., cuando nunca aceptó compartir con nadie sus creaciones. ¿Cómo fue eso?

—Pasó lo siguiente. El estaba trabajando en diferentes shows. Me acuerdo que lo conocí después que viajó para Barcelona. Allí nos comprometimos para reencontrarnos en Madrid.

El comenzaba a grabar un nuevo álbum, ya que su disco anterior "En tránsito" fue todo un suceso. Se encontraba en la búsqueda de algo diferente. Quizá por eso se interesó en lo mío cuando se lo propuse. Primero escuchó mi estilo, enseguida se interesó por el contenido de mis canciones y luego guitarreamos un rato hasta el punto en que aceptó grabar el disco conmigo. Cuando concluimos la grabación no me cobró nada. A cambio, me pidió que actuáramos juntos acá en Brasil, lo que ha de producirse dentro de muy poco".

—¿Esto quiere decir que nuestra música brasileña fue de su agrado?

—Para un autor como Joan Manuel Serrat le es muy importante conocer nuevas formas musicales. Ciertamente los brasileños hemos vivido cantando para nosotros mismos, encerrándonos en lo nuestro e impidiendo que nos conozcan y sin poder tampoco nosotros conocerlos a ellos. Quizá este desconocimiento mutuo fue el principal atractivo para que aceptase grabar conmigo".

### DIVULGADOR DE LA POESÍA

—Tú eres un artista que está redescubriendo la poesía en una época en que no es muy valorizada. Te esfuerzas por divulgar tu trabajo musical a través de tus poemas. Ahora bien,

mostrar una poetisa portuguesa como Florbela Espanca y que los brasileños no conocíamos, ¿qué significa eso para ti?

—Hallo que la poesía es un alimento muy importante para el hombre. Siempre he sido un enamorado de ella. Entonces hoy, por tener una posición de poeta, letrista, compositor y cantante, no resisto dejar de incluirla en mi trabajo, ya que para mí es como tener un pie en el pasado y otro en el futuro. Tomo la experiencia pasada y la proyecto al futuro y de ambas extracciones explico el presente. Dar a conocer a Florbela Espanca fue para mí como mostrar mi propio trabajo, ya que la identificación entre ambos es muy grande, quizá tan grande, como la que tuve con Antonio Machado, García Lorca o Ferreira Gullar. Sin embargo, llevar la poesía al disco es un gran riesgo, porque es necesario realmente una y otra vez, pues mientras ésta perdura, los long play pasan y nadie se acuerda de ellos con el tiempo.

—Pero tú prefieres las poesías comprometidas con el tiempo que se vive o aquellas que hablan del amor entre los hombres y las mujeres?

—Pienso que es una dificultad separar una de las otras, porque siempre hacemos algo por alguien y ese sentimiento indudablemente es amor".

(Por: Marcio Do Santos, periodista Red O'Globo de Televisión, Brasil). Traducción: Jaime Patricio Ramírez

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS**  
**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (80276) Cia. Teatro Popular El Telón 19.30 hrs. "Hechos consumados", de Juan Rodríguez. \$ 100.  
**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Mamá Rosa" de Fdo. Dehesa \$ 200. Alta \$ 150. Estud. \$ 50. Con José Sosa, Violeta Vidaurte, Margarita, Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Mabel Ferraz.  
**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (725343) (726042) 19.30 hrs. "El hombre de la mancha" 200 Con: José M. Langolais, Alicia Quiroga, elenco.  
**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (61412) 19 hrs. "¿Quién dijo que el fantasma de Don Indalicio había muerto?" de Gustavo Meza. \$ 200 Estud. \$ 100. Con: Jael Unger, Coca Guazzini, Tennyson Ferraz.  
**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (80276) 19.30 hrs. "El super Quijote" de Sergio Feito \$ 150 Alta \$ 100. Con: Gabriel Matutana, Teresa Mayabe, Sergio Feito, Balles Pastors y elenco.  
**CASA KAMARUNDI.** A Prat 935 (2227870) "Juevesando" 20 hrs. "Nancy Jones y invitados" \$ 150 Estud. \$ 100.  
**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** A Ovalle 1465 (711948) 16 y 19 hrs. "Laurel" de Isidora Aguirre.  
**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605) Martes: "La Remolenda" de A. Sievert \$ 300. Con: Rodolfo Pulgar, Pelusa Troncoso, Víctor Mix, Anita González, Gabriela Medina, Mabel Guzmán, Paulina Hurt.  
**EL GALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749715) Jueves: "Dis-

cipulos del miedo" de Egon Wolf. Con: Cia. de teatro del anillo.  
**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 Jrs. "Tengo agarrá la Malvina" \$ 200. Con: Ana María, Daniel Riva, Lily Olmedo, Atracción Internac., ballet pigalle, Porfirio Díaz, Strip Tease.  
**INST. CHILENO ALEMÁN.** Esmeralda 650 (383185) Exposiciones, conferencias, teatro, cine, arte, conciertos, recitales.  
**LA CIGARRA.** Seminario 141 (2226793) 21 hrs. "¿Yo? Taiwón" \$ 350 trago incluido. Con: Carlos, Miguel Ángel Bravo y Sandra Muñoz.  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. Popular \$ 150. Con: Delfina Guzmán, Malucha Pinto, Maite Fernández, Roberto Poblete, Carlos Genovesi y Nissim Sharim.  
**MONEDA.** Moneda 920 (715451) Cia. Americo Vargas. Viernes: "Emily" de William Luce. Con: Pury Durante.  
**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio (31407) Viernes: "Su Excelencia el Embajador" de Fdo. Jossau. Con: Gregorio Cohen, Jorge Alvarez, Luis Alarcon, Ana Ma. Palma, Mario Loreca, Juan Carlos Bistoto.  
**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Desde las 10.30 Hrs. "Cita en Nápoles" (21) y Show en vivo \$ 100.  
**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 Hrs. "Doña Florita y sus dos Marinos" \$ 300 Con: Nahir Facuse, Los Valencia, Daniel Vilches, Mino Valdés, Edo. Thompson, Canuto Valencia, Videla Carvallo.  
**QUEEN'S PUP.** Apoguinando 5002. Los Muleros. Viernes: "Rise sin vergüenza"

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1264. Descanso.  
**UNIV. CATOLICA.** Jorge Washington 26 (456552) Descanso.  
**SALA O'HIGGINS. ESC. MILITAR.** Los Militares 4500. Orq. Sinf. de la U. de Chile. Viernes: "Obertura" "Rapsodia" de Brahms, "Pelleas y Melisande" de Schoenberg y "Don Juan" de R. Strauss.  
**SALA PAYASIN.** Providencia 1100 (2235811) Cia. teatro infantil Perucho Bravo. Sábado: Show de Payasos Doppy y Gordito Gordín y el cuento "Operación fantasma" de Luis E. Bravo.  
**CINES**  
**ALESSANDRI.** Alameda 2896 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Una mujer de la vida" (Sylvia Kristel) y "Placeres secretos de dos cortesanas" (Edwige Fenech) (21). \$ 70.  
**ASTOR.** Estad. estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.30 hrs. "Un hombre de un país lejano" (men) \$ 120 M. y J. \$ 100.  
**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 P. Alto). Viernes: "Programa doble acción" \$ 120.  
**BANDERA.** Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Kung Fu, arma mortal" (14) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**FLORIDA.** Estado 236 (34289). Desde las 11.30 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Los Beatles" (14).

**CALIFORNIA.** Irrazaval 1568 (2230976) 16.15 hrs. "El zorro y el sabueso" (W. Disney) (men). \$ 120. 18.15 y 21.30 hrs. "Príncipe de la ciudad" (18) \$ 150. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "Los cazadores del arco perdido" y "Furia de titanes" (men). \$ 70.  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 10.30 hrs. "El rescate del Titanic" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "El lechero amoroso" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Puntos de la muerte" (Wang Yu), "Pirafías" y "El pelotón chiflado" (14) \$ 50.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Ahorra mi nombre es Nadie" (Terence Hill) y "Los hermanos canadura" (John Belushi) (men). \$ 60.  
**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.45 hrs. "Puntos de furia" (Bruce Lee) (18) \$ 120 M. y J. \$ 100.  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Puntos de furia" (Bruce Lee) (18) \$ 100 M. y J. \$ 70.  
**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**HUELLEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 100 M. y J. \$ 80.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Príncipe de la ciudad" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs. "Misterio en la isla de los monstruos" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**KING.** Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs. "La mujer del amigo siempre es mejor" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**LAS CONDES.** Apoguinando y Noruega (2204816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 120. \$ 150.  
**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios Vial (43116) 14.30 hrs. "Misterio en la isla de los monstruos" (men) (Terence Stamp) \$ 120. 16.30, 19 y 22 hrs. "La guerra del fuego" (18) (Everett McGill) \$ 150.  
**LIDO.** Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.30 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "¿Y dónde está el piloto?" "Contrato en China" y "La profanación" (21) \$ 50.  
**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Vive y deja morir" y "7 hombres y un destino" (14) \$ 80.  
**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 12.30 hrs. "El vengador anónimo", "La granja macabra" y "Encuentros cercanos del tercer tipo" (14) \$ 40.  
**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La isla del devorador de mujeres" y "Una mujer insatisfecha" (21) \$ 80.  
**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345) 15 hrs. "El zorro y el sabueso" (men) \$ 120. 16.50, 19.15 y 21.45 hrs. "El rescate del Titanic" (men) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**PLAZA.** Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Decamación" (21) \$ 100.

**PRAT.** San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El maestro de los dedos rotos", "La furia de la serpiente" y "El último tiburón" (14) \$ 60.  
**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867) 16.15, 19 y 22 hrs. "El hombre de un país lejano" (men) \$ 150.  
**REAL.** Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**REX I.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Magia desnuda" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**REX II.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "El espectáculo más grande del mundo" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**REX III.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 13 hrs. "El rey Pele" (men) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**RIO.** Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Hiena intrépida" y "El regreso de la Cámara 36 de ShaoLin" (14) \$ 70 Mier. y J. \$ 40.  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Guerra conyugal" (Italia Landi) y "Momentos de perturbación" (21) \$ 70 M. y J. rebajas.  
**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Más allá del bien y del mal" y "Una pasión irresistible" (21) \$ 100.  
**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 120. \$ 150.  
**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Los años dorados" (14) \$ 120. \$ 150.  
**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "La guerra del fuego" (18) \$ 150.  
**YORK.** Ahumada 166 (66687) Desde las 10.45 hrs. "Magia desnuda" (21) \$ 120 M. y J. \$ 100.



## TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 13.30 SINTONIA MUSICAL.
- 13.45 TELECRONICA.
- 14.00 PARA SABER Y JUGAR. Con la tía Patricia.
- 16.55 UCEVELANDIA. Dibujos animados.
- 18.00 CAPULINA. Con Enrique Henaine.
- 18.55 MAGO POLLA GOL. Con Roberto Jacob Helo.
- 19.00 LOS INVASORES. Hoy: "LA PERSEGUIDA", con la actuación de Roy Thinner y Suzanne Pleshette.
- 19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL.
- 21.00 TELECRONICA.
- 21.15 MAGO POLLA GOL. Con Roberto Jacob Helo.
- 21.20 MARTIN LUTHER KING. II parte. Con la actuación de Paul Winfield, Cicely Tyson.
- 22.20 LADRONZUELA. Con la actuación de Macaria y Juan Ferrada.
- 23.00 UCEVEDEPORTES. Campeonato de patinaje en velocidad desde Inzell, Alemania Federal.
- 00.20 CONVERSANDO. Con el Padre Pienovi.

CANAL 7



- 06.30 CARTA MUSICAL.
- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA.
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.
- 07.00 PRIMERA HORA.
- 07.40 UNA SONRISA, CON LUKAS. Dibujos animados.
- 07.45 TENGA USTED UN BUEN DIA. Continuamos con: USTED, NO LO DIGA! DE PERSONA A PERSONA. SEA USTED COMPOSITOR. SE ACUERDA CUANDO. CRECER SANO. A LA SUERTE DE LA OLLA. USTED, NO LO DIGA! ¿LO RECONOCE? SU MUSICA. CIERRE "TENGA USTED UN BUEN DIA".
- 09.30 SUEGRAS. Comedia.
- 10.00 BENSON. Con Robert Guillaume.
- 10.20 BLANCO Y NEGRO. Comedia.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE.
- 11.00 MARINE BOY. Aventuras.
- 11.25 MERRIE MELODIES. Dibujos animados.
- 11.55 LOS PICAPIEDRAS. Humor.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 EDICION UNO. Avance noticioso.
- 14.15 SOLEDAD. Con Libertad Lamarque.
- 15.15 EL HOGAR QUE YO ROBE. Angélica María.
- 15.50 CHIPS. Policial.
- 16.55 EL CHAPULIN COLORADO.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "EL GRAN NIAGARA", con Richard Boone y Michael Sacks.
- 19.15 LA GRAN MENTIRA. Teleserie Nacional. Dirigida por Herval Rossano.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.20 MASADA. Ultimo episodio. Con PETER O'TOOLE, PETER STRAUSS y BARBARA CARRERA.
- 22.30 META PARA UN VALIENTE, con Bo Svenson.
- 23.00 EDICION DOS.
- 23.45 LOU GRANT. Con Edward Asner.

CANAL 11



- 06.35 CARTA DE AJUSTE.
- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Un programa misceláneo.
- 09.15 CIERRE.
- 11.05 APERTURA.
- 11.20 MARVEL SUPERHEROES.
- 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES.
- 11.50 EL GATO VALEROSO.
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa concurso.
- 13.30 HAWAI CINCO 0. Aventuras.
- 14.30 MATINE EN EL ONCE. Hoy: "LA GRAN JUGADA". Año: 1972. Con: Richard Crenna, Joanna Pettit y Gili Gogler. Dirección: Paul Wendkos.
- 16.00 CAPITAN ESCARLATA.
- 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (II franja). ROBOTS.
- 17.30 LA PRINCESA CABALLERO. Serie de ciencia ficción.
- 18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil. Conduce Pilar Cox.
- 19.00 MISION IMPOSIBLE. Hoy: "CASINO". (ciencia ficción).
- 20.00 EN DIRECTO. Viviana Nunes y Patricio Bañados.
- 20.55 EL TIEMPO.
- 21.05 DIAS FELICES. Hoy: "PONCY TOMPER".
- 21.25 FRANJA CULTURAL. "PROYECCION". Con la conducción de Patricio Bañados.
- 22.30 EL DERECHO DE NACER. Teleserie mexicana.
- 23.25 NOTICIAS AL CIERRE.
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION. Resumen informativo.

CANAL 13



- 10.00 CARTA DE AJUSTE.
- 10.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 12.00 PLAZA SESAMO, programa educativo.
- 12.30 CISCO KID. serie de aventuras.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13, con la conducción de Hernán Olguín.
- 13.45 TELETARDE, noticias.
- 14.00 DANCIN' DAYS, teleserie brasileña.
- 15.00 BIENVENIDO, HERMANO ANDES, teleserie chilena.
- 16.00 SUPER AGENTE 86, serie de espionaje.
- 16.30 SHERIFF LOBO, aventuras.
- 17.30 CINE EN SU CASA: "EL MAGO DE OZ". Con Judy Garland.
- 19.30 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR, teleserie chilena.
- 20.28 DULCES SUEÑOS, dibujos animados.
- 20.30 TELETRECE, noticias.
- 21.30 FRANJA CULTURAL, hoy: "MOMENTOS ESTELARES" Bernstein-Beethoven: Cuarta Sinfonía.
- 22.30 STARKY Y HUTCH, serie policial.
- 23.30 TELENOCHE, noticias.
- 23.45 CINE DE ANTAÑO.

## LO MEJOR DE LA

# TV



● **MASADA.** — Esta noche, a las 21.30 horas, Televisión Nacional exhibe el último capítulo de la serie "Masada", que ha transmitido en su franja cultural de los jueves. Los acontecimientos sorprenden a Flavio Silva (Peter O'Toole) acelerando los trabajos para concluir cuanto antes con el sitio a la fortaleza. Como se ha enamorado profundamente de Sheva (Barbara Carrera) y no quiere dañarla, decide darle el mayor don de esa época: la libertad.

Por su parte, Eleazar (Peter Strauss) sabe que la ofensiva romana será superior a cualquier defensa que ellos puedan intentar. Esto lo conduce a querer darles una lección para que Roma y el mundo recuerden para siempre el sentimiento de libertad que propugnaron.

● **MOMENTOS ESTELARES.** — Se titula la Franja Cultural que hoy transmite, a las 21.30 horas, la estación televisiva de la Universidad Católica. "Bernstein-Beethoven" es la dupla que resalta dentro de la música culta. El primero, uno de los mayores directores de nuestros tiempos y el segundo, uno de los compositores más apreciados por sus múltiples creaciones románticas y por introducir innovaciones importantes a la música de ese tiempo.

En esta ocasión se transmitirá la "Cuarta Sinfonía", cuyas características fundamentales se entremezclan la fuerza con la suavidad rítmica. La conducción del espacio cultural corresponde a Javier Miranda y la dirección general a Reynaldo Sepúlveda.

● **EL GRAN NIAGARA** es el título de la película que Televisión Nacional presenta, a las 17.30 horas, en su espacio Tarde de Cine. Cuenta con la actuación de Richard Boone y Michael Sacks. Su argumento presenta la historia de un hombre que, obsesionado por la idea de vencer al gran río Niágara y sin poder hacerlo por imposibilidad física, cifra sus esperanzas en sus dos hijos, aun a costa de sus vidas.

12B

La Nación

# Espectáculos

Santiago de Chile  
Jueves 15 de Julio de 1982

Se estrena mañana

## Un montaje realista y actual realizó la UC para "Urfaust"

□ Héctor Noguera y Ramón Núñez darán vida a Fausto y Mefistófeles, respectivamente, mientras que la debutante Erika Vargas caracterizará a la sufrida Margarita



"Un montaje realista, inmediato, con elementos de comedia y renunciando al marco histórico en aquellos aspectos que no impiden la comprensión cabal del relato", será, según el director alemán Wolfgang Gropper, el "Urfaust", de Goethe, que el Teatro de la Universidad Católica estrena mañana, a las 20 horas, en la sala universitaria de Plaza Nuñoa.

Agregó el profesional que "no se caerá en el modernismo, pero sí actualizaremos la temática porque así como Goethe transportó a su época y su problemática el mito medieval de Fausto, nosotros quisimos actualizar la tragedia". Para ello se interrogó seriamente sobre cómo podían situarse hoy las figuras de Fausto y Mefistófeles y si existían sus equivalentes en nuestro propio medio que hicieran traducibles, a través de los años, las inquietudes y actitudes de los personajes y su línea argumental.

En todo caso, explicó el "régisseur" esa búsqueda eterna "es un motivo que se repite a través de la historia porque la tragedia de amor de Margarita y la del científico, una comedia en profundidad, son universales". Además, la postura de ambos, por un lado el amor que la muchacha profesa a Dios y la incapacidad de Fausto para amarle porque no tiene humildad por otro, es factible observarla también en el hombre contemporáneo.

Con un sistema de trabajo diferente al utilizado por los directores nacionales y que según los actores rindió sus frutos, Wolfgang Gropper indicó que está acostumbrado a desarrollar la obra junto con el elenco y de la concepción primitiva que él tiene surge una distinta, fortalecida por el aporte de todos, y "eso sucedió en este caso porque los actores son personas que piensan y cada uno de ellos entregó, con mentalidad distinta, aspectos interesantes que fueron llevados a la práctica", dijo.

Enfatizó que él cree en "la absoluta cooperación y eso traté de hacer con este montaje", agregando que insistirá siempre que "la actuación es una función creativa desde sus inicios hasta la última función".

"Urfaust" tiene en los roles protagónicos a Héctor Noguera como Fausto y Ramón Núñez como Mefistófeles. Margarita es interpretada por la debutante Erika Vargas, ex alumna de la Escuela de Teatro de la U, y Marta está a cargo de Gloria Munchmeyer, únicas actrices del elenco. Actúan, además, Cristián Campos, Rodrigo Álvarez, Rolando Valenzuela, Armando Fenoglio, Patricio Strahovsky, Mario Gatica y Rodrigo Solar. Todos ellos fueron seleccionados por Gropper tras exigentes pruebas de reparto e incluso contó que para el papel de Margarita probó a 15 postulantes.

El director germano, traído a Chile por el Instituto Alemán de Cultura para conmemorar con esta puesta en escena el sesquicentenario de la muerte de Goethe y, a la vez, celebrar los 30 años del centro binacional en nuestro país, reconoció que fue difícil utilizar su método porque no todos los actores estaban acostumbrados a este sistema. "Yo no doy intrucción, sólo corrijo cuando la situación no es adecuada o cuando la emoción sale falsa". El profesional contó con una intérprete simultánea, su nexo con el elenco.

Consultado sobre el nivel de los actores chilenos, Wolfgang Gropper lo relacionó con el de los futbolistas nacionales, "lo que si puede fallar es la dirección... Aunque es indudable que las condiciones de trabajo son superiores en Alemania, donde existen buenas salas de ensayo, vestuario e instalaciones técnicas y eso es bastante decir". Explicó que, más que nada, "lo que ellos hacen se lo deben a su tenacidad porque su dinero surge de la televisión y por eso corren entre un lugar y otro. Eso lo efectúan con alegría y entusiasmo y eso merece mi mayor respeto".

La escenografía e iluminación fueron diseñadas por Ramón López y el vestuario por Sergio Zapata. La música incidental pertenece a Patricio Solvera, quien explicó que trató de encontrar un equilibrio musical para la obra que, además, incluye trozos de Bach.

### Hoy Cuarta Sinfonía de Beethoven en TV 13



La Cuarta Sinfonía Opus 60 de Beethoven y la cobertura Leonora son las dos obras que se presentarán hoy en una nueva edición del programa Bernstein-Beethoven que Canal 13 transmite a las 21.30 horas.

La interpretación es de la Orquesta Filarmónica de Viena bajo la dirección de Leonard Bernstein.

Esta Cuarta Sinfonía fue puesta en el año 1806, posiblemente durante los meses de permanencia de Beethoven en el Castillo de los Bruns-



En el grabado, una escena de "Urfaust", con Héctor Noguera (Fausto), Ramón Núñez (Mefistófeles) y elenco.

### FAUSTO ORIGINAL

Este nuevo montaje de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica no es el clásico, sino la versión original, el Urfaust, conocida en español como "Fausto Primitivo" o "Proto-fausto".

Goethe escribió este texto durante su permanencia en Frankfurt, entre 1772 y 1775, cuando tenía 25 años. El autor vio cuando niño el drama homónimo de Christopher Marlowe, presentado como obra para títeres que lo impresionó muchísimo. También conocía las leyendas del medioevo sobre Fausto y las versiones de otros comediantes ingleses.

En la época denominada "La tormenta y el impulso", movimiento romántico alemán, Goethe al escribir "Urfaust" lo hizo sobre sí mismo y su ambiente. Como el estilo del movimiento era proclive a la fuerza expresiva, la obra se caracteriza por su vivacidad y un diálogo en lenguaje di-

recto, vital e incluso chispeante, que llega a menudo a lo coloquial y al dialecto. Varias importantes escenas de "Fausto" fueron desarrolladas en el "Urfaust" en una prosa fuerte y apasionada.

Gropper considera que esta pieza es "una serie de fragmentos, de escenas conservadas casualmente, que representan una sección importante en el desarrollo de genio goethiano. Faltan varias de la obra posterior, entre ellas algunas esenciales como el prólogo con la apuesta entre Dios y el Diablo, la de la presentación de Mefistófeles y la de su pacto con Fausto. El héroe de Urfaust debe ser visto como un joven científico que no necesita rejuvenecer vendiendo su alma al demonio para enardecerse apasionadamente por Margarita".

Para dar pequeñas ayudas explicativas al espectador no familiarizado con el tema de Fausto, el director germano ideó la inclusión de otros textos. Así por ejemplo, Mefistófeles será pre-

sentado mediante un prólogo que Goethe escribió para una festividad de corte ducal.

"Esta puesta en escena se valoriza por sí misma, si tomamos estos fragmentos en su justa medida, sin panadería", explica el director, que agrega: "No únicamente relacionados con la tradición de Fausto, sino que también con todo lo que sabemos de este drama, sus antecedentes, la salvación final del héroe, lo que representa de síntesis de la Antigüedad Clásica y el Medioevo. Hemos interpretado sólo los acontecimientos que se mantienen en ambos argumentos y que se refieren al científico y a la tragedia de Margarita, es decir, hechos que aún no están empapados de la idea cristiana de la redención. Además hemos realizado aquellas escenas chistosas, llenas de humor que son lamentablemente tan escasas en el drama alemán, y que con seguridad tienen la feliz influencia de Shakespeare".

José María Langlais

## "Enfrentaremos con honor este nuevo montaje de 'El Hombre de la Mancha'"

- La comedia se reestrena por tercera vez en Chile, hoy, a las 19.00 horas, en el Teatro Casino Las Vegas
- "Nunca pensé que el personaje de Dulcinea sería tan importante en mi vida"



Luego de exitosas funciones de pre-estreno, "El hombre de la Mancha" retorna oficialmente hoy, a las 19.30 horas, en el Teatro Casino Las Vegas.

José María Langlais vuelve a convertirse en Quijote y Cervantes y esta vez, además, tiene la responsabilidad de la dirección de la famosa comedia musical.

El actor se refiere a las innovaciones de esta producción: "Todo se dejó igual, porque así está estipulado por contrato en todas partes del mundo. Además, tenemos el privilegio de contar con la labor de Fernando Grahel en la dirección de escena. A él lo hemos conservado con celo. No hay nada que agregar. Cambió y es mejor, el escenario. Me encanta hacer esta obra en el Casino Las Vegas. Como escenario y teatro es excelente".

Con respecto al estreno de esta noche dice: "Todo el elenco de 'El hombre de la Mancha' cree que esta sala y lo que se ha realizado en ella merece una gestión de honor y esfuerzo de parte de nosotros. La brindaremos y tenemos fe, en especial en la gente joven que si tiene interés en hacer este tipo de cruzadas".

"Esta es la mejor obra que he hecho en mi vida. Y la mejor para cualquier actor. Es un canto de fe y para mí cada vez es un sueño imposible el poder remontarla", señala Langlais acerca de "El hombre de la Mancha".

### ALDONZA

Alicia Quiroga vuelve también a su tan querido personaje de Aldonza o Dulcinea. "Significa una emoción muy grande hacerlo de nuevo. Esta obra contiene mis principios y posición ante la vida, lo mismo le pasa a José María. He tenido la oportunidad de hacerla en períodos breves de distanciamiento", manifiesta la actriz.

Cuenta con dulzura ciertas anécdotas que tiene de la obra: "En 1981, cuando yo estudiaba música en Nueva York para perfeccionarme como actriz, tuve la oportunidad de ver el estreno de 'El hombre de la Mancha' en esa ciudad. Esta versión se mantuvo durante cinco años y retornó a escena después de 12. Al presenciarla nunca imaginé que sería parte tan importante de mi vida".

Alicia Quiroga y Vicente Monardo, dos de las estrellas de "El Hombre de la Mancha", se preparan para salir a escena.



Y agrega que antes de ser elegida para hacer el rol de Dulcinea en Chile fue llamada para representarlo en México. "Por problemas personales no pude aceptar — dice con nostalgia—. Lo tomó Nati Mistral saltando a la fama después de ello".

Consultada respecto a si se piensa llevar el montaje a otras ciudades del país, señala: "Este ha sido nuestro mayor anhelo porque sabemos que viene gente de todas partes a ver la obra, incluso de Lima y Argentina. Una vez nos quedamos con la ilusión y las maletas hechas, pero la idea no se pudo concretar".

Sin embargo, las esperanzas aún persisten puesto que para esta tercera temporada ya hay 22 funciones vendidas y si "las cosas siguen saliendo bien podríamos hacer una gira".

La actriz informó, asimismo, que se está concretando la posibilidad de grabar en discos y cassettes la música

de la comedia porque el público siempre la solicita y ediciones anteriores se han agotado. Cabe hacer notar que esta vez no se trabajará con orquesta, sino con música grabada sobre el cual cantarán los actores (Back ground).

### SANCHO ACEPTADO

El cantante lírico argentino Vicente Monardo tomó el rol de Sancho, el que hiciera con tanto éxito Fernando Gallaudo. "En las funciones de pre-estreno me han recibido tan bien que yo no me siento ajeno al montaje, aunque es la primera vez que hago el papel en Chile luego de realizarlo también una ocasión, en Argentina".

Alicia Quiroga agrega sonriendo: "La gente lo confunde con Fernando Gallaudo y en verdad es realmente parecido".